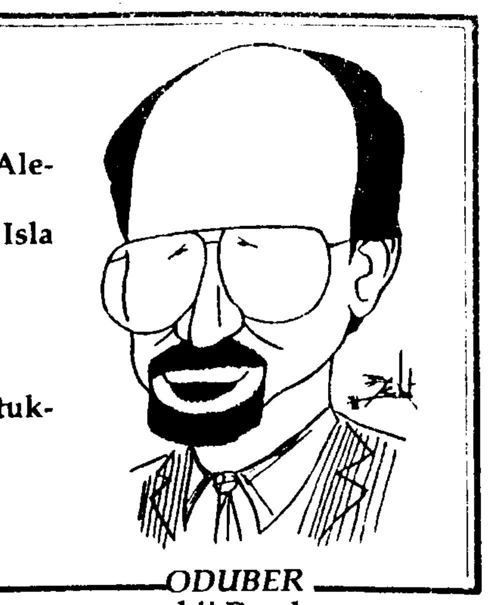


ODUBER
...bij Ruud...

107E JAARGANG — NO.: 156 DINSDAG 10 JULI 1990

AMIGOE

Prekè

Islawaai

Stakers werpen barricades op in hoofdstad Nicaragua

Leger ingezet in Managua

MANAGUA - De Nicaraguaanse president Violeta Chamorro heeft maandagavond het leger bevel gegeven de orde te herstellen in de hoofdstad Managua nadat gevechten waren uitgebroken tussen stakers en aanhangers van de regering. "Ik heb het leger maandag opdracht gegeven onmiddellijk maatregelen te nemen in samenwerking met de nationale politie teneinde de openbare orde te herstellen en de veiligheid van de inwoners te garanderen", aldus Chamorro in een verklaring die voor de radio werd voorgelezen.

De president zei het leger te hebben verzocht de straten te ontdoen van de barricaden die eerder op de dag door stakers waren opgeworpen en om de gebouwen te ontruimen die door de arbeiders zijn bezet. Op verschillende plekken in de stad waren stakers maandag slaags geraakt met de politie en Chamorro-aanhangers toen dezen de barricaden probeerden te ontmantelen.

PARTICIPATIE

De gevechten waren uitgebroken nadat arbeiders die tegen privatisering zijn en voor loonsverhogingen het werk neerlegden. Bij de onlusten was volgens de politie bij de textielfabriek Texnicsa, een staatsbedrijf, een dode gevallen. Een woordvoerder van het Lenin Fonsecaziekenhuis zei dat elf mensen met schotwonden werden behandeld.

Arbeiders die zijn aangesloten bij de Sandinistische vakbond FNT sloten maandag het vliegveld van Managua. De FNT-vakbond eist een minimumloon van ongeveer tweehonderd dollar per maand in plaats van de huidige 25 dollar. Ook willen de vakbonden betrokken worden bij het vaststellen van het economische en sociale beleid van de regering.

Loononderhandelingen tussen de regering en de bonden werden afgebroken toen de regering niet verder wilde gaan dan een loonsverhoging van 43 procent voor arbeiders in staatsbedrijven.



■ *MANAGUA - De sfeer in Nicaragua en met name in Managua is als gevolg van de door de Sandinisten gesteunde stakingsbeweging meer dan grimmig geworden. Ook niet-overheidspersoneel sloot zich bij de staking aan. Aanhangers van de regering van president Violeta Chamorro jaagden, gewapend met ijzeren staven, stakers uit een door hen bezet gehouden particulier bedrijf. (AFP-satellietfoto)*

Toen in Managua maandag opnieuw gevechten uitbraken tussen aanhangers van president Chamorro en stakende arbeiders greep de regering in. Volgens journalisten vielen er tientallen gewonden bij gevechten bij de ministeries van Buitenlandse zaken en van Arbeid. Maar ook op verschillende andere plekken in de stad toen stakers slaags raakten met politie en Chamorro-aanhangers toen deze de barricaden van de arbeiders probeerden te ontmantelen.

Als gevolg daarvan namelijk kwam het hele transport in de hoofdstad stil te liggen. De barrikaden bestonden uit straatstenen welke uit de trottoirs gehaald waren, bomen en alles wat de stakers onder handen kwam. Een en ander had ook tot gevolg dat degenen die wel naar hun werk wilden dit niet konden bereiken omdat het openbaar transport niet kon functioneren. Ook de grote snelweg welke Managua met de rest van het land verbindt, de Panamerikaanse weg, was niet bruikbaar voor het verkeer als gevolg van barrikaden.

Fransen: minder trek in wijn

PARIJS - In Frankrijk drinken steeds minder mensen wijn bij het eten en steeds minder mensen pakken dagelijks een glaasje wijn. Dit is gebleken uit een enquete van de Franse wijnboeren, verenigd in de organisatie Onivins.

Tien jaar geleden grepen nog dagelijks 32,5 procent van de Fransen naar de wijnfles, nu nog slechts 18,5 procent. Dit jaar is het percentage Fransen dat wijn drinkt bij het eten, voor het eerst onder de vijftig gezakt. Wat voor vragen Onivins de Fransen heeft voorgelegd, laten de berichten uit Parijs in het midden. Onivins zegt dat slechts 2,1 procent van de Fransen de kwaliteit van de wijn niet goed vindt. Belangrijkste argument om geen wijn te drinken was: 't is niet goed voor de gezondheid. Goed 73 procent vindt wijn gewoon niet lekker. De Fransen zijn niet meer bier gaan drinken, volgens Onivins, wel meer mineraalwater.

■ *MOSKOU - De Russische minister van Defensie, maarschalk Dimitri Yazov (midden), in gesprek met gedelegeerden tijdens het congres van de Sovjet-communistische partij in Moskou. Het congres aanvaardde een resolutie welke kennelijk een compromis is ten aanzien van de bevoegdheden van het militaire apparaat op politiek gebied. Het is niet gelukt de militairen buiten de politieke deuren te zetten. Maar hun invloed is- op papier- wel aan banden gelegd. (AFP-satellietfoto)*

Militair onderonsje communistisch congres



Situatie kritiek in enige ambassades

Eerste Albanezen in Westen aangekomen

PRAAG - Een groep van 51 Albanezen die in de Tsjechoslowaakse ambassade in de Albanese hoofdstad Tirana asiel aanvroeg en toestemming kreeg het land te verlaten, is dinsdagochtend in Praag gearriveerd.

De vluchtelingen reisden in het prive-vliegtuig van de Tsjechoslowaakse president, Vaclav Havel. Zij zijn de eerste Albanezen die toestemming kregen het land te verlaten. Er verblijven nog ruim zesduizend Albanezen in Westerse en Oosteuropese ambassades in de Albanese hoofdstad. De asielzoekers werden op het vliegveld Ruzyne bij de Tsjechoslowaakse hoofdstad Praag opgewacht door minister Jiri Dienstbier van Buitenlandse zaken.

Secretaris-generaal van de Verenigde Naties Javier Perez de Cuellar had maandag al laten weten "optimistisch" te zijn over een oplossing voor het vluchtelingenprobleem in de buitenlandse ambassades in Tirana. Dit nadat hij een gesprek had gehad met zijn speciale vertegenwoordiger, de Zweed Staffan de Mistura, die hij zondag naar Tirana heeft gestuurd om te bemiddelen tussen de regering en de ambassades waar duizenden Albanezen asiel hebben gezocht.

Toen werd de situatie bij de Franse, Poolse en Westduitse ambassades omschreven als kritiek. In rijen lagen de vluchtelingen in de tuin van de Franse vertegenwoordiging onder de blote hemel. Het ambassadegebouw van de Bondsrepubliek was met drieduizend vluchtelingen overvol. Sommigen spreken al van "kampkolder". De mensen zijn er nerveus en hier en daar braken er vechtpartijen uit. De stank van de samengeperste mensen die bij veertig graden Celsius al dagen dezelfde kleren dragen, is onbeschrijflijk. Er zijn geen slaapplaatsen en slechts acht toiletten. Iedereen zit op de grond.

Voor eerste bomaanslag Amsterdam

Politie houdt man (33) aan

AMSTERDAM - De politie van Amsterdam heeft maandagmiddag een 33-jarige inwoner van de hoofdstad aangehouden die ervan wordt verdacht vorige week zaterdag (1 juli) de tas met de bom te hebben geplaatst voor de ingang van het kantorengebouw Aurora op de hoek van de Overtoom en de Stadhouderskade.

Zijn mogelijke betrokkenheid bij de tweede bomaanslag van afgelopen vrijdag (7 juli) op de Spaanse Banco Bilbao Vizcaya aan de Herengracht wordt nog onderzocht. Zo deelde een woordvoerder van de politie maandagavond mee. De verdachte wordt het opzettelijk teweegbrengen van een ontploffing met levensgevaar voor anderen ten laste gelegd.

De man werd aangehouden "naar aanleiding van bij de politie binnengekomen tips", aldus de woordvoerder, die daar verder niets aan wilde toevoegen. Tips waren ook aanleiding voor een onderzoek in twee boten, die in het water van de Oudeschans in de binnenstad van Amsterdam liggen. De woordvoerder wilde niet zeggen of dat onderzoek meer resultaten heeft opgeleverd.

Communicatiesysteem voor politie bij tijd gebracht

Militaire hulp van VS voor La Paz in strijd tegen drugs

LA PAZ - Het Zuidelijke commando van de Verenigde Staten in Panama heeft zijn militaire aanwezigheid in Bolivia sterk opgevoerd met het uitzenden van adviseurs die de Boliviaanse Narcotica-brigade moeten bijstaan. Maar ook moeten zij het reeds aanwezige personeel van de Amerikaanse Narcoticadienst DEA in Bolivia ter zijde staan.

De woordvoerder van de Amerikaanse ambassade in La Paz bevestigde dat het Zuidelijk commando bezig is met het opzetten van een uitgebreid computer-systeem voor de informatieverwerking. Daarbij wordt een systeem ontwikkeld dat het onmogelijk maakt dat de drugsbenden de informatie onderscheppen. Een DEA-medewerker in La Paz, Eugene Castillo, merkte op dat men gebruik maakt van militaire apparatuur bij het maken van analyses en voor het opereren in groepseenheden.

De moderne computer-apparatuur welke nu wordt opgesteld maakt het mogelijk dat men in de kortst mogelijke tijd beschikt over de noodzakelijke gegevens waarbij de centra van de drugsteelt onmiddellijk verbonden werden met La Paz waarbij het onmogelijk is dat derden het nieuws aftappen. Op het ogenblik moet de Boliviaanse politie gebruik maken van ouderwetse methoden en dito communicatie-apparatuur. Voor de drugsmaffia is het daarbij geen probleem om snel de boodschappen van de politie te ontcijferen.

Tijdens een recente ontmoeting van president George Bush van de Verenigde Staten met zijn Boliviaanse ambtgenoot Jaime Paz Zamora over de drugsproblemen bood Bolivia aan zelfs negenhonderd militairen ter beschikking te stellen van de strijd tegen de drugsmaffia. Volgens Castillo komt de Amerikaanse hulp er op neer dat men medewerking verleent bij het opzetten van een nationale aanpak van dit probleem. Washington heeft toegezegd over de periode 1990 en 91 voor 75 miljoen dollar militaire hulp beschikbaar te stellen voor Bolivia.

Zware beving treft Sudan

DEN HAAG - Het zuiden van de Afrikaanse staat Sudan is getroffen door een zware aardbeving. Dit heeft het KNMI in De Bilt dinsdag bevestigd.

Het epicentrum van de beving, die maandagmiddag plaats vond en een kracht had tussen 6,2 en 65 op de schaal van Richter, lag ten noordwesten van de stad Juba. Over schade of slachtoffers bij de beving zijn geen bijzonderheden bekend. Het gebied, ten noorden van de grens met Uganda en Kenya, is niet dicht bevolkt en door de er woedende burgeroorlog zijn de verbindingen slecht. De beving van maandag kan een naschok zijn van de aardbeving die het gebied op 20 mei trof en die een kracht van 7,2 op de schaal van Richter had. Er zijn geen meldingen van slachtoffers of aanzienlijke schade.

Bush-felicitaties voor Kohl



■ *HOUSTON - De Westduitse bondskanselier Helmut Kohl mocht bij aankomst in Houston de felicitaties in ontvangst nemen van president George Bush van de Verenigde Staten wegens het behalen van het Wereldkampioenschap voetbal door de Westduitse ploeg. Kohl woonde de finale in Rome persoonlijk bij. Daarna reisde hij af naar de Verenigde Staten voor het bijwonen van de Economische top-conferentie. Achter president Bush ziet men minister Nicholas Brady van Financien van de VS.*

Grote bankkraak in Brazilie

Opbrengst rond vijftien miljoen

SALVADOR DE BAHIA - De kraak die vijftien bankrovers in de nacht van zaterdag op zondag in een bank in de Braziliaanse stad Salvador de Bahia gezet hebben, blijkt een van de grootste uit de geschiedenis te zijn, ondanks het feit dat het gestolen bedrag aanzienlijk minder is dan aanvankelijk werd gezegd.

Volgens de politie is er voor een bedrag van 1,14 miljard cruzeiros (vijftien miljoen dollar) ontvreemd uit de kluis van het hoofdkantoor van de bank van Brazilie. Eerst had de politie een buit opgegeven van ongeveer tweehonderd miljoen dollar. Het record voor Brazilie lag sinds 22 april van dit jaar op ongeveer drie miljoen dollar. Toen was er sprake van een bankoverval door een groep van acht gewapende mannen. In Salvador de Bahia waren het vijftien beroepskrakers met snijbranders die tien uur bezig zijn geweest om de kluis open te krijgen.

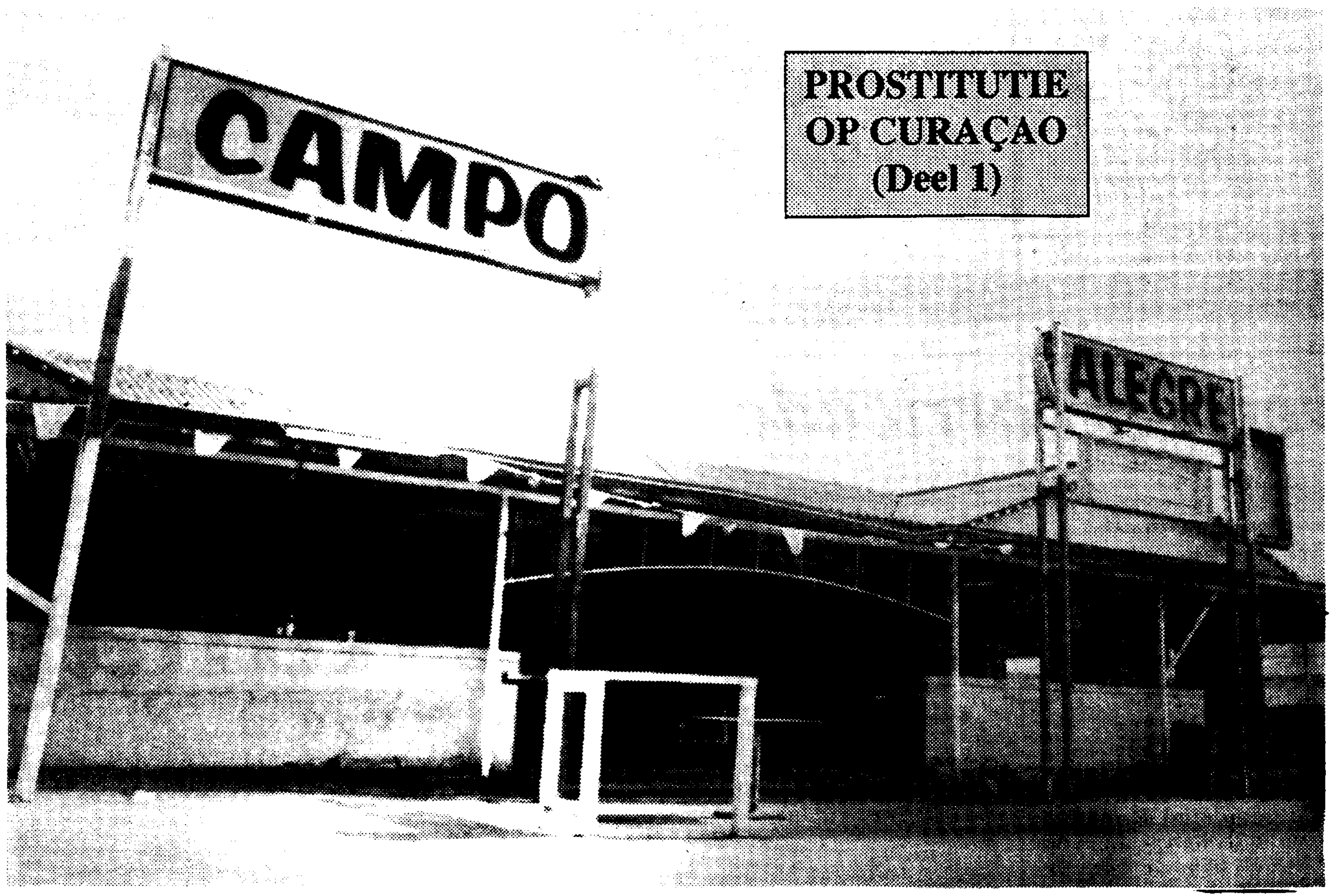
GOED OP HOOGTE

De Braziliaanse politie wist te melden dat de beroemde kraak van een bank in Nice in 1976 ongeveer dertien miljoen dollar had opgeleverd, terwijl bij de laatste grote bankoverval in de Verenigde Staten bijna elf miljoen dollar werd buitgemaakt, door een enkele gewapende man die een geblindeerde geldtransportwagen leeghaalde.

De Braziliaanse politie zei dat de bankrovers de bewakers goed behandeld hebben en dat zij uitstekend op de hoogte waren van de situatie binnen in de bank.

DE VROUWEN VAN CAMPO ALEGRE

Vreugde in het vrolijke kamp...



PROSTITUTIE OP CURAÇAO (Deel 1)

WILLEMSTAD — "Ana Rosanna", klinkt het hard en snerpend door de megafoons. De vrouw moet nu meteen op kantoor komen. Er is telefoon voor haar. Het is heet. Snikheet. België en Engeland vechten om een plaats in de kwartfinale. Er loopt bijna niemand rond tussen de groen, geel, blauw en roze geverfde barakken. Een kleine groep mannen zit in de schaduw te kijken naar de tv. Een vrouw met krulspelden in het haar hangt haar kleren aan de drooglijn. Pas vanavond hoeft ze haar lippen te verven. Pas dan is er weer drukte, gezelligheid en geld in Campo Alegre. Een impressie.

De straatjes van het kampement zijn leeg. Sommige deuren zijn dicht om de zon buiten te houden, andere staan uitnodigend open voor de man die overdag verpozing zoekt. Pssssst, probeert een Dominicaanse die net het waswater weggooit. Een ander draait zich op haar bed om en knikt vriendelijk. Een man komt met de auto een vrouw ophalen. De prostitueés mogen vanaf zes uur 's ochtends het terrein verlaten en doen wat ze willen. Als ze maar om zes uur 's avonds weer binnen zijn.

ROMMEL

Het Vreugdekamp is slecht onderhouden. Een generator in de nabijheid van enkele huisjes maakt oorverdovend veel lawaai. Olie lekt uit machines. Verroeste apparaten en andere rommel ligt in een uithoek verspreid. De achteringang van de keuken ziet er onverzorgd uit. Voor het 'restaurant' - niet veel meer dan een jaren-zestig-kantine - geldt hetzelfde. De hygiënische dienst van het eilandgebied zou hier aardig uit de voeten kunnen, zo lijkt het voor het oog van de kritische buitenstaander.

Een gespierde bewaker loopt rond. De kletsnatte zakdoek haalt hij uit zijn kraag, hij vouwt hem anders op en legt de lap met de droge kant weer in zijn bezwete nek. Hij maakt speels handcontact met een Dominicaanse vrouw aan de telefoon. Een taxi komt binnenrijden. Drie vrouwen stappen uit. Kersvers. Zij melden zich bij het kantoortje. De bewaker vangt hen op.

CONDOOMAUTOMAAT

In de bar hangen glamourfoto's van vrouwen die elk moment uit hun kleren dreigen te knappen. Welgevormd als ze zijn. Colita, cola en sterkere dranken zijn te koop. Het roze plaatje in de hoek geeft aan dat de creditcards van Queen Club welkom zijn. Om de hoek net buiten de bar hangt de condoomautomaat.

De prostituees hebben zelf ook rubbertjes op hun kaptafeltjes in de barakken. Grootverpakking. Voor grootgebruikers. "Nooit heb ik sex zonder", zegt een meisje, "Nooit".

Ze doet aan preventie. De medische controle is wekelijks. Regelmatig krijgt ze een injectie in haar bil gebaart ze. Dat is penicilline.

Ze is voor in de twintig, komt uit Colombia en was bijna afgestudeerd in computerkunde. Nog een semester moest ze gaan. Toen was het geld op. Bovendien raakte ze vorig jaar zwanger. Natuurlijk liet haar vriend haar in de steek. Haar vier maanden oude baby heeft ze bij haar familie achtergelaten. Ze ziet er leuk uit. Waarom weg uit Colombia?

"Er is geen sociale zorg, de economie is kapot, er is geen werk, de misdaad viert hoogtij. Ik ben hier om te sparen. Misschien dat ik naar Amsterdam ga, maar eerst naar Aruba en Sint Maarten. Ik ben hier voor het eerst. Er zijn vrouwen die van hieruit naar Nederland, Duitsland, Italië of Panama gaan. Maar je hoort ook regelmatig dat sommigen van ons een man vinden en bij hem gaan wonen. Verscheidene Colombianen zijn getrouwd met een Makamba. Ze hebben nu samen kinderen en de vrouwen gaan mee terug naar Nederland of naar Aruba. Makamba's houden van Colombianen. Natuurlijk zijn er ook vrouwen die trouwen met iemand van hier. Voor 2000 tot 3000 gulden kun je een schijnhuwelijk sluiten. Dat gebeurt dan meestal met een donkere Curacaoënaar.

Ik heb sinds kort een Nederlandse vriend. Hij is dol op me. Hij komt vaak. En ik vind hem ook aardig.

Er komen hier verschillende soorten mannen. Nette heren met een stropdas, en behalve mensen van hier, ook buitenlanders. Soms komen er Nederlanders of Britten in een hele groep. Ik vind de blanke mannen het aardigst. De donkere Curaçaoënaars vind ik niet altijd leuk. Gewelddadige mannen? Daar heb ik gelukkig niet mee te maken gehad. Het zijn vooral de Dominicanen waarvan je wel eens hoort dat ze geslagen worden door een man. Colombiaanse vrouwen worden niet geslagen. Ik denk dat dat komt omdat we fijner gebouwd zijn.

VIES

Ik voel nooit iets voor de mannen die sex met mij hebben. Nooit. Nooit! Soms voel ik me slecht. Soms voel ik me triest. Ik denk dan aan mijn babytje. Ik vind het tegenvallen in Campo. Vooral het restaurant is slecht. Je moet lang wachten op je eten en het is bovendien vies."

Een vrouw betaalde dit meisje honderd dollar om naar Curaçao te komen. Zelf moest ze het viervoudige betalen voor een retourticket zegt ze. Als de zaken slecht gaan, moet ze het reisbiljet spoedig gebruiken. Indien de prostituees te lang en te vaak achterblijven met het betalen van de huur, stuurt de Campo-leiding hen terug. Elke vrouw moet 50 tot 55 gulden per dag betalen voor haar kamer met al dan niet gedeelde douche. Dat is anderhalve man. Voor éénmaal vrijen moet de viriele man namelijk gemiddeld 35 gulden neerleggen. Sommige vrouwen berekenen een lagere prijs. Een heel enkele keer levert een weldoener 150 gulden op. Om een dag rond te komen moet een prostituée ongeveer drie mannen tevreden stellen. Maar soms komt er niemand. Door de week is het altijd vrij rustig.

ZOEN

In het weekeinde niet. Dan is het druk. De Dominicaansen presenteren zich het meest opvallend. Indrukwekkende achterwerken puilen uitdagend uit kleine shorts en nog shortere broekjes. Een enkeling loopt rond in strak badpak of in bikini. Zij maakt met de lippen een zoen, vangt de kus op met haar vingertoppen en raakt daarmee bijna de lippen van een starende man. Een luxe brede wagen met daarin eveneens brede heren komt het terrein op en maakt een rondje langs de huizen om een keuze te maken voor de avond.

Niet alle vrouwen van Campo willen praten over hun werk. Sommigen tonen vrees. Maar vrees voor wie?

Is de relatie met de doño dan misschien zo slecht? Een vrouw van in de dertig zegt er niets over: "Ik zie hem weinig." In haar geboorteland werkte ze op een soort kantoor. Een vrouw in Bogota zoekt 'chica's' en stuurt ze naar de Antillen. Zo is ook zij op Curaçao gekomen. De leukste meisjes hebben natuurlijk het meeste succes. Dat is jammer voor de minder mooien. Maar dat zijn de risico's van het vak.

NECESIDAD

Deze moeder van twee kinderen is in de kracht van haar leven, maar de walging voor haar werk is zichtbaar. Ze wil openhartig zijn. Ook zij werkt voor het geld. Wat ze doet vindt ze niet leuk, zegt ze. Ze spreekt het "No" grimmig uit. "Por la necesidad."

Wat zijn de wensen van de klanten? Verscheidene van hen zijn "savageros". Wilden. Ze missen het gevoel om een vrouw delicaat te behandelen. Genitale sex, orale maar ook anale. "Como un bestia". Ik probeer hen altijd te kalmeren, zegt ze.

Campo Alegre gaat kennelijk uit van het principe van 'voor elck wat wil(d)s'. De ongeveer honderd huisjes herbergen donkere vrouwen, blanke en indiaanse; dunne en dikke; zelfs een enkele hele dikke is aanwezig. Sommige vrouwen zijn verschrikkelijk mooi, anderen zien er uitgeleefd uit.

DRUGS EN MUCHA'S

Een koele Colombiaanse ziet haar werk als business. Ze was al eerder hier. Maar de tijden veranderen. De klandizie in Campo neemt af, meent ze te zien. Nog een belangrijke omwenteling: het drugsgebruik is toegenomen.

"Veel mannen willen met me slapen. Ze betalen vooruit, maar op een gegeven moment vragen ze of ik ook een beetje coke wil. Ik hoef dat niet. Je bent toch Colombiaan zeggen ze dan, dat spul komt toch uit jouw land, dan moet je het toch lekker vinden. Soms gaan ze weg, als ze merken dat ik niet wil. Ik vind de mu[illegible] maar niks. De jongens van achttien, negentien jaar. Kinderen zijn het nog. Vaak zijn zij degenen die de cocaine bij zich hebben. Geef mij maar buitenlanders. Daar heb ik geen problemen mee. De Koreanen, Japanners, Chinezen en de Nederlanders. Ze zijn leuk en ze betalen zonder problemen. Ik heb geen vriendje hier. Ook niet in mijn eigen land. Kinderen heb ik ook niet. Ik blijf liever alleen.

Eh sorry, maar nu moet je gaan, want ik moet nu aan het werk om wat te verdienen, snap je."

HUISREGELS

Campo heeft zijn eigen huisregels. Mannen moeten van te voren de vrouw van hun keuze betalen. Achterstallige huur moet uiterlijk binnen drie dagen betaald zijn. Het huisje moet schoon zijn. De bewakers mogen aardig behandeld worden, maar het is niet de bedoeling dat de vrouwen met hen hun klachten bespreken. Daarvoor moeten zij zich bij het kantoor vervoegen. En meer regels.

Sex met de bewakers mag niet. Toch gebeurt het, geeft een vrouw toe. De bewakers willen zelf ook wel. 's Avonds lopen er verscheidene rond op het terrein. Om de vrouwen te beschermen tegen lastige klanten wellicht. Maar er wordt flink aangepapt. De blik van een enkele bewaker die opmerkelijk dicht bij een vrouw staat en haar aanraakt, verraadt begeerte en een zwak karakter. De bewakingsdienst is van het bedrijf zelf.

KON BAI, AMOR

Campo Alegre, ommuurd en beveiligd met op de muurrand vastgedrukte glasscherven, is een kamp van plezier en niet van problemen, zo laat het bord aan de ingang weten. En cassettespelers en radio's mag men niet meenemen in het kamp vol blijdschap. De kampwinkel met leuke jurkjes, nachtjaponnen, pumps, spijkerbroeken en lippenstift is gesloten.

"Kon bai mi amor", fluistert een vrouw de jongeman toe die volgens haar onverrichterzake het terrein verlaat.

JOEL LABADIE

Ingezonden

Curoil, pakiko?

WAAROM HEEFT U de nieuwe wegenkaart van Curaçao voor het ter perse gaan niet even laten nakijken door iemand, die behalve het gebroken Spaans, dat de bewoners van Curaçao spreken, ook nog het gebroken Nederlands beheerst en een paar woordjes Engels spreekt?

Nu hebben we een nieuwe wegenkaart in drie talen, die geen van alle kloppen.

Behalve de talloze taalfouten geeft de index ook nog aanleiding om ernstig te twijfelen aan de intelligentie van de samensteller. Voor degene die niet weet waar Curaçao ligt, vermeldt de korte beschrijving: Het ligt tussen 68' W.L. en 12' N.Br. De mensen van CITRO kunnen U dit haarfijn uitleggen.

Een kleine bloemlezing van wat er zoal onder de diverse koppen genoemd wordt:

Grotten: Bron van San Pedro.
Vuurtoren: Curaçaobaai.
Forten: Waterfort M30, in plaats van R31.
Werven: Werd de Wilde.
Gasstation: De Nederlandse vertaling ontbreekt.
Kerken: Santa Rosa, St Anna, en Sta Familie.
Er worden maar vijf RK-kerken genoemd.
De synagoge heeft een naam, maar de moskee schijnbaar niet.
Vraag een Curaçaoënaar eens waar de H. Rozenkranskathedraal staat.
Bergen: Fort Nassau.
Een deel van de bergen is Seru en een deel is Ceru en soms allebei: Ceru Shete = Shete Seru. Vverisberg.
Sport: CSC-tennisclub, maar RCC niet.
Centro Deportico Korsow.
Centro di Bario Janwe.
Bestaan er geen andere en welke sporten worden beoefend?
Coney Island. Welke Sport?
Little Leaguette.
Lunapark. Welke sport?
S.V.S.??????
Verkeerspark Cas Cora. Welke sport?
Baaien: Flamingo Area.
Rifwater
Salsbach D4, vergeet Uw zwembroek niet!
Zakito, echt iets voor het gehele gezin!
Landhuizen: Koningplein.
Ascention.
Bona Vista.
Scherpenheuvel.
Banken: Orcabank. Ligt echt niet bij het Seaquarium.
Maduro & Curielsbank telt slechts vier filialen.

Belangrijke gebouwen: belangrijk voor wie??? en voor wat??
Administratie van Financiën.
Amstelbrouwerij wel, maar Pepsi en Coca niet.
Centro Medico (van Montagne)
Containerhaven. Leuk gebouwtje.
Cruise Ship Terminal. Idem.
Cur. Underwaterpark. Niet met auto naar toe gaan.
Curaflor.
Dep. van Onderwijs. Alle andere departementen zijn niet important.
Dienst Waterdistributie.
Floating Market. Enigste drijvende gebouw ter wereld.
Gouvernementshuis.
Klein Hofje waterzuiv.
Landfill Coral Specht. Dat moet U gezien hebben!

En zo kan men nog uren doorgaan met deze onzin.

Ik stel voor dat Curoil een prijsvraag uitschrijft: Wie vindt de meeste fouten in **onze eigen road map?**

Hoofdprijs: één jaar gratis benzine.

P.J. SWAKHOVEN
Curaçao

P.S. Eigenlijk wil ik mijn geld, f.14,60, wel terug, maar van de andere kant denk ik: niet doen, dit soort dingen worden nog eens veel waard.

KLM: omlaag met die tarieven! De afstand naar Amsterdam is slechts 890 km.

AGENDA CURAÇAO

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (3e district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

* * * * * * * *

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS
voor wijkverpleging 'Prinses Margriet': consultatiebureaus te Sta Maria: tel.: 82344, 82412 en 82947; Montagne Abao: tel.: 673711 en Kaya Fensu (Koraal Specht): tel.: 618577; hoofdkantoor te Sta Maria 17, kantooruren van 07.00-12.30/13.00-17.00 uur. Na 17.00 uur bereikbaar: zuster A. Römer, tel.: 370460

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15, tel.: 44231/44232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Concencion, tel.: 85381, pageboy 027-053 b.g.g. 43838.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Concencion, tel.: 85381.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 43838/44510; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere woensdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
(Fontein 35, tel.: 648077): open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Herwijnen, tel.: 642798 b.g.g. 601760.

* * * * * * *

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
Union, Breedestraat 137, tel.: 623575/625837.
Punda
Cerito, Winkelcentrum Promenade, tel.: 76155/76689.

* * * * * * * *

DIVERSEN

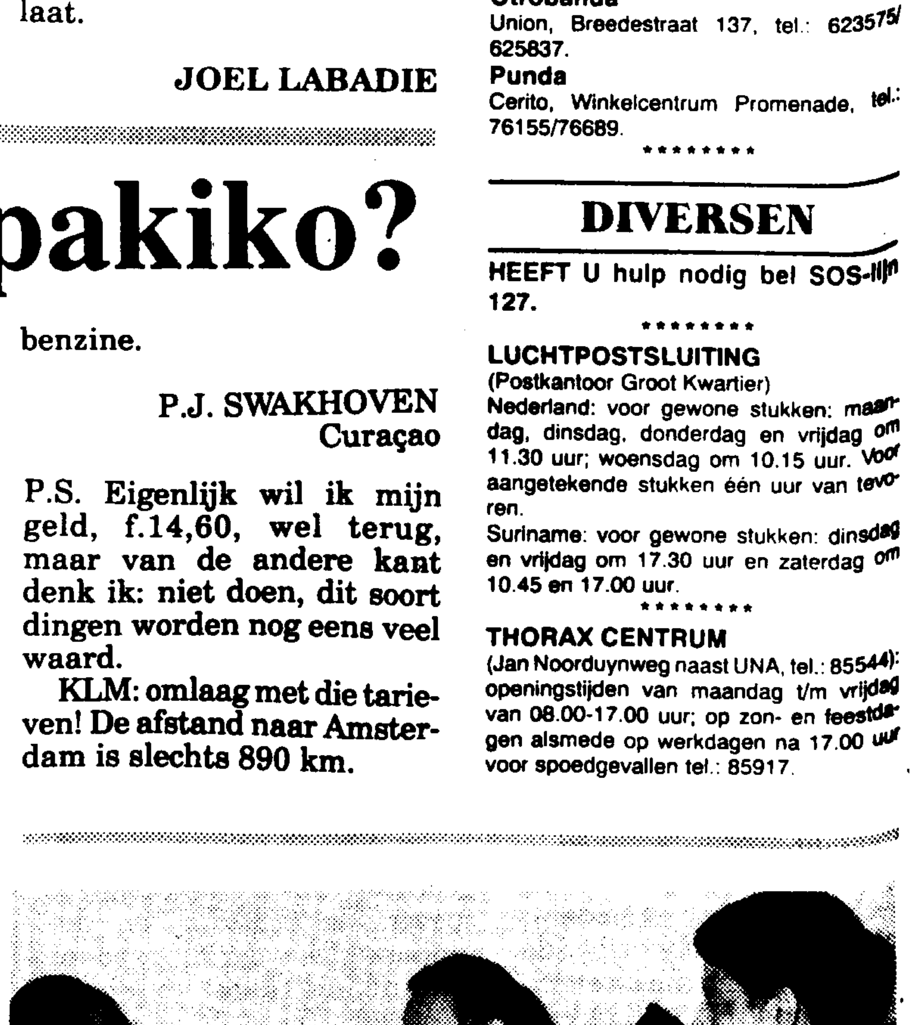
HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

* * * * * * * *

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.

* * * * * * * *

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 85544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 85917.



■ *WILLEMSTAD — Onlangs werd door drs R. Calmes, onder-directeur van de Sociale- Verzekeringsbank (SVB), het jaarverslag van de SVB aangeboden aan de minister vah Arbeid- en Sociale Zaken, Eithel Pietersz. foto: minister Pietersz ontvangt het verslag, rechts naast hem staat Ronald Brooks, secretaris van de minister.*

Garantie werkgelegenheid mijnmaatschappij

Citco gaat samenwerking aan met Nederlandse bouwconcern

WILLEMSTAD — De Citco Banking Corporation N.V. gaat samenwerken met Janssen & De Jong Carribean om de activiteiten van de mijnmaatschappij te behouden en in de nabije toekomst uit te breiden. Citco is onlangs eigenaar geworden van de mijnmaatschappij bij de aankoop van een gebied van ruim 1200 hectare dat zich uitstrekt van het Spaanse Water over een groot deel van Banda Riba. De plannen voor de verdere ontwikkeling van dit gebied zijn nog vaag, maar er wordt gedacht aan een bestemming waarin zakelijke en toeristische activiteiten worden gecombineerd.

De eerste stap in de ontwikkelingen rondom het aangekocht gebied, betreffen de mijnmaatschappij. Citco prijst zich gelukkig met de samenwerking met Janssen & De Jong, waardoor de gelegenheid van 105 werknemers voor ten minste vijf jaar wordt gegarandeerd en misschien in de toekomst zelfs wordt uitgebreid. De mijnmaatschappij zal namelijk zeer binnenkort de produktie van kalksteenblokken verhogen van 1080 naar 1800 blokken per uur. De bestaande machinerie wordt vernieuwd en er wordt gedacht aan de bouw van een nieuwe betonwarenfabriek, mogelijk iets dichter bij het centrum van de stad.

Citco is voor deze ontwikkelingen de samenwerking aangegaan met Janssen & De Jong. Het bedrijf is gespecialiseerd in steenbrekerij, betoncentrales en blokkenfabrieken. Het zal dat deel van de mijnmaatschappij versterken dat het Mijnbedrijf, Ready Mix en de Blokkenfabriek omvat. Overigens blijft de heer A. Kooij directeur van de maatschappij.

De meerproduktie van blokken zal worden gebruikt voor de bouw van grote projecten op Curaçao en zowel de Citco als de mijnmaatschappij zijn er van overtuigd dat er genoeg vraag is naar de kalksteenblokken. "Als wij de produktie niet voor onze rekening nemen doet een ander het wel", aldus Bergman, directielid van de Citco. "Voor ons heeft het niets te maken met geld, maar met de geloofwaardigheid van het bedrijf. Als we er zelf in geloven dan komt dat ook over bij de afnemers."

MASTERPLAN

De Citco is ook een overeenkomst aangegaan met 'Grand Cypress Development Corporation (GCDC) om een masterplan te ontwikkelen voor de rest van het gebied. Wat de exacte bestemming voor het aangekochte gebied wordt, blijft in de lucht hangen, maar er worden concretere plannen verwacht over een maand of drie. Zo wordt er gedacht aan plannen om het toerisme te ontwikkelen rondom Fuikbaai, Barbara Beach en het kustgedeelte aan die kant van het eiland. Dit zal langzamerhand overgaan in woongebied voor de Curaçaoenaars. Ook worden er plannen gemaakt om golfbanen aan te leggen. Een ander idee betreft het ontwikkelen van medisch toerisme, door een centrum te bouwen waar toeristen plastische chirurgie kunnen ondergaan. De plannen zijn echter nog lang niet definitief. De GCDC gaat de komende maanden uitzoeken welke mogelijkheden er bestaan in het betreffende gebied. In ieder geval is het de bedoeling het toerisme op een harmonische manier te ontwikkelen tezamen met industriële en zakelijke activiteiten.

Bergman is niet bang dat industrie, in dit geval de mijnmaatschappij en het toerisme elkaar gaan bijten. Eén van de problemen zou kunnen zijn de stofoverlast die ontstaat door het werk van de steenbrekerij. Dit stof waait richting Barbarabeach, waardoor de vegetatie in dit gebied overdekt is met een witte laag stof. "Op dit moment zijn er oplossingen mogelijk om het stof op te vangen, maar we moeten bekijken op welke manier dit het beste kan worden gedaan", aldus Bergman. "Vonhoff en de zijnen (van de Grand Cypress Development Corporation) zullen zeker met een plan komen, waarin rekening is gehouden met alle facetten."

Ingaande 31 oktober:

Lufthansa vliegt via Caracas

WILLEMSTAD — De Westduitse luchtvaartmaatschappij, Lufthansa, heeft officieel bekend gemaakt ingaande 31 oktober 1990 met vluchten naar Curaçao, via Caracas, te zullen beginnen. Dit werd aan Bernard Franz, toerisme-vertegenwoordiger van Curaçao in Westduitsland, onlangs bekend gemaakt. Het een en ander gebeurde tijdens een vergadering in Frankfurt, waar ook top-functionarissen van Lufthansa aanwezig waren.

Als promotie zullen de vluchten vanuit Frankfurt naam en vluchtnummer (LH) van de Lufthansa krijgen. De Westduitse luchtvaartmaatschappij heeft haar bereidwilligheid getoond om mee te doen aan de 'Dutch Caribbean Roadshow' die (september aanstaande) in verscheidene Europese landen gehouden zal worden. Over de samenwerking die Lufthansa van de ALM kreeg werd veel lof geuit.

In verband met de eerste vlucht van de Lufthansa zal een delegatie van tussen de 50 en 80 personen een dag op Curaçao verblijven. De delegatie zal uit top-functionarissen van de Duitse luchtvaartmaatschappij, genogdigden, groothandelaars en persmedia bestaan. De delegatie zal op 1 november Curaçao aandoen om daarna naar Venezuela door te reizen.

Lufthansa zal iedere woensdag met een Boeing 747-200 Combi (251 zitplaatsen) naar Venezuela vliegen alwaar de passagiers door de ALM naar Curaçao zullen worden gevlogen. Op donderdag worden de passagiers met de ALM naar Caracas overgebracht.

Geslaagden ISW

WILLEMSTAD — Onlangs ontving een groot aantal cursisten het ISW-diploma na met succes hun opleiding voltooid te hebben.

Voor Marketing Assistent slaagden: I. hart en R. Offerman.

Voor Voorbereidend Hoger Management: G. Winklaar, F. van Esveld, J. Naher, H. Koeiman en G. Adriana.

Management Assistent: S. de Graaf-Markes, J.Kunst, H van de Laar, M. Moyelba en J. Martis.

Public Relations: J.Elisabeth, W. Hato, I. Hellmund, I. Henriquez, O.Kraal, R. Ignacia-Macares, E . Leito, J. Simmons, R. Santjago, C. Bastiaansen, R.Coffie, M. van Ginkel-Hurkens, B.Janzen-Hansen, J. rademakers, W. van Rooy, R. Thuis, A. Vilchez en R. Yung.

Inbraak

WILLEMSTAD — Onbekenden hebben in de nacht van zondag op maandag ingebroken in een pand aan Juan Hatoweg. Voor zover waargenomen kon worden werden een aantal electrische draden en enkele lasdraden weggenomen. De recherche heeft het verdere onderzoek.

WILLEMSTAD — Tijdens een autopatrouille heeft de politie van het derde district drie Haïtianen opgepakt. Zij vertoefden reeds sinds mei 1989 illegaal op het eiland. De mannen werden overgebracht naar het Bureau Vreemdelingendienst voor uitzetting.

Drie boeken een pizza

■ WILLEMSTAD — Om het lezen onder de jeugd in de vakantie te stimuleren zijn de Openbare bibliotheek en Pizza Hut een project begonnen. Gistermiddag ging het project 'lees een boek en eet een pizza' van start.

Het is de bedoeling dat de kinderen die meedoen iedere week drie boeken lezen. Ze kunnen daarmee een 'personal pizza' winnen. Elke Maandag en donderdagochtend worden de lezertjes overhoord. Het leesfestijn duurt tot 6 augustus, de kinderen die dan 12 boeken gelezen hebben zijn finalisten en krijgen een diploma. Het project wordt afgesloten met een feestje voor de winnaars.



Slapeloze nachten bewoners Buena Vista

Stoomblazen veroorzaakt hels lawaai bij de Isla

WILLEMSTAD — De slapeloze nachten van bewoners van Buena Vista, Wishi en Marchena zijn voorbij. De Isla- raffinaderij staakt vandaag nog het stoomblazen van ketels, dàt sinds zondagavond voor een oorverdovend lawaai heeft gezorgd. Isla-woordvoerder Nils de Paula betreurde het dat de Isla-raffinaderij het publiek niet tijdig op de hoogte stelde van de werkzaamheden en de geluidsoverlast die deze teweeg zouden brengen.

Oorverdovend. Storend. Geluidsoverlast. Dit waren enige uitlatingen van bewoners die nabij het Isla terrein wonen, vanmorgen tegenover de Amigoe. De bewoners beschreven het geluid als dat van een straalmotor (jet). 'Alleen leek het alsof de straalmotor in je slaapkamer stond', aldus een Buena Vista bewoner.

Isla-woordvoerder Nils de Paula verklaarde vanmorgen aan de Amigoe dat het lawaai veroorzaakt wordt door het stoomblazen van ketels. De werkzaamheden zijn sinds zondag aan de gang. Naar alle waarschijnlijkheid zullen de werkzaamheden vanmiddag afgerond zijn, aldus de Paula.

De woordvoerder betreurde het dat de Isla-directie het publiek niet tijdig over de werkzaamheden en de geluidshinder informeerde. Het publiek hoeft zich niet ongerust te maken. De situatie bij de Isla-raffinaderij is nagenoeg genormaliseerd na de algehele stroomonderbreking van enige weken geleden. Nils de Paula zei voorts dat bijna alle raffinage-eenheden momenteel in werking zijn.

De grote vlam die de laatste dagen bij de Isla-raffinaderij te zien is, wordt door een defecte compressiemotor veroorzaakt, aldus de Paula. 'Onze technici doen al het mogelijke om binnen korte tijd de compressiemotor weer in werking te stellen'. De butaangas-tank, die al een paar maanden voor reparatie werkzaamheden buiten werking werd gesteld, is inmiddels klaar. 'Dit betekent een aanzienlijke vermindering van rook en stank', aldus de Paula.

GEEN OVERZICHT FINANCIËLE SITUATIE

DP keurt 'zig-zag' beleid huidige coalitie sterk af

WILLEMSTAD — De Democratische Partij keurt het beleid van de huidige coalitie (PNP-FOL/SI) ten stelligste af. 'Het is voor ons ontoelaatbaar dat de regering belangrijke wetsontwerpen aan de Staten aanbiedt, die deze op haar beurt in een oogwenk moet behandelen. Dit, zonder dat de overheid een duidelijke financieel beeld voor de Staten naar voren kan brengen. Een klassiek voorbeeld van machtsmisbruik', aldus de Democratische Partij in een persbericht.

De laatste twee jaren hebben beide regeringen doen voorkomen alsof de financiele situatie rooskleurig is. Voorbeelden daarvan zijn onder andere de uitbetaling van de 'goodwill gratificatie', de belofte dat de overheid een vakantieuitkering van 2 à 3% zal uitbetalen, de 'wereldreizen' van ministers en gedeputeerden, de forse verhoging van de salarissen van statenleden en het voorstel ter her-introductie van periodieke verhogingen, zonder een berekening te maken over wat het de overheidskas zal kosten.

De centrale overheid heeft in het vooruitzicht gesteld dat financieel alles in orde komt, maar kon gedurende de Statenvergadering geen duidelijk beeld geven van de reële financiele situatie. Hier heeft de Democratische Partij moeite mee.

Aan het begin van de regeerperiode heeft de huidige coalitie het zogenaamde 'Equilibrio'-beleid aangekondigd. Na twee jaar kan de coalitie nog steeds niet met concrete cijfers komen van de besparingen die het 'Equilibrio'-beleid teweeg heeft gebracht. Toppunt is dat de overheden akkoord zijn gegaan met de her-introductie van periodieke verhogingen, zonder te weten welke kosten daaraan verbonden zijn.

Lumpia verkopers

WILLEMSTAD — De politie van Rio Canario heeft Chinezen die in de buurt van de Kaya Tito Soublette illegaal aan het venten waren een officiële waarschuwing gegeven. In de toekomst zal de politie tegen de venters zonder vergunning verbaliserend optreden.

Drugsgebruiker aangehouden

WILLEMSTAD — Politiemannen van het bureau Rio Canario hebben de 33-jarige Melvin aangehouden, hij gedroeg zich zeer verdacht, aldus de politie. De man werd in het bezit getroffen van verdovende middelen.

De aanhouding vond plaats in Kirindongo Abou, waar een groep jongeren in de omgeving hinder veroorzaakte. Even later werd ook de man die M. de drugs verkocht had aangehouden. Beiden zijn overgebracht naar het Bureau Narkotika Operatiedienst (BNO) voor verder onderzoek.

Diefstal

WILLEMSTAD — In een restaurant aan de Rooseveltweg heeft een man enkele dozen met sigaretten gestolen. De man is een bekende bij de politie en zal aangehouden worden zodra de politie hem op het spoor is

Minister en ALM bespreken positie



■ WILLEMSTAD — Donderdag 5 juli j.l. bracht de minister van Ontwikkelingssamenwerking, ing Giskus tesamen met de directeur van zijn departement, ir James een bezoek aan de Antilliaanse Luchtvaartmaatschappij.

Tijdens dat bezoek bracht de president-directeur van de ALM K.Chong de minister op de hoogte van de toekomstige plannen van de luchtvaartmaatschappij.

Overval op nummerkantoor

WILLEMSTAD — Bij het kopen van enkele nummers in het nummerkantoor gelegen op de kruising Oosterbeekstraat en Maastrichtstraat heeft de onbekende man ook 200 gulden meegenomen. De man had een donkere huidskleur en was gekleed in jeans broek en jacket. Tevens had hij een witte pet op. Iedereen die inlichtingen kan verschaffen wordt verzocht de recherche via telefoonnummer 611300 te waarschuwen.

AVP schrijft minister Hirsch Ballin:

Kleine groep binnen de MEP verziekt relatie met Den Haag

ORANJESTAD — Namens de fractie van de Arubaanse Volkspartij (AVP) heeft fractieleider mr Henny Eman in een brief aan de minister van Antilliaanse en Arubaanse Zaken, mr. Ernst Hirsch Ballin, de ernstige bezorgdheid geuit dat een groep extremisten in de MEP doende is de verhouding tussen Aruba en Nederland te verzieken.

Hierbij wordt aangehaald de brief die de MEP-secretaris voor Buitenlandse Betrekkingen Rudy Croes - niet met instemming en voorkennis van de gehele MEP - aan de secretaris-generaal van de VN-Dekolonisatiecommissie, Abdulrahim Farah, heeft gezonden. De AVP noemde deze brief van Croes beledigend voor Nederland en voor het Arubaanse volk dat zich niet eens over haar staatkundige toekomst heeft uitgesproken. De brief van Croes gaat geheel voorbij aan het recht van het Arubaanse volk over haar toekomst zelf te beslissen en dit niet door een groepje extremisten te laten doen. Terwijl het algemeen bekend is, dat de Nederlandse regering geenszins Aruba onder druk zet, hetgeen bekend is.

GEVAARLIJK

De AVP-brief vervolgt: Het is op Aruba alom bekend dat Rudy Croes een naar voren geschoven pion is die de mening van zijn broer, de minister van Jusititie, verwoordt. Dit maakt de uitspraken gedaan in genoemd schrijven gevaarlijk. Deze minister heeft getoond niet te geloven in een democratisch bestel. Dit bewees hij in korte tijd onder meer door het schenden van de mensenrechten, de vervolging van vermeende politieke tegenstanders en vakbondsleiders, het negeren van rechterlijke vonnissen, het beledigen van de onafhankelijke rechter en zijn manipulaties binnen het Openbaar Ministerie. Het ergste en meest schadelijke voor Aruba zijn de onlangs in de publiciteit verschenen relaties van deze minister met internationale grote drugscriminelen. De gezamenlijke oppositie heeft een verzoek bij de Staten ingediend ten einde een parlementaire enquête te houden over deze nauwe relaties van de huidige minister van Justitie en de internationale drugswereld. Helaas heeft de coalitie dit verzoek afgewezen zonder enige redelijke argumentatie.

Het is opvallend dat juist deze minister samen met een groepje extremisten binnen de MEP coûte que coûte de onafhankelijkheid aan de Arubaanse bevolking wenst op te leggen. Zoals U bekend, wenst binnen de MEP zelf de meerderheid der leden de onafhankelijkheid niet en ook de coalitiepartners PPA en ADN zijn tegen de onafhankelijkheid van Aruba. Minister Hendrik Croes heeft echter blijkbaar een dusdanig overwicht binnen de partij en de coalitie dat hij ondanks het feit dat de meerderheid het niet met hem eens is toch ongestraft zijn gang gang kan gaan.

De vrees op Aruba groeit dat inderdaad een kleine groep extremisten bezig is de relatie met Nederland zodanig te verzieken, dat op een gegeven moment de onafhankelijkheid de enig mogelijke oplossing wordt. De minister-president doet hier vanwege zijn politiek zwakke positie helaas niets aan.

De AVP is dan ook van mening dat op de kortst mogelijke termijn een referendum moet worden georganiseerd waarbij de bevolking de gelegenheid krijgt in alle vrijheid te beslissen over de staatkundige toekomst van ons land. Het uitstellen van een referendum berokkent Aruba schade.

Zulks temeer nu het groepje extremisten binnen de MEP gezien bijgaande brief de goede naam van het koninkrijk en Aruba op internationaal niveau in discrediet brengt. Tot slot delen wij U mede dat een uitgebreide uiteenzetting over de werkelijke politieke situatie op Aruba zal worden gezonden naar Abdulrahim Farah van de Verenigde Naties. Copie zal u gelijktijdig worden toegestuurd.

Werkloosheid

BRUSSEL - Op het einde van de maand mei van dit jaar was 8,6 procent van de Europese beroepsbevolking werkloos. Dat blijkt uit cijfers die de EG- commissie in Brussel heeft verstrekt. Het cijfer verschilt vrijwel niet van wat in de voorgaande maanden van dit jaar werd opgetekend.

Keuring in handen van Arubaanse overheid

Ditmaal dubbele aantal van militaire dienstplichtigen

SAVANETA — In de Marinierskazerne Savaneta zijn gistermorgen tweeëntwintig Arubaanse dienstplichtigen onder de wapenen gekomen. Dit aantal was opmerkelijk groter dan voorheen toen de keuring door de Marine geschiedde en dit rond de tien dienstplichtigen opleverde. Ditmaal verzorgde de Arubaanse overheid de keuring.

Luitenant Roberts, die de dienstplichtigen ontving, noemde dit stijgend aantal Arubanen die de komende maanden in de kazerne de mariniersttraining zullen ondergaan, verheugend. In het verleden werd in dienst gaan als iets gezien waarvan men zo snel mogelijk moest trachten af te komen. Lt. Roberts benadrukte echter dat de dienstplicht de jongemannen een opleiding geeft voor hun verdere leven, waarvan zij veel plezier zullen hebben.

VAN NUT

Meestal vragen de ouders en dienstplichtigen uitstel vanwege studie enz. De ouders zorgen ervoor dat hun kinderen een beurs krijgen, buiten Aruba gaan studeren en dan ook niet meer in aanmerking komen voor militaire dienst. Lt. Roberts stelde tegenover de pers dat ditmaal veel aandacht aan de grote groep werd besteed om dit in de publiciteit te brengen, waardoor ook anderen belangstelling hiervoor krijgen en ervaren dat een mariniersopleiding zeker in de toekomst van nut kan zijn bij verdere ontplooiing van de jeugd. Driemaal per jaar - maart, juli en november - komen telkens lichtingen van twintig Arubaanse jongeren op.

Lt. Roberts wilde niet ingaan op vragen van de pers wat hij denkt van een Arubaanse militie. 'Dat is een politieke zaak, waarmee wij ons niet bezig houden. Natuurlijk zijn er problemen in de kazerne, maar die zitten zeker niet in de verhouding tussen de Arubanen en de Nederlandse dienstplichtigen, een verhouding die goed is. Wel zullen er in de toekomst regelingen moeten komen dat de Arubanen na hun dienstplicht mogelijk verder kunnen in de kazerne en zich dan een positie verwerven'.

Jeugdtennis- uitslagen

ORANJESTAD — De tweede dag van het vierde Internationale jeugdtennistoernooi op de banen van Holiday Inn en Playa Linda Hotel gaf de volgende uitslagen: R. Maduro (Ar) - N. Vingerhoeds (Ar) 8-4; J. Peralta (Sur) - W. Muyres (Ar) 8-0; R. Baessler (Ven) - A. Rose (Tr) 8-2; A. de Luca (Cur) - I. Lezuardo (Ven) 1-8; J.P. van Romondt (Ar) - F. Eloe (Sur) 8-4; J. Duefia (RD) - D. Oduber (Ar) 8-7; L. Flanegin (Ar) - Wouters (Ned) 8-5; A. Rosenstandt (Ar) - M. Censen (Sur) 4-8; N. Odryzynski (Ar) - M. van Lis (Ar) 8-1; E. Sheru (Fl) - L. Parisot (StLuc) 8-5; B. Zelno (Fl) - C. Cardoso (Col) 8-5; J. Altagracia (RD) - S. Stone (Tr) 8-0; J. Hopkins (Tr) - O. van Romondt (Ar) 8-4; M. Ponson (Ar) - H. Bromet (Sur) 8-8; C. Arends (Ar) - A. Brown (Bar) 8-7 en G. Guzman (RD) - F. Ponson (Ar) 8-5.



AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/ 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-257.

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30 uur **Revenge of the Dead** (crime, 18 jr).

******

BOTICA'S (nachtdienst)
Pabao brug: Kibrahacha, tel.: 34908.
Pariba brug: San Nicolas, tel.: 45119.

******

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur):
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz dokter E.E. Laclé, Seroe Pita 54-B, tel.: 23379/28442.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter K. Vieira via Centro Medico San Nicolas, tel.: 48833.

******

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wacht heeft dra L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

******

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: 38989 (24 uur per dag).

******

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

******

FADA (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999): voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/ drugsmisbruik.

******

TELEARUBA
DINSDAG: 18.00 Jacques Cousteau: 'Search for Brittanic'; 18.52 CNN Sports; 19.15 Aruba Hotel School; 19.30 Telenoticias; 20.00 Live uitzending Major League All Stars game; 23.00 CNN World today; 23.30 Sports tonight; 24.00 Sluiting.

******

WOENSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/ 16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA (openingstijden): dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om produkten te kopen in het oude gebouw van Biuito Pin, t/o protestantse kerk, Piedra Plat.

Politiemensen naar Venezuela

ORANJESTAD — Twee politiefunctionarissen, Claudio Quant en Robert de Cuba die werkzaam zijn op de politieboot 'PB-1,' zijn naar Venezuela vertrokken. Zij zullen tot 20 juli aan boord van een fregat een opleiding volgen over grensbewaking vanuit de zee. De afvaardiging van Quant en De Cuba geschiedt in het kader van technische bijstand van Venezuela aan Aruba.

RAPPORT AAN MINISTER AANGEBODEN

Jac van Ham over nieuwe vorm van kansspel:

Winst en verlies blijven binnen de perken bij AMU

ORANJESTAD — Dit rapport is vooral bedoeld om de vooroordelen die men heeft ten aanzien van de kansspel- automaten in het algemeen weg te nemen, anderzijds dient dit rapport de wetgever ertoe aan te sporen een nieuwe regeling op de wet op de kansspelen te ontwerpen en daarmee een nieuwe vorm van kansspel, namelijk de AMU, wettelijk te accepteren ten einde aan bepaalde uitgangspunten te kunnen voldoen, aldus de inleiding van een rapport dat de Tilburgenaar Jac van Ham van de Jac van Ham Nederland bv heeft uitgebracht op de kansspelautomaten.

Gistermiddag had hij een gesprek met minister van Justitie mr Hendrik Croes waarbij het rapport werd aangeboden, terwijl aan andere instanties, waaronder de vakbond FTA, eveneens een exemplaar wordt aangeboden.

Van Ham vervolgt in zijn inleiding: De nieuw te ontwerpen regeling zal rekening moeten houden met de duidelijk aanwezige behoefte van het publiek, te spelen op een automaat met winstmogelijkheden. Daarbij mag enerzijds dit spelen echter niet leiden tot zodanige verliezen dat zwakkere groepen in onze samenleving worden benadeeld. Anderzijds moet een redelijke exploitatie van speelautomaten mogelijk zijn teneinde een vlucht in de illegale sfeer te voorkomen. Het vierde uitgangspunt is dat de nieuwe regeling zodanig zal moeten worden opgesteld dat deze wordt nageleefd en de handhaving ervan geen bijzondere problemen oplevert.

TUSSENVORM

De motivatie voor dit rapport is onder meer om met de toelating van de AMU de automatenbranche weer nieuw leven in te blazen en daarmee de werkgelegenheid te waarborgen en mogelijk uit te breiden alsmede om de economische levensvatbaarheid van deze branche te bevorderen.

De AMU is een tussenvorm van amusement en van kansspel, dat wil zeggen een amusementsautomaat met een beperkte winkans (Amusement Met Uitbetaling). Ze vinden hun oorsprong in Engeland en worden ook in verschillende andere EG-landen geëxploiteerd onder bepaalde voorwaarden die door de wet zijn vastgelegd.

De belangrijkste kenmerken zijn: 1. maximaal één munt per spel; b. waarde van de inzet per spel gelimiteerd; c. speelduur: minimaal drie seconden; d. uitbetaling minimaal tachtig procent; e. hoogste winkans: maximaal tweehonderd maal de inzet en f. gemiddeld uurverlies: maximaal tweehonderd maal de inzet. De machine is bedoeld om te kunnen voldoen aan de behoefte bij de bevolking, om te spelen met de mogelijkheid iets te winnen. De amusementswaarde van de AMU wordt verhoogd door spelfeatures (spelletjes) en de aanwezigheid van drukknoppen waarmee men het spelverloop kan kiezen c.q. beïnvloeden.

In gesprek met de Amigoe zet Van Ham het verschil tussen respectievelijk een AMU en een jackpotmachine uiteen:

1. inworp: met AMU één munt per spel en met jackpot ongelimiteerd;
2. waarde van de inworp: 0,25 cent en ongelimiteerd;
3. hoogste winst: maximaal tweehonderd maal inzet en ongelimiteerd;
4. gemiddeld uurverlies: maximaal tweehonderd maal inzet en niet gecontroleerd;
5. karakter van het spel: amusement met winkans en straight gamble;
6. doelgroepspelers: brede laag van de bevolking in gevarieerde leeftijd en gokkers, die direct om geld spelen;
7. leeftijd: minimaal achttien jaar en minimaal achttien jaar;
8. features: diverse en geen en
9. keuze spelverloop: ja en nee.

De overheid, die de keuringen van de machines verricht en daarnaast ook merktekens afgeeft, zal hierover een administratie moeten voeren, waardoor gecontroleerd kan worden. Van Ham komt met het voorstel een vaste jaarlijkse belasting per automaat te overwegen.

TOELATINGSEISEN AMU

Om het predicaat van modeltoelating te kunnen verkrijgen, zal de AMU zodanig geconstrueerd moeten zijn dat deze aan de volgende eisen voldoet:
- het toevalskarakter van het spel dat de speelautomaat biedt voortdurend gewaarborgd is;
- het spelresultaat moet voor de speler zichtbaar geregistreerd worden;
- de uitkering mag alleen door de automaat gebeuren door een uitbetalingsmechanisme;
- de inzet per spel zal ten hoogste 25 cent mogen bedragen;
- de inworp moet worden gedaan in de vorm van de landelijk geldige pasmunt;
- de gemiddelde uitkering zal minimaal tachtig procent van de inzet moeten zijn;
- de speelduur zal minimaal drie seconden moeten bedragen;
- de maximale prijs (inclusief eventuele bonusspellen e.d.) mag niet meer dan tweehonderd maal de inzet bedragen;
- het gemiddelde verlies zal hooguit tweehonderd maal de inzet per uur mogen zijn voor de spelers;
- aan de voorzijde van de automaat moet duidelijk zichtbaar aangegeven worden wat de winstmogelijkheden voor de speler zijn.

Turk Serif vecht ontslag aan:

Vandaag en gisteren verhoor van getuigen

ORANJESTAD — Voor de rechtbank diende maandag de zaak die de destijds uitgezette Turk Mehmet Serif heeft aangespannen tegen de Aruba Refinery Rehabilitation Company (ARRC), die voor Coastal de werkzaamheden voor de opbouw van de raffinaderij uitvoert.

Onder meer komt Serif in verzet tegen de wijze waarop hij ontslagen is en van Aruba werd uitgezet. Hij eist onder meer betaling van zijn loon. Hij werd bijgestaan door mr Rudy Oomen van het advocatenkantoor Sjiem-Fat. Oomen ging uitvoerig in op de wijze waarop Serif werd ontslagen, uit Aruba werd gezet en daarna de toegang tot Aruba werd geweigerd. Mr Oomen was van mening dat de ARRC in samenwerking met de Arubaanse overheid gezorgd heeft dat zijn cliënt werd uitgezet, omdat hij voor de belangen van zijn medewerknemers opkwam. Hij wees erop, dat aangezien het werkcontract in Turkije, dus onder de Turkse wetten gekend werd, dit weinig van doen heeft met de ontslagverlening volgens Arubaanse wetten.

Mr Brown wees er namens ARRC op, dat het ontslag rechtmatig was geweest en las onder meer een brief voor van een getuige dat Serif met een supervisor had willen vechten en daarbij een mes te voorschijn haalde. Voorts zou hij akkoord zijn gegaan met ontslag zonder het departement van Arbeid.

Mr Oomen ontkende ten stelligste dat zijn cliënt de supervisor had bedreigd. Het gesprek vond rustig plaats zonder bedreigingen. Op de opmerking van mr Brown dat Serif na zoveel maanden pas met een rechtszaak komt, stelde mr Oomen dat er eerst een correspondentie tussen zijn cliënt en de FTA plaats vond, hetgeen lang duurde tot besloten werd de zaak voor de rechter te brengen.

BELANGSTELLENDEN

Mr Brown bleef persisteren dat Serif reeds in april een zaak voor de rechter had moeten brengen. Hij had het vermoeden dat er meer achter zit om nu pas een zaak te beginnen, namelijk pressie van de FTA en CNV op de regering en Coastal.

Nadat de rechter enige getuigen van mr Brown had gehoord, schorste hij de behandeling tot vanmiddag twee uur om enige getuigen van mr Oomen te horen.

Onder de vele belangstellenden in de rechtszaal bevonden zich CNV-vakbondsleider Talip Demirhan - die weer op Aruba werd toegelaten om de Turken en FTA bij te staan - en FTA-bestuursleden onder leiding van Anselmo Pontilius.

Onderdelen van gestolen motorfiets achterhaald

ORANJESTAD — De man V. stelde de politie op de hoogte dat hij een rode motorfiets in de Van Walbeeckstraat had gezien en dat hij aan deze Honda-motorfiets de motor en het wieeil van een Yamaha had herkend welke toebehoorden aan zijn vermiste motorfiets.

De eigenaar van de rode motor N.G. werd aangehouden doch ontkende in eerste instantie iets van een en ander af te weten. Uiteindelijk bekende hij dat hij met J.C. de motorfiets had gestolen om de onderdelen te kunnen gebruiken. De aangehoudende N.G. toonde de politie de plaats te Jan Flemming waar onder een kwihiboom nog meerdere motoronderdelen werden gevonden.

Uitslag Lotto trekking 9 juli 1990

1 28 15 36

Joker: 4
Eerste prijs: 34.517,66 geen winnaar
Tweede prijs: 8347,67 vier winnaars - waarvan drie lotto loco
Derde prijs: 55 winnaars - waarvan 44 lotto loco - ieder 60,94 florin
Volgende trekking: maandag 16 juli 1990
Eerste prijs: ongeveer 45.000 florin

Met complimenten van: Superior Tobacco Co.

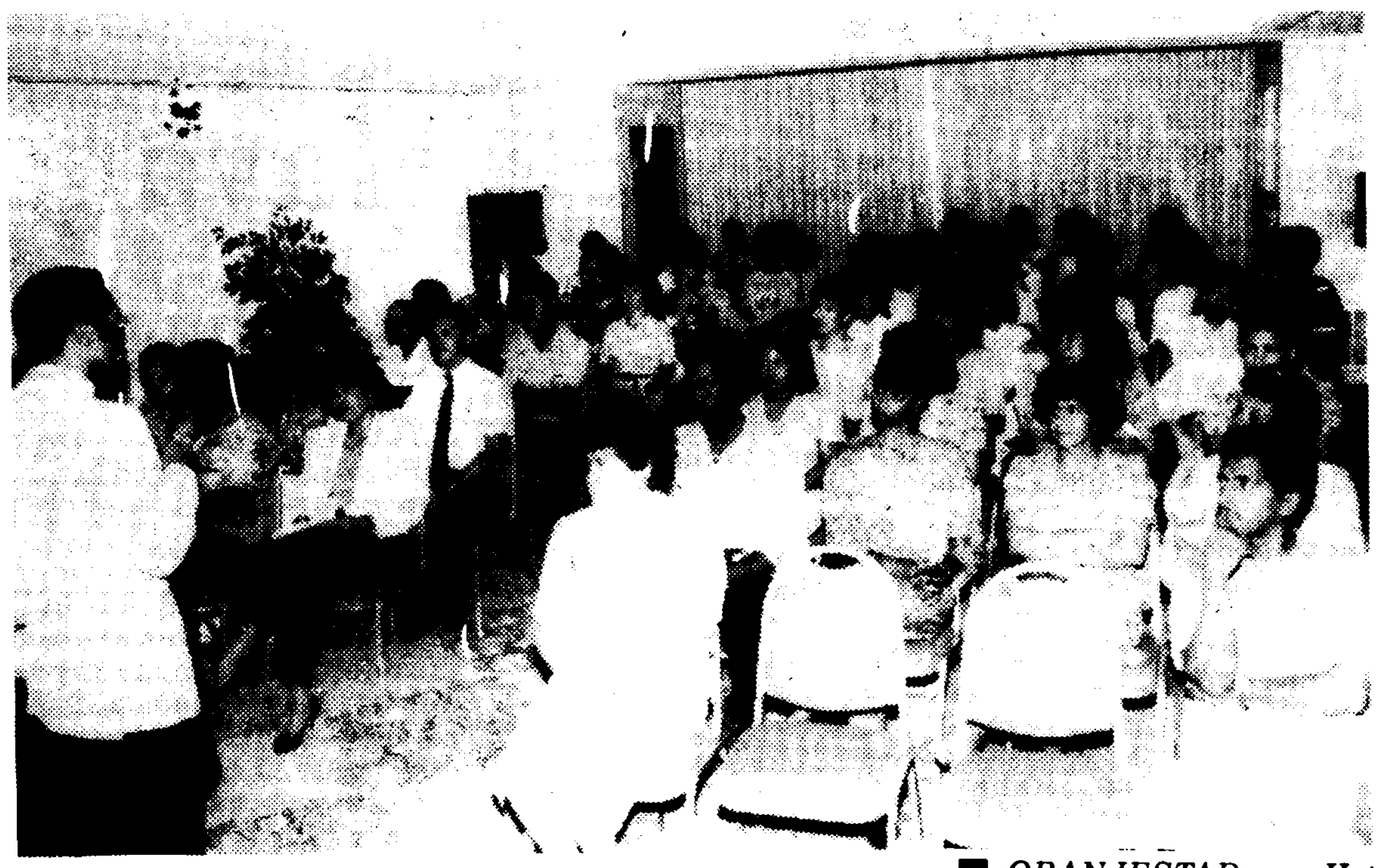
Hoofdprijs van Lotto stijgt tot 45 mille

ORANJESTAD — De eerste prijs van 34.517,66 florin van de Arubaanse Sportlotto-trekking van gisteravond is in de pot gebleven.

Geen der deelnemers had de vier getrokken nummers 1-28-15-36 goed geraden. De tweede prijs - drie der getrokken nummers met joker 4 -bracht vier winnaars die 8.347,67 mogen delen, hiervan waren drie Lotto Loco. Voor de derde prijs - drie nummers goed - waren er 55 winnaars, waarvan 44 Lotto Loco, die ieder 60,95 florin kunnen incasseren.

Volgende week maandag is er weer een gewone trekking, waarbij de eerste prijs ongeveer 45 mille florin zal bedragen.

Lezing voor hotelpersoneel



■ *ORANJESTAD — Het 'Employees awareness committee' van Aruba Beach Club en Casa del Mar organiseerde onlangs een lezing voor alle werknemers. Het onderwerp was: dienstverlening in de hotelindustrie.*
Foto: De werknemers luisterden aandachtig naar drs. Tony Green van de Aruba School of Hotel Technology, die de lezing hield.

Veteranen-WK: Roma 90

ORANJESTAD — Veteranenvoetbalclub FDC Roma organiseert voor het vijfde achtereenvolgende jaar zijn 'wereldkampioenschap' voor veteranen.

De deelnemende 'landen' zijn teams gevormd door op Aruba woonachtige personen uit: Curaçao, Bonaire, Suriname, Nederland, Colombia, Portugal, Engeland, Italië, Venezuela, Turkije, Peru en Aruba. Het WK onder de naam Roma '90, begint op zondag 15 juli en wordt ditmaal gewijd aan de bekende sportveteraan Pantin Guerrero, die vooral op baseballgebied zijn sporen verdiend heeft. Het toernooi zal drie zondagen in beslag nemen en alle wedstrijden worden op het veld van Centro di Barrio y Deporte Dakota gespeeld.

Zondag 15 juli zal het volgende programma worden afgewerkt: officiële opening (11.00 uur), Venezuela - Aruba (12.00 uur), Nederland - Curaçao (1.00), Suriname - Italië (2.00), Portugal - Bonaire (3.00), Colombia -Turkije (4.00) en Peru - Engeland (5.00).

Vandaag overleg in Londen

Oduber bij Ruud Lubbers

DEN HAAG - De Arubaanse premier Nelson Oduber die een bezoek van een week brengt aan Nederland, heeft maandagochtend besprekingen gevoerd met zijn collega Ruud Lubbers. De Rijksvoorlichtingsdienst wilde geen mededelingen doen over de inhoud van het gesprek. Volgens het Arubahuis zal Oduber later in de week, na alle gesprekken in Nederland, een toelichting geven.

De Arubaanse premier zou maandagmiddag nog ontmoetingen hebben met minister Hirsch Ballin van Antilliaanse en Arubaanse zaken en KABNA, het kabinet van de Nederlandse Antillen en Aruba. Oduber, die wordt vergezeld door minister van Financien Guillermo Trinidad, zal in Nederland met name overleg voeren over de toekomstige staatkundige status van Aruba, de besteding van de meerjarenhulp en de financiering van grote infrastructurele werken op het eiland.

Dinsdag zou hij volgens plan een tussenbezoek aan Londen brengen, waar hij op uitnodiging van een Britse financieringsmaatschappij zal onderzoeken of de kapitaalmarkt bereid is de toeristische ontwikkeling van het eiland te financieren.

Dames-softball

ORANJESTAD — Een Arubaanse damessoftbaldelegatie is naar Norman, in de Amerikaanse staat Illinois, vertrokken om van 11-22 juli deel te nemen aan het Wereldkampioenschap softbal.

De selectie bestaat uit de speelsters: (pitchers) Mila Briezen, Rubia Ras, Soraima Martina, Carmelita Haynes, Fabiola Danies, Suanne Tromp; (infileders) Leticia Heyliger, Zarina Wilson, Areli Chirino, Marlin Tromp, Marianela Danies, Sharine Thielman, Maria Courtar, Hetty Hertsz; (outfielders) Irena Balijn, Ruthmila Quant, Ruthmila Martina en Natasha Orman.

De volgende heren gaan ook mee: Henk Arnold (manager), Miguel Tromp (assistent manager), Tico Danies (coach), Juny Martinus (masseur/coach), Crismo Angela (trainer), Edgar Bryson (umpire), Francisco Chirino (delegatieleider) en Edilio Martinus (assistent delegatieleider).

AVB bijeen

ORANJESTAD — Het bestuur van de Arubaanse Voetbalbond heeft een buitengewone algemene ledenvergadering uitgeschreven voor vrijdag 3 augustus. De aanvangstijd is half acht in de vergaderzaal van het Wilhelminastadion. Op de vergadering zullen onder andere vijf leden voor de beroepscommissie worden gekozen.

AVP-communique

ORANJESTAD — Enkele duizenden mensen waren present op de AVP-fundraising barbecue in Centro di Barrio y Deporte Dakota en volgens waarnemers was dit de grootste AVP-barbecue tot nu toe. Zo maakte de groene partij gisteren in een communiqué bekend.

Velen - aldus het communiqué - leverden tijdens de bijeenkomst commentaar op het desastreuze regeringsbeleid dat Aruba naar de afgrond voert en waaruit hij nooit meer zal komen. De schaamteloze brief van Rudy Croes aan de Verenigde Naties werd op de bijeenkomst het hoogtepunt genoemd van een gevaarlijk proces om - tegen de wil van het volk in - de onafhankelijkheid op te leggen zodat de familie van Rudy en Hendrik Croes haar hartewens over het land kan regeren.

Volgens het communiqué had de barbecue ook het karakter van een 'topa otro', waarbij de banden weer nauw aangehaald werden tussen de leden van de partij die met de dag groter wordt.

BONN/TIRANA - Voor de rond drieduizend Albanese vluchtelingen die hun toevlucht hebben gezocht in de volgepakte Westduitse ambassade in Tirana lijkt een eind in zicht van het drama. Het vertrek van de vluchtelingen lijkt niet voor donderdag te kunnen plaatsvinden, maar Bonn hoopt dat het in het weekeinde kan zijn afgerond.

Best-geslaagden

ORANJESTAD — Traditiegetrouw heeft de Aruba Womensclub (AWC) ook dit jaar de bestgeslaagden van alle Arubaanse scholen gehuldigd.

In aanwezigheid van bestuursleden werden tijdens een lunch in Kownloon restaurant gehuldigd: Mario G. Arends (LTO), Curt Clementina (MAO), Gilberto Eman (avond-HAVO), Richard Fingal (MTO), Sharlin Greaux (ETAO), Margartiha Lugo (avond-MAVO), Jeffry Tchong (VWO), Marvin van Tol (MAVO), Giovanni Trimon (avond-TO), Judith Tromp (:HNO) en Marlina Wester (HAVO).

Regionale vergadering van Nissan

ORANJESTAD — Vanaf vandaag tot en met vrijdag wordt in het Golden Tulip Aruba Caribbean Hotel de vijfde sales meeting gehouden voor Nissan van Latijns-Amerika en het Caribisch gebied.

Gastheer op deze sales meeting is Eric d'Arnault, directeur van Topcar nv, vertegenwoordiger op Aruba van Nissan Motor Company. Vanavond wordt een welkomstreceptie gehouden rond het zwembad bij het hotel. De eerste vergadering is morgenochtend om negen uur, waarbij Amisaki en Amemiya de hoofdsprekers zullen zijn. Verder zal er gesproken worden over verkooppolitiek en de marktsituatie. Er zal een presentatie gegeven worden door de Overseas Parts Sales department. De vergadering wordt donderdag en vrijdag voortgezet, waarbij afwisselend van het Engels en Spaans gebruik wordt gemaakt.

Donderdagavond wordt een 'farewell party/show' gehouden in de Fandango Night club, terwijl vrijdag ook nog een TC3-seminar volgt.

WK tutti frutti

●Om 19.17 uur arriveerde de World Cup in het Olympisch stadion. **Een beker van goud**: 4,970 kilogram zwaar en 36 centimeter hoog. Het kleinood wordt in een cabriolet in een rondrit over de atletiekbaan aan de 73.603 toeschouwers geshowed. Met links de Argentijnse Letizia Pinzon en rechts de Westduitse Katja Meixner, twee hostesses van Italia '90.

●De Argentijnen moesten **weer vroeg op**. Maandagmorgen 4 uur 30 keerden zij terug naar Buenos Aires. Met een lijntoestel van Aerolineas Argentinas, dat enkele uren bleef wachten op de selectie.

●De Westduitse ploeg reisde luxueuzer terug. Zij vertrokken om 12 uur met een **regeringsvliegtuig**. Het toestel dat bondskanselier Kohl zondag naar Rome bracht. Een Boeing met 300 zitplaatsen, waarin 15 plaatsen zijn gereserveerd voor de Westduitse pers. Na landing in Frankfort wacht de selectie een grote manifestatie.

●Van de 22 basis-spelers verdienen er 11 een **leuk belegde boterham** in Italië. Vijf van Argentinië: Maradona (Napoli), Troglio (Lazio Roma), Lorenzo (Bari), Sensini (Udinese) en Dezotti (Cremonese). Zes van de Bondsrepubliek: Völler en Berthold (AS Roma), Matthaus, Brehme en Klinsmann (Inter Milan) en Hassler (Juventus).

●2,515 Miljoen verkochte **toegangskaarten**. Italia '90 vestigt een record. Het oude stond op naam van Mexico '86 met 2.393.331 tickets.

●48.360 Kaarten **gemiddeld per wedstrijd**. Het op twee na beste gemiddelde in de geschiedenis van WK-eindronden. Alleen Engeland '66 (51.094) en Mexico '86 (56.124) scoorden beter.

●270 Miljoen gulden **omzet in kaartverkoop**. Een stijging van circa 36 procent in vergelijking met vier jaar geleden.

●74.765 Toeschouwers. Het **record van Italia'90**. Bij Bondsrepubliek Duitsland - Joegoslavië in het Meazza-stadion (San Siro) in Milaan.

●115 doelpunten. In 52 wedstrijden. Doorzetting van een **dalende trend**. In Spanje '82 zorgden de 24 deelnemers voor 146 treffers, in Mexico '86 voor 132.

●2,21 **Doelpunten gemiddeld** per wedstrijd. Een absoluut dieptepunt. In Mexico '86 was het al bedroevend met 2,54.

●42 Minuten. De tijd die de elftallen in doorsnee nodig hadden **het net te vinden**.

●**4 Minuten**. De tijd die Susic van Joegoslavië nodig had het vroegste doelpunt van Italia '90 te maken. In de wedstrijd tegen de Verenigde Arabische Emiraten.

●**34 Doelpunten**. De produktie van alle eerste helften. 75 doelpunten. De produktie van alle tweede helften, waarvan 33 in het laatste kwartier. 6 doelpunten. De produktie van alle verlengingen.

●164 Gele kaarten. **Een record**. In Mexico '86 lag het totaal op 138.

●16 Rode kaarten. **Een record**. In Mexico '86 werden 8 spelers uit het veld gestuurd.

●30 Spelers met **twee gele kaarten**. Serrizuela (Argentinië) en Brehme (Bondsrepubliek) zelfs drie maal.

●22 Gele kaarten. Voor Argentinië, dat daarmee **onbetwist koploper** werd. Cameroun (13) en Tsjechoslowakije (12) werden tweede en derde.

●3 Wedstrijden. **Zonder geel of rood**, namelijk: Italië - Engeland (derde plaats), Engeland - Nederland (Groep F), België - Spanje (Groep E).

●767.000 Gulden. **De boetes** voor gele en rode kaarten, die in de kas van de FIFA vloeiden. De boetes werden per ronde verdubbeld. Voor rood vanaf 13.200 in de voorronde, voor geel vanaf 8.000 gulden.

●**8 Verlengingen**. In het K.O. systeem vanaf de tweede ronde. Een novum in de WK-eindronden.

●**4 Strafschop-beslissingen**. Twee in de kwart- en beide halve finales. Met 38 strafschoppen om de wedstrijden te beslissen.

●18Strafschoppen. In **reguliere speeltijd**. Dertien werden benut, twee gestopt, twee belandden op het houtwerk en een vloog over.

●125 Interland-wedstrijden. Het **wereldrecord van Peter Shilton**. De doelman van het Engelse elftal passeerde tijdens Italia '90 zijn Noordierse collega Jennings (119).

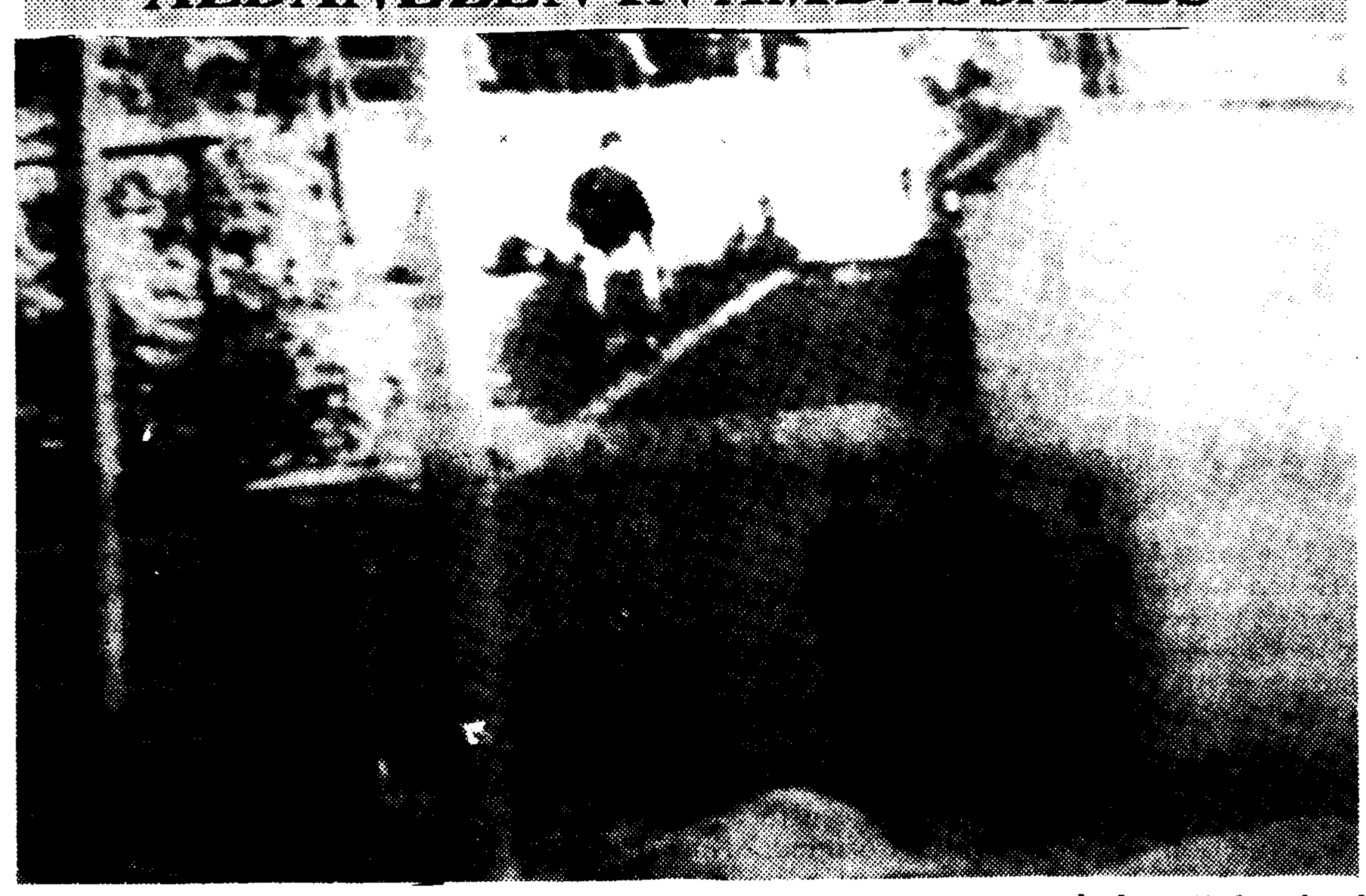
●**6** Finaleplaatsen. Voor de Bondsrepubliek Duitsland. **Een record in de WK-eindronden**.

●177 Overtredingen. Het **record van Argentinië** in Italia '90. Elke 3 minuten en 57 seconden maakte een Argentijn overtreding.

Arbiter: Schuld van Argentijnen

MEXICO — De Mexicaan Edgardo Codesal, zondag in Rome de omstreden arbiter van de finale tussen Argentinie en de bondsrepubliek, is zich van geen kwaad bewust. "Ik heb inderdaad meer tegen Argentinie gefloten en twee spelers (Monzon en Dezotti) het veld uitgestuurd, maar dat valt mij niet te verwijten", verklaarde de do mincus bij aankomst op het vliegveld van Mexico. "De fout ligt volledig bij de Argentijnen."

ALBANEZEN IN AMBASSADES



■ *TIRANA - Deze van de Franse tv overgenomen foto toont een paar van de talrijke Albanezen die hun toevlucht gezocht hebben in voornamelijk Westerse ambassades in de Albanese hoofdstad. Zij moesten in vele gevallen zich behelpen met een plaats op de muur. Deze vluchtelingen is toegezegd dat zij het land mogen verlaten. Het overleg over de manier waarop dit moet worden georganiseerd had nogal wat voeten in de aarde. (AFP-satellietfoto)*

Cubaanse dissidenten in Praagse ambassade

Havana wijst aanbod bemiddeling van hand

HAVANA - De Cubaanse autoriteiten hebben een voorstel van de Tsjechoslowaakse ambassade in Havana afgewezen om te bemiddelen in de zaak van vijf Cubaanse dissidenten die maandagochtend een toevlucht zochten in het ambassadegebouw. Dit heeft het officiele agentschap Prensa Latina vanochtend (dinsdag) gemeld onder aanhaling van een woordvoerder van het Cubaanse ministerie van Buitenlandse betrekkingen.

De vijf in de missie gevluchte dissidente Cubanen hebben laten weten geen politiek asiel te zoeken maar op Cuba te willen blijven werken en politiek bedrijven, zo verklaarde woordvoerder Lubomir Hladik van de ambassade over de "oppositie-activisten". Daartoe hebben zij de bescherming gezocht van de Tsjechoslowaakse ambassade in Havana. "Wij zijn gevlucht voor het gevaar van onmiddellijke arrestatie wegens onze dissidente activiteit en wij zullen de ambassade niet verlaten indien de Cubaanse regering niet garandeert dat er geen vergeldingsmaatregelen tegen ons worden genomen", zo konden de vluchtelingen maandagavond nog aan een verslaggever laten weten. Verder contact met de dissidenten was niet mogelijk.

De vijf behoren tot de vereniging voor Vrije kunst (APAL), een kleine, illegale onafhankelijke groep die twee jaar geleden werd opgericht. Een van hen, Lazaro Cabrera, verbleef in 1988 al eens tien dagen in de Westduitse ambassade, die hij kon verlaten na een brief van minister Genscher aan de autoriteiten in Havana.

Een Cubaanse regeringsfunctionaris verklaarde dat de regering in Havana bereid is direct te spreken met het vijftal maar dat bemiddeling door de Tsjechoslowaakse ambassade niet wordt aanvaard. Volgens de functionaris wilden de vijf afreizen naar Tsjechoslowakije, de DDR, de Bondsrepubliek en andere landen "met het kennelijke doel campagne te voeren tegen de Cubaanse staat".

De vijf dissidenten zijn de eersten die in Havana hun toevlucht hebben gezocht in een Oosteuropese ambassade. De vlucht toont de nieuwe verhoudingen tussen Cuba en Tsjechoslowakije sinds de val van het communistische bewind in Praag. Hladik zei dat de ambassade voortdurend in contact staat met Praag en de zaak bespreekt met de Cubaanse autoriteiten.

De gevolgen van het incident voor de betrekkingen tussen Havana en Praag zijn niet duidelijk. Maar de betrekkingen zijn de afgelopen maanden minder warm geworden, ofschoon Tsjechoslowakije in Washington de Cubaanse betrekkingen vertegenwoordigt.

Cuba heeft gezworden nooit het voorbeeld van de Oosteuropese landen te volgen en afstand te doen van het communistische eenpartijsysteem. Hladik zei dat aan de handelsbetrekkingen tussen beide landen enkele weken geleden een eind kwam omdat Tsjechoslowakije geen goederen meer stuurde.

Over invloed leger en positie Politburo

Communistisch congres in SU neemt belangrijke besluiten

MOSKOU - Sovjet-president Michail Gorbatsjov heeft dinsdag gezegd dat de conservatieve communisten niet de hoop moeten koesteren dat de klok teruggedraaid kan worden. Ondanks misrekeningen en fouten heeft Perestrojka vooruitgang geboekt, hield de 59-jarige president, die ook leider is van de Communistische partij, het partijcongres in Moskou voor. Daar zijn ondertussen verschillende belangrijke beslissingen genomen.

De voorstanders van de harde lijn kregen van hem een tik op de vingers. "De afgevaardigden die hier kwamen in de hoop de oude toestand van bevel en orders in de partij te herstellen, hebben zich schromelijk vergist", zei Gorbatsjov. "Dit congres steunt het politieke beleid van Perestrojka, op kleine uitzonderingen na", verklaarde de partijleider. Hij waarschuwde dat de communistische partij alleen haar rol in de voorhoede van de maatschappij behoudt als zij in de kortst mogelijke tijd de hervormingen op de weg naar democratisering realiseert. "We moeten het gat tussen het volk en de partij dichten", zei hij.

ONTKOPPELING

Een van de belangrijke besluiten welke het congres nam is de ontkoppeling van het Politburo en de regering. Het Politburo in de oude situatie was een bolwerk van macht. Volgens waarnemers is daarmee de positie van Gorbatsjov versterkt. Het begin van een andere ontkoppeling werd met een overweldigende meerderheid -3.547 stemmen voor en 604 tegen- ondernomen doordat ingestemd werd met een compromis over "de grondslagen van de militaire politiek van de Communistische partij in de huidige fase".

De resolutie spreekt zich uit tegen een "depolitisering" van het leger, een wens van de hervormingsgezinden. Tegelijkertijd biedt zij echter de mogelijkheid binnen het leger meerdere politieke partijen te vormen. De resolutie steunt bovendien de recente "defensieve militaire doctrine". Daarmee werd ingestemd met de op internationale ontspanning gerichte politiek van partijleider en staatspresident Michail Gorbatsjov.

Het congres bepaalt voorts dat leden van het Centraal Comite en van het Politburo geen wederrechtelijke voordelen of privileges mogen genieten. De Oekraïnse afgevaardigden, die eerder van het parlement in Kiev opdracht kregen terug te keren, blijven het congres bijwonen.



■*LIMA - Bij een massale uitbraakpoging van gedetineerden uit de zwaar bewaakte gevangenis Cantogrande in een buitenwijk van de Peruaanse hoofdstad Lima moet ook Polay Campos de benen hebben genomen (zie archieffoto: midden). Niet minder dan 64 gedetineerden zagen kans uit te breken. Campos werd in februari 1989 gevangen genomen. Hij is de leider van de guerrillagroep Tupac Amaru-MRTA. Deze foto dateert van 30 april toen hij voor de rechtbank moest verschijnen en werd genomen bij het terugbrengen naar de gevangenis. (AFP-satellietfoto)*

Bij miljardairs ook drugsbazen

Bij rijkste mensen Japanners voorop

NEW YORK - De Japanse spoorwegmagnaat en projectontwikkelaar Yoshiaki Tsutsumi is voor het vierde jaar achtereen door het Amerikaanse blad Forbes uitgeroepen tot de rijkste man ter wereld, met een persoonlijk bezit ter waarde van zestien miljard dollar.

Uit de lijst van 271 personen en families met een bezit van meer dan een miljard dollar die Forbes ieder jaar opstelt, blijkt dat de Verenigde Staten 62 individuele en 37 familie-miljardairs telt. Japan komt niet verder dan veertig miljardairs en de bondsrepubliek 38.

De op een na rijkste man is eveneens een Japanner, de voormalige hoogleraar in de economie en nu projectontwikkelaar Taikichiro Mori. Op de derde plaats komt de Amerikaan Sam Moore Walton, de oprichter van de Wal Martwinkelketen die tezamen met zijn familie een bezit vertegenwoordigt van 13,3 miljard dollar. De familie Du Pont moet zich met tien miljard dollar tevreden stellen met een vierde plaats. De rijkste individuele Amerikaan blijft de oprichter van Metromedia, John Werner Kluge, met een geschat bezit ter waarde van 5,2 miljard dollar. In Europa komen de Zweedse broers Hans en Gad Rausing die een verpakkingsimperium bezitten, met 9,6 miljard dollar op de vijfde plaats.

TRUMP WEG

Andere bekende Amerikanen op de lijst van Forbes zijn overnemingsspecialist Carl Icahn, uitgever Rupert Murdoch en bankier David Rockefeller. Verdwenen is dit jaar Donald Trump nu zijn financieel imperium op zijn grondvesten staat te trillen.

Tenslotte komen ook enkele Colombianen op de lijst voor, alhoewel die minder van hun vermogen kunnen genieten dan zij wel zouden willen. Het hoofd van het Medellin-drugskartel, Pablo Escobar Gaviria, wordt geschat op drie miljard dollar en de broers Jorge, Juan en Fabio Ochoa, eveneens betrokken in het Colombiaanse drugsimperium, scoren op de lijst met twee miljard dollar.

Engeland en VS: technische bijstand

Ecotop in Houston: niet afwijzend hulp aan SU

HOUSTON - Het thema van de steunverlening aan de Sovjetunie zal geen grote problemen opleveren op de topconferentie (Ecotop) van de zeven grote industrielanden in Houston, die maandag is begonnen. Japan houdt zich buiten de discussie en de andere zes landen zullen het waarschijnlijk eens kunnen worden over vormen van technische steun.

Het topoverleg zal zeker geen gemeenschappelijke kredietverstrekking aan Moskou opleveren. President Bush, die tegen kredietverlening aan de SU is, staat niet afwijzend tegenover technische steun aan de Russen, zo verklaarde maandag John Sununu, stafchef van het Witte Huis. Die technische steun kan worden gegeven in samenwerking met de Europese Gemeenschap, aldus de woordvoerder.

De Britse premier Thatcher had vorige week al laten weten eventueel tot technische steun bereid te zijn. Economische hulp ziet Groot-Brittannie pas zitten als de SU de economische hervorming serieus aanpakt. Frankrijk, de Bondsrepubliek Duitsland en Italie willen Gorbatsjovs Perestroika-beleid met kredieten ondersteunen. Bondskanselier Kohl en president Mitterrand pleitten al enkele weken geleden voor kredieten tot vijftien miljard dollar.



Foto Schillaci: de beste!

VERLANGEN NAAR ZEKERHEID BEÏNVLOEDT WK '90

Collectieve kracht Bondsrepubliek opvallend

Italia '90: minder doelpunten, minder hoogtepunten, minder opmerkelijke spelers

ROME - De Bondsrepubliek heeft zijn reputatie van de maximale degelijkheid - zes finales sinds 1954, drie gewonnen - in het veertiende wereldtoernooi bevestigd. De groep van Franz Beckenbauer heeft bovendien, helaas kortstondig, het bijna vergeten aanvalsvoetbal gebracht.

In twee wedstrijden scoorde het elftal negen keer, maar met nog maar zes doelpunten in de volgende vijf wedstrijden viel de produktie "stil" nadat de eerste plaats in de groep was veilig gesteld. Pas in de finale tegen het al voor de wedstrijd gehandicapte Argentinië kwam weer iets terug van de Duitse aanpak uit de eerste wedstrijden.

Daardoor onderscheidde de nieuwe wereldkampioen zich tenslotte niet wezenlijk van de anderen in dit toernooi van de voorzichtigheid. Franz Beckenbauer heeft tijdens zijn Italiaanse afscheidstournee zijn spitsen Völler en Klinsmann de kans onthouden uit te groeien tot de sterren van het toernooi, want de succesvolle aanvaller dwingt tenslotte de meeste bewondering af.

De Bondsrepubliek bleef de produktiefste ploeg, maar dat was in feite al na de eerste ronde een vaststaand feit, door tien doelpunten, meer dan de drie andere halve-finalisten samen.

Spel op zekerheid lijkt onvermijdelijk door het enorme gewicht dat op de ploegen drukt. Een fout, een geweldig moment van de tegenstander (Argentinië's Maradona tegen Brazilië) kan noodlottig zijn en dat gevaar moet voor alles worden ingedamd.

Het gevolg is een wedstrijdenreeks, die iedere vier jaar minder doelpunten, minder hoogtepunten, minder opmerkelijke spelers oplevert. De Cruijff van '74, noch zijn opvolgers Kempes, Rossi en Maradona zijn in Italië te zien geweest, al toonde de oude Camerounese vrijbuiter Milla momenten die bijna vergeten herinneringen terugriepen.

DE KRACHT

De Bondsrepubliek mist al jaren een speler, die nadrukkelijk het elftal naar zijn hand zet, Augenthaler en Matthaus delen die taak. Daarin ligt juist de kracht van de nieuwe wereldkampioen. Geen speler trekt alle aandacht van de tegenstander, zoals Maradona, Francescoli, Stojkovic en Schilacci desnoods.

Geen van de spelers van Beckenbauer kan echter over het hoofd worden gezien. Die spreiding van macht, zes spelers scoorden in dit kampioenschap, reikt zelfs verder dan het elftal. De coach heeft zonder een ingrijpende verzwakking spelers als Brehme, Hassler en Völler kunnen vervangen. Geen land had in dit kampioenschap zo'n brede bank als de Bondsrepubliek.

Meer dan de helft van de wedstrijden eindigde met 0-0, 1-0 of 1-1. Na de eerste ronde moesten acht van de zestien duels worden verlengd, vier daarvan vergden ook nog een serie strafschoppen. De elf-metertrappen veroorzaken een sensationeel beklemmende sfeer.

Sommige elftallen hebben het in hun wedstrijden op deze Russische roulette laten aankomen, omdat hun coaches de gok van een vijftig-procent kans verkozen boven het gebruik te maken van de mogelijkheden, die hun spelers hebben. Indien die instelling nog iets meer gemeengoed wordt, kan er beter een wereldkampioenschap strafschoppen nemen door de FIFA worden georganiseerd.

De Engelse coach Bobby Robson had gelijk toen hij, na het duel met de Bondsrepubliek, een dergelijke oplossing strijdig met de geest van het spel noemde. Zijn standpunt was echter vooral ingegeven door het verlies van zijn elftal. Niettemin heeft de suggestie van de Engelse coach, "doorgaan tot er een doelpunt valt als er ook in de verlenging niets is veranderd", een zeer gezonde basis.

Indien de coaches niet de durf hebben hun materiaal te gebruiken om de tegenstander onder druk te zetten, dan zou een "onbeperkte" verlenging hen er toe kunnen dwingen. Het grote aantal gelijke spelen over de normale tijd van anderhalf uur is namelijk niet ontstaan door de gelijkwaardigheid van de deelnemende elftallen, maar door de vrees verrast te worden door een zwakkere tegenstander. De kans daarop groeit trouwens naarmate er minder doelpunten vallen.

Dat trouwens is gebleken tijdens de Mondiale. Brazilië heeft zijn aanvalsvoetbal niet in de praktijk willen brengen tegen Costa Rica, Zweden en Schotland en betaalde de prijs voor de onwennigheid in het duel met Argentinië.

Het verlangen tot zekerheid, dat ook door Sebastian Lazaroni werd gepredikt, heeft een klein prijsje opgeleverd, het Zuidamerikaanse kampioenschap. Het grootste land van dat continent, de grootste exporteur van voetbaltalent, moet echter meer kunnen afdwingen dan een klein prijsje in twintig jaar.

Niet alleen de Zuidamerikaanse titelhouder is vroeg onderuit gegaan. Ook de Europese die er twee jaar geleden nog in slaagde het geluk in Duitsland af te dwingen door zijn overtuiging. In Italië was die geroemde Nederlandse instelling pas merkbaar in het duel met de latere wereldkampioen, maar de ketting kon het gewicht van het duel niet dragen en brak op twee zwakke schakels.

Een verschijnsel dat zich gedurende het toernooi en zelfs in een eerder stadium ook bij andere landen heeft voorgedaan. Zweden en de Sovjetunie bijvoorbeeld. Oostenrijk en Schotland ook, maar dat zijn erkende struikelaars in de eindronden. Die vier landen waren het snelst thuis, met de Verenigde Staten, Korea, Egypte en de aandoenlijk onbekwame Emiraten.

CAMEROUN

De gewoonte van het snel uitschakelen van de deelnemers, die niet uit Europa of Zuid-Amerika komen, werd echter afgebroken door Cameroun, het enige land onder de 24 dat wezenlijk meer heeft gebracht dan werd verwacht. Het zou nog aanzienlijk meer hebben kunnen zijn indien de ploeg vaker in belangrijke wedstrijden onder niet-Afrikaanse scheidsrechters had gespeeld.

De zwarte man in het zwarte pak ondervindt weinig waardering bij de FIFA. Ingenieur Jean-Fidele Diramba uit Gabon mag als de beste scheidsrechter uit het Afrika ten zuiden van de Sahara worden beschouwd, maar in Italië mocht hij niet één keer fluiten.

Cameroun ontmoet gewoonlijk weinig andere arbiters en miste dus de gewoonte zich aan te passen aan het gedrag dat de FIFA, veel sterker dan acht jaar geleden in Spanje, wilde afdwingen.

Wegens zeer duidelijk zichtbare overtredingen, die in het tegenwoordige voetbal het etiket onbeholpen en naïef krijgen opgeplakt, werd de ploeg zwaar gestraft.

NIET ZICHTBAAR

Onder twee rode kaarten plus nog eens vier schorsingen wegens dubbel-geel heeft de groep desondanks niet zichtbaar geleden omdat de inwisselbaarheid van de spelers opmerkelijk was.

Daardoor heeft Cameroun het Afrikaanse voetbal zijn plaats in dit toernooi gegeven. Ontwikkelingswerk met eigen middelen in feite. Het was precies datgene wat de idealisten uit de Afrikaanse groep wilden.

Indien de FIFA na 1990 zou afstappen van de gewoonte driekwart van de deelnemers aan de eindronde uit Europa en Zuid-Amerika te recruteren, dan heeft Cameroun het afgedwongen.

Dan bestaat misschien ook de kans op meer anderssoortig voetbal dan het gewoonlijk vervelende en defensieve bij dit veertiende wereldtoernooi.

BRAZILIAAN WRIGHT ALS ENIGE VIER DUELS

'Kleine landen' niet altijd gefloten

FIFA gebruikt eindelijk alleen de beste arbiters

ROME - Voor het eerst in zijn bestaan heeft de FIFA de moed gehad de beste voetballers van de wereld te laten spelen onder leiding van de beste scheidsrechters.

Dat er desondanks dingen misgingen, zeker ook in de finale, waar Codesal de Argentijnen duidelijk en op dubieuze gronden benadeelde, kan de wereldorganisatie niet worden verweten.

Tijdens het veertiende toernooi om het wereldkampioenschap is afgestapt van het principe dat ook de scheidsrechters uit de "kleine" landen tenminste een wedstrijd moesten fluiten. In Mexico nog mocht de Tunesiër Ali Bennaceur de kwartfinale Engeland - Argentinië leiden, met als gevolg de handsbal van Maradona en de uitschakeling van Engeland.

Dit keer werden zeven van de 36 scheidsrechters niet ingezet, waardoor de beste fluitisten uit Algerije, Australië, Bahrayn, Colombia, Costa Rica, Gabon en Polen niet verder kwamen dan grensrechterswerk.

AANWIJSBARE FOUTEN

De strakke lijn werd ook doorgetrokken ten opzichte van scheidsrechters die aanwijsbare fouten maakten. De Spanjaard Emilio Soriano Aladren, die Egypte ten onrechte een strafschop gaf en Ronald Koeman een rode kaart onthield, kwam niet verder dan die ene wedstrijd. Hetzelfde gold voor de Zweed Erik Fredriksson, die Argentinië - Sovjetunie zeer aanvechtbaar leidde.

De scheidsrechters-commissie van de internationale federatie had het voetbalonfatsoen de oorlog verklaard en gebruikte Michel Vautrot om in de openingswedstrijd de lijn uit te zetten. Het rood-geel denken van de Fransman werd niet consequent doorgetrokken, maar de spelers hebben zich de waarschuwing uit de openingswedstrijd wel degelijk ter harte genomen.

Desondanks werden de records op het gebied van de kaarten ruim gebroken. Zestien keer rood tegen acht in Mexico en vijf in Spanje. Geel werd in 1982 precies 100 keer getrokken, vier jaar later was er een stijging met dertig procent (131) en de groei zette door in Italië (164).

Die kaartengolf was in de eerste plaats preventief, want het totaalbeeld van het Italiaanse kampioenschap, even afgezien van de Argentijnen die in de finale door het vermeend aangedane onrecht letterlijk over de rooie gingen, is zonder meer dat er minder ontoelaatbaar is gespeeld dan in Mexico en zeker dan in Spanje.

Met scheidsrechters uit vier werelddelen is het natuurlijk een illusie te veronderstellen dat de regels uniform gehanteerd worden. De FIFA heeft daar echter naar gestreefd door zijn beste acht scheidsrechters bijna de helft van het totale evenement aan het werk te zetten.

BRAZILIAAN WRIGHT

Ramiz Wright (Bra) was topscorer met vier duels, het duo van het laatste weekeinde, Quiniou (Fra) en Codesal (Mex) was drie keer actief, net als Vautrot, Lanese (Ita), Rothlisberger (Zwi) en de Oostenrijker Kohl, die in zijn laatse wedstrijd (Bondsrepubliek - Tsjechoslowakije) op geen enkele manier duidelijk kon maken waarom zowel de FIFA als de Europese Unie hem zo nadrukkelijk de hand boven het hoofd houden.

Sterk punt in het keuzebeleid van de FIFA was dat, met uitzondering van Kohl en Codesal ten opzichte van de Duitsers, geen van de scheidsrechters aanwijsbaar in het voordeel van een van de landen heeft gefloten.

Ook niet voor het thuisland Italië, dat met Ramiz Wright, Codesal, Quiniou (twee keer), Courtney, Silva Valente (Por) en Vautrot zonder mankeren geconfronteerd is met scheidsrechters die werkelijk boven de partijen stonden.

Journalisten kiezen:

Schillaci de beste!

ROME - Salvatore Schillaci is door de bij de wereldtitelstrijd voetbal aanwezige journalisten uitgeroepen tot beste speler van het toernooi.

De Italiaan, die met zes treffers ook topscorer werd, ging de Westduitse aanvoerder Lothar Mattaus, Diego Maradona (Arg), Roger Milla (Cam), Jurgen Klinsmann (BRD) en Roberto Baggio (Ita) voor.

STERRENELFTAL

De journalisten kozen ook een sterrenelftal.

Wereldkampioen Bondsrepubliek en gastheer Italië zijn met ieder vier spelers het best vertegenwoordigd. Finalist Argentinië is niet aanwezig in de groep van zestien spelers.

Het elftal luidt: Taffarel (Bra), Jorginho (Bra), Bergomi (Ita), Baresi (Ita), Buchwald (BRD) en Brehme (BRD), Donadoni (Ita), Matthaus (BRD) en Scifo (Bel), Schillaci (Ita) en Klinsmann (BRd).

Reserves: Conejo (CRi), Branco (Bra), Walker (Eng), Stojkovic (Joe), Milla (Cam).

Duitse voetbal-"vreugde":

Vier doden, veel zwaargewonden

HAMBURG - Bij de feestelijkheden in de Bondsrepubliek Duitsland na het veroveren door het nationale team van de wereldtitel voetbal, zijn in de nacht van zondag op maandag vier doden en een groot aantal zwaargewonden gevallen.

De doden vielen bij auto-ongelukken in Stuttgart en Köln, de gewonden vooral in Hamburg. In de Noordduitse stad kwam het tot vechtpartijen tussen 1000 relschoppers (onder wie veel skinheads en aanhangers van radicale groeperingen) en de politie. Twaalf agenten werden zwaar- en 42 licht gewond, over de gewonden bij de andere partij was geen informatie. In totaal werden 88 relschoppers aangehouden.

In meer steden waren er onlusten. In Oost-Berlijn organiseerden neo-nazi's een jacht op buitenlanders, in Dortmund plunderden dronken voetbalaanhangers etalages en auto's. In Boblingen werden wegens vandalisme 47 mensen aangehouden. In München, West-Berlijn en Frankfurt, waar in eerdere gevallen ook rellen waren uitgebroken, bleef het dit keer tijdens de straatfeesten rustig.

In Rome kwam het na de finale ook tot ongeregeldheden. In totaal werden door de Italiaanse politie 28 mensen gearresteerd wegens het aanrichten van vernielingen, diefstal, vechtpartijen en openbare dronkenschap. Tevens werden nog 50 handelaren in kaarten aangehouden.



Franz Beckenbauer toont in Frankfurt de gouden Wereldbeker aan de meer dan 50.000 samengestroomde fans

DEN HAAG - De finale van het toernooi om de KNVB-beker wordt volgend jaar in de Rotterdamse Kuip op Hemelvaartsdag (9 mei) gespeeld. De eerste ronde wordt in het weekeinde van 13 en 14 oktober afgewerkt.

KNVB-bekertoernooi:
13/14 oktober eerste ronde; 14 november tussenronde; 15/16 december tweede ronde; 23 januari derde ronde; 27 januari kwartfinales; 27 maart halve finales; 9 mei finale.

Finale nacompetitie: 8/9 juni en 12 juni; promotie/degradatie-wedstrijden 16 juni en 22/23 juni.

Europa-Cuptoernooien: 19 september, 3 oktober, 24 oktober, 7 november, 28 november, 12 december, 6 maart, 20 maart, 10 april, 24 april, 8 mei, 15 mei, 22 mei, 29 mei.

EK-kwalificatiewedstrijden Nederlands elftal:
17 oktober 1990 Portugal-Nederland; 21 november 1990 Nederland-Griekenland; 19 of 23 december Malta-Nederland 1990; 13 maart 1991 Nederland-Malta; 17 april Nederland-Finland 1991; 5 juni Finland-Nederland 1991; 16 oktober 1991 Nederland-Portugal; 4 december 1991 Griekenland-Nederland.

● De vroegere Argentijnse international **Daniel Passarella** is de grote kandidaat om Carlos Bilardo op te volgen als coach van het nationale team van het Zuidamerikaanse land. De spijkerharde verdediger, lid van de ploeg die in 1978 door winst op Nederland wereldkampioen werd, is nu nog technisch-directeur van River Plate. Bilardo liet na de verloren finale van het WK tegen de Westduitsers doorschemeren achter de kandidatuur van Passarella te staan.

● De Zweedse middenvelder **Klas Ingesson** heeft een contract voor drie jaar getekend bij de Belgische eerste-klasser KV Mechelen. De transfer van de 21-jarige Scandinaviër, die bij het WK in Italië drie keer in actie kwam, is alleen nog onzeker omdat zijn club IFK Goteborg bijna het dubbele vraagt van wat volgens de richtlijnen van de UEFA toegestaan is.

● De grammofoonplaat **"Go get the Cup"**, die de ARD gebruikte bij de aankondiging van zijn programma's over het toernooi om het wereldkampioenschap voetbal, wordt een hit. Van de plaat zijn inmiddels 100.000 exemplaren verkocht. De "Deutsche Sporthilfe", die een gedeelte van de opbrengst krijgt, rekent op een bedrag van 500.000 mark (bijna 560.000 gulden).

Becker zakt plaats

Edberg tweede op ATP-lijst

MONACO - Stefan Edberg mag zich door zijn overwinning op Wimbledon andermaal de nummer twee van de tennis-wereld noemen.

De Zweed wisselde weer eens van positie met de door hem verslagen West-duitser Boris Becker. De Tsjechoslowaak Ivan Lendl bleef op de eerste plaats.

Van de Nederlanders blijft Paul Haarhuis veruit de best geklasseerde.

De Eindhovenaar, die de derde ronde op Wimbledon bereikte, staat nu 36ste. Mark Koevermans, die het zelfs tot de laatste zestien bracht, klom naar de 58ste plaats. Michiel Schapers, ooit het boegbeeld van de vaderlandse tenniswereld, is pas op de 158ste positie terug te vinden.

ATP-LIJST

De wereldranglijst van de ATP luidt:

1. Lendl (Tsj), 2. Edberg (Zwe), 3. Becker (BRD), 4. Gomez (Ecu), 5. Agassi (Vst), 6. Gilbert (Vst), 7. Muster (Oos), 8. Krickstein (Vst), 9. Emilio Sanchez (Spa), 10. Jaite (Arg), 11. Tsjesnokov (Sov), 12. McEnroe (Vst), 13. Berger (Vst), 14. Courier (Vst), 15. Aguilera (Spa), 36. Haarhuis (Ned), 58. Koevermans (Ned), 152. Schapers (Ned)



■*Boris Becker: ook een plaats 'gevallen op ATP-lijst*

Zweden boos op Ivanicevic

Mats Wilander weer op baan

BASTAD - De organisatoren van de open Zweedse tenniskampioenschappen incasseerden maandag op de openingsdag onverwacht een nieuwe tegenvaller.

De Joegoslaaf Goran Ivanisevic, op Wimbledon nog reikend tot de halve finales, meldde zich af met de mededeling in Londen een voetblessure te hebben opgelopen. Eerder besloten Anders Jarryd en Jimmy Connors het evenement van hun programma te schrappen.

De Zweden reageerden furieus op het wegblijven van de Joegoslaaf. "We gaan proberen hem alsnog naar Bastad te krijgen. Hij kan op zijn minst verschijnen.

Spelers moeten hun verantwoordelijkheid kennen. Het wordt de tennissers te gemakkelijk gemaakt hun toezeggingen ongedaan te maken", verklaarde organisator Thomas Karlberg, die ernstig twijfelt aan de blessure van Ivanisevic.

Het toernooi in Bastad vormt wel het decor voor de terugkeer van de verloren Zweedse zoon Mats Wilander, die vijf maanden geleden na zijn verlies in de eerste ronde bij een toernooi in Indian Wells een rustpauze ingelastte. Wilander verklaarde zijn optreden in Bastad te zien als graadmeter voor de toekomst. Afhankelijk van zijn spel bekijkt Wilander of een serieuze comeback mogelijk is.



■*Mats Wilander: comeback*

Politie-autoriteiten vol lof over Nederlanders

Alcoholverbod rond wedstrijden voltreffer bij ordehandhaving

ROME - De Nederlandse aanpak van de bestrijding van voetbalvandalisme maakt school in Europa.

De werkwijze die het centraal informatiepunt voetbalvandalisme (CIV) de afgelopen jaren ontwikkelde, heeft diepe indruk gemaakt op politie-autoriteiten uit andere landen die veel te maken hebben met voetbalvandalisme. Verschillende landen hebben al te kennen gegeven meer inzicht te willen krijgen in de Nederlandse aanpak.

Dat bleek dit weekeinde in Rome. Politievertegenwoordigers uit landen die aan de eindronde om het wereldkampioenschap deelnamen, hielden daar een nabespreking over de werkwijze van en de samenwerking met de Italiaanse politie.

Nederland was in Rome vertegenwoordigd door CIV-hoofd Peter van Essen en staflid Rob Siebelink. Beiden voerden ook de Nederlandse politiedelegatie van in totaal vijftien man aan, die tijdens het verblijf van het Nederlands elftal op Sicilië, Sardinië en in Milaan de Oranje-aanhang begeleidde.

Rob Siebelink: "De belangstelling voor onze aanpak is groot. Begrijpelijk omdat in Italië met Nederlandse supporters net zo als twee jaar geleden bij het EK in Duitsland niets negatiefs gebeurd is. Tijdens ons verblijf in Italië hebben we al veel contact gehad met buitenlandse collega's over onze werkwijze. Dat gebeurde nu opnieuw. Vooral de Spanjaarden willen graag met ons verder praten".

EK 1992

Het duo Van Essen-Siebelink sprak in Rome ook met een Zweedse delegatie. In Zweden is de voorbereiding begonnen voor het komende Europese kampioenschap 1992. Siebelink: "De Zweden hebben de afgelopen weken hun ogen en oren goed de kost gegeven. Zij hebben veel ervaring opgedaan".

Hoewel binnenkort het officiële eindrapport nog moet worden gepubliceerd, staat nu al vast dat de Italiaanse politie "tevreden is over het totaal verloop van het WK".

Siebelink: "De Italianen zijn blij dat het afgelopen is. Het toernooi is toch een hele krachttoer geweest, waarbij vele tienduizenden politiemensen moesten worden ingezet. Die massale inzet is echter lonend geweest. Alleen Duitse, Engelse en ook Italiaanse supporters hebben ongeregeldheden veroorzaakt. Een complete chaos is het evenwel nooit geworden en daar zijn de Italianen terecht trots op".

De politie-autoriteiten kwamen in Rome eensluidend tot de conclusie dat het alcoholverbod rond wedstrijden een voltreffer is geweest. Hoewel die maatregel vooral van de kant van de horeca veel weerstand opriep, zijn alle betrokkenen het erover eens dat de drooglegging een belangrijk steentje heeft bijgedragen aan het voorkomen van al te veel relletjes.

Siebelink: "Het is vervelend dat zo'n maatregel nodig is, maar het blijkt wel te werken. Alcohol kan nu eenmaal als katalysator fungeren. Daarom valt te verwachten dat in de toekomst bij grootschalige evenementen steeds vaker naar het middel van een alcoholverbod zal worden gegrepen om de orde beter te kunnen bewaren".

Ook in Nederland zal ongetwijfeld de discussie over het afkondigen van een alcoholverbod rond voetbalwedstrijden weer hoog oplaaien. Bij zogenoemde risicowedstrijden is al sprake van drooglegging in en rond het stadion, maar tot op heden is dat eerder uitzondering dan regel.

"Dat moet ook zo blijven", meent Siebelink. "Een normale competitiewedstrijd valt niet te vergelijken met een WK-duel. Natuurlijk moet je in sommige gevallen maatregelen treffen, maar het is onzin om nu te bepleiten dat het land doorlopend moet worden drooggelegd. Dat is echt niet nodig, want zelfs bij erkende risicowedstrijden praat je slechts over maximaal tweehonderd risicosupporters".

SELECTIEF BELEID

Sibelink is ook voorstander van een selectief beleid bij het instellen van een eventueel alcoholverbod. "Vorig jaar is slechts een keer van 's ochtends tien tot 's middags twee uur via een noodverordening een alcoholverbod ingesteld bij een voetbalwedstrijd. Dat was bij FC Utrecht-Feyenoord.

Normaal al een risicoduel, maar in dat geval nog extra beladen, omdat er toen veel te doen was over de pasjesregeling. Alleen bij wedstrijden op zaterdagavond kan zo'n verordening soms uit de kast worden gehaald. Bij duels als PSV-Feyenoord of PSV-Ajax wil het nog wel eens voorkomen dat de sfeer 's middags in de binnenstad gespannen is. In die gevallen kan je denken aan extra maatregelen, maar dat moeten wel uitzonderingen blijven".

AMERIKAANSE PERS

'Verschrikkelijke voetbal-finale'

NEW YORK — De brute en boosaardige speelwijze van Argentinië in de finale tegen de Bondsrepubliek, heeft het voetbal in de Verenigde Staten grote schade berokkend. Volgens de Amerikaanse pers wordt de organisatie van het eindtoernooi om de wereldtitel in 1994 in eigen land bemoeilijkt door het beschamende niveau van het duel. De afsluitende wedstrijd van het toernooi was afschrikwekkend voor publiek en sponsors, aldus de algemene opvatting.

"Mogen we hiervoor over vier jaar geld vragen?", vraagt het Amerikaanse sportdagblad de *"National"* zich af. *"Waarom hebben we ons ooit als gastland kandidaat gesteld? Was dit toernooi een show op Broadway geweest, had het na de eerste avond al de deuren kunnen sluiten."*

De *New York Times* liet zich evenmin onbetuigd. De kop *"Lelijk winnen, lelijk verliezen, lelijkheid troef"* laat weinig te raden over. De kwaliteitskrant beschouwde het duel in Rome als een van de treurigste finales ooit gespeeld, in welke sport dan ook.

Newsday was eveneens duidelijk in het commentaar. *"Het toernooi heeft helemaal niets gebracht. Geen opwinding, geen uitstraling, geen bevredigend slot."*

Volgens de *Los Angeles Times* doet de Amerikaanse voetbalbond er goed aan de winnende coach Franz Beckenbauer voor de komende vier jaar als technisch directeur aan te stellen. *"Met zijn hulp kunnen we voor een goede en doordachte organisatie zorgen. Bovendien kan ons elftal nog wel enige technische en taktische tips gebruiken."*

Met instemming Robson:

PSV verkoopt Flemming Povlsen aan Dortmund

DORTMUND - PSV-spits Flemming Povlsen keert terug naar de Bundesliga.

De Deense international heeft een driejarig contract getekend bij Borussia Dortmund. Met de overgang van de 23-jarige aanvaller is een bedrag van 4,6 miljoen gulden gemoeid.

De transfer heeft de instemming van Bobby Robson, de nieuwe coach in Eindhoven. "Hij wist dat we bezig waren Povlsen bij een andere club onder te brengen", aldus manager Kees Ploegsma. "Hij heeft begrip voor onze werkwijze. John Bosman moet het vertrek van Kieft en Povlsen opvangen."

Povlsen verruilde in de herfst van het vorig jaar FC Köln voor PSV, dat 4,5 miljoen gulden aan de Westduitse club overmaakte. Hij speelde 71 wedstrijden in de Bundesliga en maakte 19 doelpunten. In de Nederlandse competitie eindigde de snelle Deen op een totaal van tien treffers.

POVLSEN

Povlsen is naast de Schot MacLeod en de Sovjet Gorloekovitsj de derde buitenlander bij Borussia Dortmund. Trainer Horst Koppel heeft zich voor het aantrekken van Povlsen sterk gemaakt. De Westduitse club komt het nieuwe seizoen uit in het toernooi om de UEFA-cup.

Door de verkoop van Povlsen aan Borussia Dortmund behoort de komst van de Braziliaanse verdediger geovani niet meer tot de mogelijkheden. PSV en Bologna hebben lange tijd onderhandeld over een ruil van beide spelers.

De onttroonde landskampioen blijft in het buitenland op zoek naar een geschikte libero. "We hebben de selectie op die ene speler na rond voor het komende seizoen", verklaarde Ploegsma. "Er is geen keepersprobleem. We hebben de zaakwaarnemer van Hans van Breukelen laten weten, dat we hem onder geen voorwaarde laten vertrekken."

WELKOM VOOR 'SCHOPPERS'



■ *BUENOS AIRES — Ondanks het feit, dat de hele wereld zich heeft boos gemaakt over de allerbelabberste voetbal-finale om het wereldkampioenschap ooit gespeeld, is het Argentijnse team met open armen ontvangen door de Argentijnse voetbal-supporters. Ruim 50.000 aanhangers waren samen gestroomd op het Plaza de Mayo om de 'schoppers' te ontvangen.*

Champs-bestuur

ORANJESTAD — Op de vergadering van The Champs Tennisclub werd Shono Maduro tot nieuwe voorzitter gekozen. Het bestuur bestaat verder uit: Nito Nava (penningmeester), Madeleine Pappers (secretaris), Henk Bouwman en Luis de Cuba (commissarissen).

Schorsing Ben

ROME - IAAF-voorzitter Primo Nebiolo heeft de schorsing van twee jaar die Ben Johnson uitzit, wreed genoemd.

"We hebben het Johnson erg moeilijk gemaakt", bekende de Italiaan, die eerder verklaarde de in Jamaica geboren Canadees graag spoedig weer op hoog niveau te zien sprinten.

"Een atleet kan niet langer dan zes of zeven jaar aan de internationale top prestaties leveren. De schorsing staat zo gezien gelijk aan een gevangenisstraf van twintig jaar."

Johnson, nu 27, werd geschorst nadat hij in de Olympische 100-meterfinale bij controle positief was bevonden. Zijn gouden medailles van Seoul (1988) en die van het wereldkampioenschap in 1987 (Rome) werden hem ontnomen.

Volgens een elf maanden durend onderzoek naar het gebruik van verboden stimulerende middelen in de Canadese amateursport moeten de landelijke sportautoriteiten en het Olympisch Comité maar uitmaken of Johnson ooit nog voor Canada mag uitkomen.

Het Olympisch Comité heeft te kennen gegeven geen bezwaar te hebben als Johnson in 1992 in Barcelona medoet.

Nebiolo sprak er zijn verbazing over uit dat bij een aantal andere sporten niet op dope wordt gecontroleerd. "Bij grote tennistoernooien zou gecontroleerd moeten worden", aldus de IAAF-voorzitter.

Beste linksbuiten ooit

Rotterdam eert Coen Moulijn met muurtje

ROTTERDAM - Rotterdam heeft met 'het Muurtje van Moulijn' een tweede voetbalmonument.

Het stadion Feyenoord, 'De Kuip', is dat uiteraard al jaren. Het muurtje op het plein in de Bloklandstraat in het oude noorden moet voor iedere Rotterdammer het symbool zijn voor het straatvoetbal. De vermaarde linksbuiten Coen Moulijn leerde daar voetballen. Een grootheid, die zijn eigen 'Moulijnse muur' mocht onthullen.

Het muurtje is een ontwerp van de kunstenaar Hans Citroen. Hij heeft het opgedragen aan de lieveling van het Feyenoord-legioen. Citroen kon met zijn voetbalmonument rekenen op de instemming van de wijkbewoners, die daarmee ook hun 'eigen jongen' willen eren.

Coenraad Moulijn werd op 15 februari 1937 geboren in de Bloklandstraat. Daar speelde het volksjongetje na schooltijd altijd met een bal op het pleintje.

Na de oorlog werd Moulijn bij Feyenoord de beste linksbuiten die ooit het shirt met de rood-witte kleuren heeft gedragen. De frêle voetballer werd vermaard om zijn passeerbeweging buitenom.

BESTE LINKSBUITEN

Hij voetbalde bij Feyenoord van 1955 tot 9 juni 1972. Toen nam hij in een wedstrijd tegen Uruguay afscheid van zijn publiek. Met Feyenoord won Moulijn in 1970 de Europa Cup I door in Milaan het Schotse Celtic met 2-1 te verslaan. Feynoord won dat jaar ook de wereldbeker. In 1969 was de Rotterdammer door de internationale sportpers al uitgeroepen tot beste linksbuiten van Europa.

Jarenlang heeft de 'Moulijnse muur' in het oude noorden gestaan. Het bleef daar, ondanks de sloop van een fabriekshal waartegen het muurtje was gebouwd. Het kleine bouwval had voor de Rotterdammer een sentimentele waarde en werd een monument. Kunstenaar Citroen speelde daar op in en ontwierp een nieuw muurtje met daarop afgebeeld een karikatuur van de voetballer en de kreet 'Geen woorden maar dada'.

Het woord dada is een kunstterm, een stroming die ervan uitgaat dat mensen in hun jongste jaren de grootste creativiteit ontwikkelen. Dada heeft in het oude noorden echter een andere betekenis: wie een tweede Coen Moulijn wil worden, moet al op jeugdige leeftijd op straat met de bal aan de slag. De stenen van het oude muurtje zijn voor vijf gulden per stuk te koop.

Tourelantijnen

▲Erik Breukink draagt sinds vier weken een zogenaamde **'bio-regulator'** om zijn rechterpols. De PDM-coureur kreeg de armband, waarvan beweerd wordt dat hij een heilzame uitwerking heeft op het lichaam en de geest, van zijn vrouw Gea. "Ik probeer hem uit. De armband is in ieder geval goedkoper dan Ted Troost. En is ook gemakkelijker mee te nemen."

▲**Rob van der Merwe** is terug in koers. De buschauffeur van PDM moest enige tijd geleden plotseling in het ziekenhuis worden opgenomen. Eerst werd gevreesd voor een hartinfarct. Later bleek dat hij een te hoge bloeddruk had en overspannen was. Net terug van het WK in Italië, meldde hij zaterdag in Epinal opgewekt: "Het gaat weer goed met me. Ik heb nu binnen de ploeg ook een deel van de publicitaire zaken in handen gekregen. Het begin was in ieder geval goed, met Alcala als winnaar."

▲**Teun van Vliet** arriveerde zaterdag in de Tour om tot de finish in Parijs als gastverslaggever voor Veronica-radio te werken. De 28-jarige ex-wielrenner balanceerde een paar maanden geleden op het randje van de dood. Een zware darmoperatie redde zijn leven, maar noopte hem ook zijn loopbaan te beëindigen. "Het gaat beter dan verwacht", glunderde hij zondag in de perszaal in Besançon. "Ik vind het leuk op deze manier bij het metier betrokken te blijven. Oude makkers terug te zien. Maar ik had de eerste dag slechte benen", grapte hij in wielertermen.

▲"Finale WK-voetbal, wanneer?". **Peter Winnen** keek kwasi verbaasd toen tv-verslaggever **Mart Smeets hem zondag een** prognose vroeg. "Ik heb het voetbal nauwelijks gevolgd. Argentinië speelt tegen de Duitsers, geloof ik." De Limburger tipte gevoelsmatig op de ploeg uit de Bondsrepubliek.

▲**Examen bij Priem.** Dat doet de 21-jarige rijwielhersteller Robert Marijnissen uit Goes. Het theoretische gedeelte legde hij met goed gevolg af op de school voor rijwielherstellers in Bergen op Zoom. De jonge Zeeuw reageerde op een advertentie, waarin Priem een mecanicien vroeg. "Je kunt het praktijkexamen ook bij een fietsemaker afleggen. Dit leek me veel leuker." Alleen aan het vroege opstaan moest hij even wennen. Iedere dag is hij in touw van 's morgens vijf uur tot middernacht. Hij doet ook de was voor de renners. "De aardigste? Phil Anderson, hij heeft mijn vuile kleding gewassen."

▲Niet alleen Delgado mist wel eens een start. De Spanjaard Mario Lara arriveerde zaterdag **2 uur en 50 minuten te laat** voor het vertrek van zijn rit tegen de klok. Hij eindigde als laatste, overschreed de tijdslimiet en werd uit de koers gezet.

▲**Jean Paul van Poppel** heeft zijn contract bij Panasonic met twee jaar verlengd. De 27-jarige sprinter ging akkoord met een aangepaste overeenkomst van Peter Post. De ploegleider liet in het midden of de coureur genoegen heeft moeten nemen met een lager salaris. Dit seizoen behaalde de Bilthovenaar pas twee overwinningen. Beide in de Vierdaagse van Duinkerken.

▲Hoewel hij gewoon in het tricot van zijn ploeg Alfa Lum van start is gegaan, heeft **Dmitri Konisjev** recht op een andere trui. De Sovjet, begeerd door de formatie van Cees Priem, is namelijk vlak voor de Tour de eerste Sovjetrussische kampioen bij de beroepsrenners geworden. Het kampioenschap werd gehouden in Gorki, de stad waar Nobelprijs-winnaar Sacharov lang is vastgehouden. Een nationale kampioenstrui was er dit jaar nog niet.

▲De mannen in de gele jasjes, de supposten, bij de aankomsten zijn onverbiddelijk. Wie niet over de juiste kaart beschikt, wordt niet toegelaten tot de eindstreep. Die regel geldt ook voor voormalige Tourwinnaars. **Lucien van Impe**, in 1976 de beste, ervaart het deze Tour aan den lijve. De inmiddels 43-jarige Belg volgt de 77ste editie van de Tour als chauffeur van de Belgische krant Het Nieuwsblad. Zijn pogingen zich tussen het gewoel na de finish te mengen hebben nog geen succes gehad. "Die mannen herkennen me niet eens, in de perszaal kent iedereen me nog. Dat blijkt uit de talrijke interviews die ik dagelijks moet geven." De bergkoning uit Vlaanderen tipt overigens de huidige drager van gele trui, Bauer, als eindwinnaar.

▲Niet alleen Greg Lemond is **dol op hamburgers**. Ook zijn landgenoten van de 7 Eleven-ploeg. Zo gauw ze in de buurt van hun hotel een McDonald, of soortgelijke tent, ontdekken, vallen ze massaal de zaak binnen. "In Nantes was op vijftig meter afstand van het hotel zo'n zaak. Als een speer sprintten ze naar binnen. Ik kan ze het moeilijk verbieden", zei de Belgische ploegleider Noel de Jonckheere berustend.

▲Het Nederlandse jurylid **Jean Houben** mist de gezelligheid in de Tour. De 53-jarige Limburger, verantwoordelijk voor de goede gang van zaken bij de dopecontroles, vindt de ambiance in vergelijking met vijf jaar geleden steriel. "Toen zaten de coureurs, directie, journalisten en jury dicht bij elkaar. Dan kon je 's avonds na het eten nog even gezellig met een drankje keuvelen over de koers. Donderdag in Straatsburg zat ik in mijn eentje in de bar."

Rapid Wien: Hugo Maradona

WENEN — De Oostenrijkse club Rapid Wien heeft Hugo Maradona, de 21-jarige broer van superster Diego, voor een jaar gehuurd van Napoli. De aanvallende middenvelder, 1,60 meter klein, werd drie jaar geleden gecontracteerd door de club waar ook Diego speelt: Napoli.

Bij de landskampioen van Italië brak hij niet door. Hugo Maradona werd een seizoen uitgeleend aan Ascoli, vervolgens twee jaar aan Rayo Vallecano in Spanje. "Clubs die tegen degradatie vochten, alleen defensief speelden. Niets voor mij", aldus Hugo.

NIKE, DE Amerikaanse fabrikant van sportschoenen en -kleding, heeft de nettowinst in het boekjaar tot en met mei jl. met 45,5 procent verhoogd tot 243 miljoen dollar, overeenkomende met 6,42 dollar per aandeel. De omzet steeg ruim 30 procent tot 2,23 miljard dollar.

AMIGOE WK '90 PRIJSVRAAG

De eindstand van het WK '90 zal volgens mij zijn:

1. BONDSREPUBLIEK
2. ARGENTINIË
3. ITALIË

Naam: JEAN CHUNDRO
Adres: ZWALUWWEG #2
Eiland: CURAÇAO
Telefoon: 79246

Uiterlijk 7 juni inleveren bij de Amigoe: Op Curaçao op Scherpenheuvel z/n en op Aruba: Kaya G.F. Betico Croes 110.

Winnaar van de Amigoe / Wimco W.K. '90 Prijsvraag

Jean Chundro is de enige van de vele inzenders die de drie winnende landen in de juiste volgorde heeft voorspeld. Onze felicitaties aan de winnaar, U gelieve contact op te nemen met de Amigoe.

Prost wint Franse GP



■*Fransman Alain Prost staat op het ere-podium na de overwinning van de Franse Formule 1 Grand Prix.*

MADRID — Gert-Jan Theunisse is ook na de contra-expertise, naar aanleiding van zijn overtreding tegen het dopingreglement in de Spaanse wielerweek van Eibar, positief bevonden op testosteron. Het tweede onderzoek vond op donderdag 5 juli plaats in het laboratorium van Madrid.

HET JAPANSE elektronicaconcern Oki Electric koopt de dochtermaatschappij Data Equipment van de Britse Technitron voor 25 miljoen pond sterling (Nf 84 miljoen). Met de overneming wil Oki vastere voet in Europa krijgen met het oog op "1992".

Minder doelpunten, maar sportiever spel

FIFA spreekt twijfels uit over knock-outsysteem WK

ZURICH - De wereldbond FIFA laat binnenkort zijn gedachten gaan over het knock out-systeem dat gebruikt wordt in de tweede fase van de wereldtitelstrijd voetbal. Dat zegt secretaris Blatter in de Zwitserse krant Tages Anzeiger.

De Zwitser bestempelt het voetbal vanaf de tweede ronde als oud-Europees, met de nadruk op zekerheid. "Dat is niet de bedoeling van het knock out-systeem", aldus Blatter. De FIFA voerde de speelwijze in voor het WK van Mexico, met de bedoeling "open" wedstrijden te krijgen. In feite wordt juist behoudend gespeeld. Van de veertien duels van de tweede ronde wedstrijden kregen acht een verlenging.

Gevraagd naar mogelijke veranderingen, zei Blatter: "De FIFA zal over het systeem moeten nadenken. Als iemand een betere oplossing heeft, zal ik daarvoor dankbaar zijn."

Blatter vindt dat het toernooi van 31 dagen, met deelname van 24 landen, te lang duurt. Hij is voorstander van een veld van zestien landen. De Zwitser wil speciaal getrainde grensrechters en is van mening dat de scheidsrechters fitter dienen te zijn. Bovendien heeft hij kritiek op de scheidsrechterscommissie - die vooral bestaat uit vroegere arbiters- die naliet kritisch te zijn op de fluitisten.

STORTVLOED

Positief vond Blatter: "De stortvloed van rode en gele kaarten zorgde ervoor dat spelers zich minder agressief gedroegen. Dat is prettig." Als voorbeeld noemde hij de halve finale tussen Engeland en de Bondsrepubliek. "Ik kreeg kippevel van de sportiviteit...iedereen had respect voor elkaar."

Ook FIFA-woordvoerder Guido Tognoni toonde zich verheugd over het sportieve verloop ondanks, of dankzij, het record aan kaarten. "Het spel is schoner geworden", aldus de Italiaan. "Het gedrag van de spelers en trainers is nooit zo goed geweest als hier."

Tognoni gaf echter toe dat het WK niet helemaal aan de verwachtingen van de FIFA heeft voldaan. Het aantal doelpunten nam af en vooral de duels in de achtste finales ontbeerden kwaliteit en emotie. "We kunnen niet zeggen dat we gelukkig of ongelukkig zijn", aldus Tognoni. "Maar we zijn verbaasd dat het systeem vanaf de tweede ronde niet voor meer doelpunten heeft gezorgd. In Mexico was dit gedeelte van het toernooi juist spectaculair." Met nog twee duels te gaan is het gemiddelde per wedstrijd 2,22. Het laagterecord (1986, Mexico) was 2,54.

In vijftig wedstrijden werden al 166 gele en 14 rode kaarten gegeven. Een record, dat volgens Tognoni te wijten is aan de strenge richtlijnen. "Het aantal kaarten is misleidend", vindt hij. "Het geeft niet aan dat het toernooi onsportief was, meer het tegendeel. Spelers kregen gewoon eerder een kaart dan voorheen. We zijn blij dat er geen grote schandalen zijn geweest, behalve dan in de affaire met Rijkaard en Völler."

Volgens Tognoni was de kwaliteit van de wedstrijden vaak goed, alleen de doelpunten ontbraken. "Bovendien wordt het verschil in niveau tussen de landen steeds kleiner. De defensie wordt alsmaar sterker. Teams werken als computers in de verdediging."

"Fysiek zijn alle landen vrijwel gelijkwaardig. Ik heb geen enkele ploeg uitgeput een wedstrijd zien beëindigen, zelfs als nog maar tien spelers over waren. Tactisch heeft het toernooi geen nieuwe dingen te zien gegeven. In Italië heeft geen revolutie van het voetbal plaats gevonden. We hebben niet zoveel memorabele wedstrijden gezien als in 1970 of zelfs in 1986."

Gemakkelijke overwinning

R. Scorpions tegen A. Brewers: 10-2

WILLEMSTAD — Royal Scorpions/Mr Baseball is weer boven de .500 punten gestegen voor wat betreft zijn record in de AA-klasse baseballcompetitie. Door gisteravond met 10-2 van Amstel Brewers te winnen bracht het zijn record op 7-6 en nam bezit van de derde plaats die tot dusverre aan Brewers had behoord.

Ruime cijfers en dus een gemakkelijke overwinning voor Scorpions. Dit geldt echter alleen voor de tweede helft van de wedstrijd. Tot de vijfde inning had men namelijk slechts een moeizaam verworven 2-1 voorsprong. Vanaf deze inning begon het echter mis te lopen voor Brewers. Na twee outs loste Scorpions een offensief van niet minder dan zes honkslagen waaronder een enorme homerun van Arthur Davelaar. De slag van Davelaar kwam na honkslagen van Marlison Brigitha en Remi Thielman waardoor de score dus 5-1 voor Scorpions werd. Ofschoon daarop nog drie honkslagen volgden, werd niet meer gescoord.

Dat gebeurde echter wel weer in de zesde slagbeurt op twee vrije lopen en wederom slagwerk van Brigitha en Thielman. De stand werd in deze inning 9-2 waarna in de zevende inning de eindstand op 10-2 werd bepaald. Brewers scoorde zijn punten in de eerste inning (Edmond Juliana) en zesde inning (Pablo Beaumont). Verder kwam men niet tegen Scorpions-werper Glen Elizabeth.

De eindcijfers waren respectievelijk 10-14-3 en 2-7-4 met Elizabeth als winnende werper en Richard Isenia als verliezende pitcher. Isenia wierp $4^2/_3$ inning, werd daarna vervangen door Rikel Ignacio die maar voor één out zorg droeg en Lincho Ursulita die de partij uitwierp.

Brewers is als gevolg van de nederlaag voor het eerst in het seizoen afgezakt naar de vierde positie. Zijn record (7-7) kan echter nog steeds als bijzonder gunstig beschouwd worden voor een ploeg die voor het eerst in de hoogste baseballafdeling meedraait. De derde plaats is thans het bezit van Scorpions.

De competitie wordt vanavond voortgezet met de ontmoeting tussen Sorpresa en Groot Kwartier Stars. Sorpresa neemt met een record van 3-10 de voorlaatste plaats in en GK Stars met 6-6 de vijfde plaats.

BESANCON - Indien Raul Alcala de Tour de France wint, kan hij van PDM een nieuw meerjarig contract krijgen van 2 miljoen gulden jaarlijks.

Een plaats bij de eerste vijf levert de Mexicaan 1,4 miljoen gulden per jaar op.

Manager Manfred Krikke bevestigde zondag dat in de besprekingen over een verlenging van de verbintenis, die dit seizoen afloopt, die bedragen ter sprake zijn gekomen. De wens van Alcala wordt ingewilligd. "Zeer wel mogelijk", luidde het diplomatieke antwoord van de zakelijke leider.

Krikke wil Alcala voor een lange periode vastleggen. "Drie jaar. Dat is onze filosofie. Je neemt welswaar risico's, maar je moet de renners het vertrouwen geven. Dat werkt rustgevend. Je moet ze de kans geven te groeien", aldus Krikke.

ZELFMOORD TIJDENS ZUIVERINGSKUUR

Ten laste gelegd: ongeoorloofde beoefening geneeskunde

Franse Scientologykopstukken in verband onderzoek opgepakt

LYON - De voorzitster van de Scientologykerk in Frankrijk, Daniele Gounord, is zondagavond gearresteerd, nadat een lid van de sekte zich onder mysterieuze omstandigheden van het leven had beroofd. Ook een andere leider, Jean-Paul Chappelet, zit sinds zondag vast.

De twee Scientology-leiders worden beschuldigd van medeplichtigheid aan ongeoorloofde uitoefening van de geneeskunst en oplichterij. Ook Yves Veau van het met Scientology verbonden 'Celebrity center' wordt daarvan beschuldigd, maar hij is niet in hechtenis genomen. De actie van de Franse justitie vloeit voort uit de zelfmoord van de industrieel ontwerper Patrice Vick in maart 1988.

WINSTBEJAG

Vick (35), aanhanger van de Scientologykerk, die in Frankrijk twintig- tot dertigduizend leden telt, wierp zich in maart 1988 van de twaalfde verdieping van het flatgebouw waarin hij woonde. Hij volgde op dat moment een 'zuiveringskuur' van de sekte, volgens zijn vrouw Nelly, die een klacht tegen het centrum van de Scientologykerk in Lyon heeft ingediend. Verscheidene leden van de Lyonese afdeling van Scientology, onder wie voorzitter Jean-Jacques Mazier, zijn de afgelopen dagen eveneens gearresteerd. Twee maanden geleden werden 26 sekteleden in Nice en Marseille ondervraagd.

De beschuldigingen tegen de leiding van de sekte zijn niet alleen gericht tegen de therapieen die de Scientologykerk toepast. De leiding wordt ook van winstbejag beschuldigd. Agenten hebben in Lyon verscheidene 'electropsychometers' in beslag genomen, apparaten die volgens de Scientologykerk de 'emotionele lasten' van mensen kunnen meten. De sekte zou deze apparaten aan leden hebben verkocht voor dertigduizend francs (ongeveer vijfduizend dollar), hoewel de werkelijke waarde slechts vijftienhonderd francs is.

De beschuldiging van 'ongeoorloofde uitoefening van de geneeskunst' is vooral gebaseerd op de ontdekking op het nachtkastje van Vick van een flesje met pillen die alleen op doktersrecept verkrijgbaar zijn.

Ruim tien jaar geleden werden Scientology-leiders in Frankrijk wegens oplichting tot gevangenisstraffen veroordeeld, maar in hoger beroep werden alle vonnissen vernietigd.

Vijf jaar na inschakelen van kunsthart

Michael Drummond overleden

TUCSON - De meest jeugdige ontvanger van een kunsthart, Michael Drummond, is op dertigjarige leeftijd overleden. Dit als gevolg van ernstige stoornissen welke zich bij hem voordeden.

Drummonds leven is met vijf jaar verlengd met behulp van in totaal twee kunstharten en een menselijk hart. Hij heeft de strijd in het voorbije weekeinde opgegeven toen zich ernstige complicaties voordeden, onder meer met bloedingen, problemen met zijn nieren en zijn longen. Een en ander was het gevolg, aldus dr Jack Copeland, van een combinatie van klachten over de blaas en zwaarlijvigheid. Bij noemde Drummond 'een goede vriend en een fijne patient'.

Toen in 1987 het eerste kunstmatige hart op Drummond werd aangesloten en deze in het Nationale museum van de historie in het Smitsonian institute werd gepresenteerd, had Drummond de opmerking gemaakt 'dat ik een stukje van de geschiedenis ben, niet uit eigen wil. Het is mogelijk dat over honderd jaar het inplanten van een kunsthart even gewoon is als een bloedtransfusie'.

Drummond en Copeland maakten in 1985 geschiedenis toen Drummond de jeugdigste ontvanger van het Jarvik-7 kunsthart werd. Hij had vijf voorgangers. Dit gebeurde toen hij volgens Copeland amper nog 48 dagen te leven had. Het kunsthart werd aangeschakeld in afwachting van een donorhart. Na ruim negen dagen kreeg Drummond het hart van een negentienjarige Texaanse jongeman ingeplant die bij een motorongeluk om het leven was gekomen.

Toen herstelde Drummond volkomen van de ingreep. Gedurende viereneenhalf jaar was het hem toegestaan een normaal leven te leiden. Hij kon zijn werk weer hervatten als werknemer in een magazijn. In februari echter moest er met spoed worden ingegrepen toen er zich een kankergezwel voordeed in zijn blaas. Uiteindelijk werd als gevolg van verschillende complicaties het kunsthart afgestoten. Op 21 mei werd daarom weer de hulp ingeroepen van een kunsthart, ditmaal een J-7-70 apparaat. Twee dagen nadien deden er zich weer andere complicaties voor. De ongelijke strijd heeft toen nog enige weken geduurd.

Bij Virgin islands:

Partij coca aangetroffen

CHARLOTTE AMALIE - De Amerikaanse douane heeft een partij van 320 kilo cocaine achterhaald op de Amerikaanse Virgin Islands.

Het was de grootste cocavondst tot heden toe op deze eilandengroep in het Caribisch gebied. De waarde ervan op straat bedraagt 9,2 miljoen dollar. Het spul werd op zee aangetroffen ten noorden van het eiland St John. Men is nog druk met het onderzoek bezig zodat men geen verdere bijzonderheden kon verstrekken bij de douane. Men vermoedt dat de cocaine per vliegtuig is aangevoerd uit Latijns Amerika.

Familiefoto van ECO-topoverleg



■HOUSTON - Een deel van het 'familieportret' van de Economische topconferentie in het Texaanse Houston. Bij de foto vlnr: president Mitterand, bondskanselier Kohl, president Bush, premier Thatcher en haar collega Mulroney van Canada en Kaifu van Japan. Op deze foto ontbreken de EG-commissaris Delors en Andreotti van Italie. (AFP-satellietfoto)

REGERING: ER MOGEN GEEN BALLINGEN ZIJN

Kiesraad bezorgd over terugkeer leider bloedbad bij stembus 1987

Ex-leider Tonton Macoutes mag terugkeren in Haïti

PORT AU PRINCE - De hoogste commandant van de Tonton Macoutes indertijd, Roger Lafontant, is in Haïti teruggekeerd. Hij was indertijd minister van Defensie en Binnenlandse zaken onder welk ministerie de geheime politie van de Duvaliers viel. Lafontant heeft toestemming gekregen van de autoriteiten terug te keren naar zijn vaderland.

In antwoord op de voorspelling van oppositiezijde dat er nu wel weer geweld zal losbreken in Haïti merkte de huidige minister van Defensie en Binnenlandse zaken, Joseph Maxi, op dat er geen Haitiaan verbannen mag worden. Een arrestatiebevel dat tegen Lafontant was uitgevaardigd als gevolg waarvan hij onmiddellijk na aankomst zou worden aangehouden is opgeheven.

De terugkeer van Lafontant is een onderdeel van het offensief van de gezamenlijke krachten rond de Duvaliers om het stembusproces te verhinderen en om de macht weer aan zich toe te trekken, aldus Sylvio Claude, leider van de Christendemocratische partij van Haiti die presidentskandidaat is voor de voor begin november uitgeschreven verkiezingen.

Lafontant heeft onder het bewind van de Duvalierdictatuur leiding gegeven aan wat toen officieel heette 'de vrijwilligers voor de nationale veiligheid'. In de wandeling stonden deze gevreesde figuren bekend als Tonton Macoutes. Lafontant was indertijd de grote man achter de schermen toen Jean Claude Duvalier aan de macht was, die ook werd aangeduid als Baby Doc. In februari 1986 kwam er een einde aan zijn bewind. Sinds 1986 woonde hij in de Dominicaanse Republiek, het nabuurland van Haiti. Dit omdat Canada hem weigerde langdurig toe te laten.

In een gesprek met de onafhankelijke radiozender Antilles zei Lafontant dat hij niet terugkeert naar Haiti om zich in het verkiezingsgebeuren te storten. Oost west, thuis best, aldus de leider van de gevreesde moordenaarsbende. Hij zei dat hij zich onschuldig aan enig vergrijp voelt.

VOORSPEL

Kort voor de terugkeer van Lafontant sprak de kiesraad zijn afkeuring uit over het feit dat ex-brigade generaal Williams Regala weer gezien was in het land. Hij wordt gezien als de man die indertijd het plan uitdacht om militairen een bloedbad te laten veroorzaken in november 1987 op de dag dat er volkomen vrije verkiezingen zouden worden gehouden. Wegens die onrust werden toen de verkiezingen afgefloten. Dat was de hartewens van de Duvalier-aanhang. De kiesraad noemde de terugkeer van de generaal het voorspel voor de terugkeer van de golf van geweld. Hij wordt omschreven als 'een gevaar voor het verkiezingsproces'.

Unita: bereid tot bestand

LISSABON - De Angolese verzetsbeweging Unita is bereid tijdens de onderhandelingen, die later deze maand zullen worden gevoerd in de Portugese hoofdstad Lissabon, een staakt-het-vuren te sluiten met de regering in Luanda.

Dit heeft een Unita-woordvoerder bekend gemaakt. "Unita herhaalt zijn bereidheid te komen tot vrede in Angola en staat klaar om tijdens de volgende onderhandelingsronde een staakt-het-vuren te ondertekenen", aldus een verklaring van het Politieke bureau van de Nationale unie voor de totale onafhankelijkheid van Angola die in Lissabon werd vrijgegeven. Unita besloot tevens de onderhandelingsdelegatie op te waarderen.

Toneel op Curaçao



Een overzicht van de persconferentie.

DE KOMENDE maanden zullen op Curaçao twee nieuwe toneelstukken in premiere gaan. De voorbereidingen daartoe zijn al enkele maanden geleden begonnen met de oprichting van de *'Stichting Paradise Productions'*, die als doelstelling heeft het maken van toneel- en filmproducties op de Nederlandse Antillen in een multicultureel samenwerkingsverband tussen Nederland en de Nederlandse Antillen, het geven van workshops ten behoeve van het lokale kader en het uitbrengen van Antilliaanse toneel-, film- en televisieproducties in Nederland.

Dat is begonnen met een idee van Inge de Haas-Van de Werf. Zij wilde af van het cultuurtoerisme, waarbij een aantal Nederlanders hier komt, een toneelstuk doet en weer gaat. Zij zocht iets wat langere tijd kon duren en meer effect zou sorteren. Vandaar de oprichting van de stichting om te komen tot meer Antilliaanse producties, nu en in de toekomst.

Met de eerste twee producties is men al hard bezig. Met behulp van de Kabna/Oksna zijn Inge de Haas en Peter Tuinman, een bekend Nederlands toneelspeler, voor drie maanden naar de Antillen gekomen. Ook een goede bekende als Guus de Sain is met hen mee gekomen, en de theater-technicus Jan van Velden. Zij zullen half augustus al de tragikomedie *'Just between ourselves'* van Alan Ayckbourn uitbrengen, waarin behalve bovengenoemde spelers ook Laura Quast, Diana Lebacs en Rina Penso meespelen.



■*TUINMAN*

PAVEL KOHOUT

Gelijktijdig met de repetities voor dit toneelstuk is men ook begonnen met een tweede stuk dat half september moet uitkomen. Dat is het toneelstuk *'Roulette'* van de Tsjech Pavel Kohout, waarin ruim twintig spelers een rol zullen vervullen.

Kohout schreef dit stuk n.a.v. de korte novelle *'Duisternis'* van Andrejev Het is de geschiedenis van een jonge anarchist, die bij zijn vlucht in een bordeel zich geconfronteerd ziet met het gevoel van eigenwaarde van iemand aan de zelfkant van de samenleving. Dat geeft een botsing van denkbeelden en idealen, van levensfilosofieen, van macht en onmacht, maar ook van sexen.

'Roulette' bewijst dat God niet bestaat, maar na *'Roulette'* moet je hunkeren naar God. Met voor ogen het bewustzijn dat je buiten je wil om geboren wordt en tegen je wil in zal sterven.

REGIE

Peter Tuinman is de regisseur van beide toneelstukken en hij is erg enthousiast over de mensen waarmee hij nu aan het werk is. Hij is eind juni aangekomen, heeft al verschillende 'castings', audities, gedaan en heeft nu de ploeg gevonden waarmee hij werkt. Er is volgens hem op Curacao een groot theaterpotentieel, veel meer dan gemiddeld.

De twee producties zullen beide vanuit de tweetaligheid van de Antillen opgezet worden, omdat juist die tweetaligheid als dramatische slagkracht versterkend kan werken.

Het toneelstuk van Ayckbourn biedt hiervoor goede mogelijklheden. Het zal in het Nederlands gespeeld worden, maar het Papiaments zal erin verweven worden.

Het tweede stuk, van Pavel Kohout, zal in het Papiaments uitgebracht worden, maar ook hier wordt de tweetaligheid gebruikt. Diana Lebacs is bezig met de vertaling van het stuk.

Tenslotte bevat het programma van de stichting nog twee workshops de komende maanden, namelijk een workshop voor video en film o.l.v. Peter Tuinman en een workshop over theatertechnieken o.l.v. Jan van Velden.

Verschil in interpretatie 'Protocol Skerpene'

Sitek en overheid : touwtrekken

WILLEMSTAD — Het blijft touwtrekken tussen de overheid en de onderwijsvakbond SITEK. In een kort geding legden de advocaten van beide instanties gistermiddag nogmaals de verschillende standpunten uit. De Sitek blijft de overheid ervan beschuldigen voorbij te gaan aan de afspraken die op 8 mei 1990 in het 'Protocol van Scherpenheuvel' zijn vastgelegd. In deze overeenkomst tussen de betrokken partijen, is afgesproken dat de ongelijkheid die er bestaat in de salarissen van het onderwijspersoneel voor 1 augustus van dit jaar zouden worden opgeheven. Het Eilandsbesluit van vorige week bevriest de salarissen nogmaals, zodat de discrepanties tot 1993 blijven bestaan. Vrijdagmorgen om 11.00 uur volgt de uitspraak van T. Wijnholt, president van het Hof van Justitie van de Nederlandse Antillen en Aruba.

Bij monde van advocaat Peppie Sulvaran maakte de Sitek nogmaals duidelijk dat de leerkrachten zich aangetast voelen in hun rechtspositie. Vanaf 1 augustus 1990 zou er een einde komen aan de ongelijkheid in de salariëring van de leerkrachten. Deze was ontstaan naar aanleiding van een landverordening uit 1986, waardoor de salarissen van de leerkrachten vanaf toen zijn bevroren. Leerkrachten die na die datum in dienst zijn getreden, zijn gewoon op de werkelijke leeftijd ingeschaald en verdienen daardoor meer dan de leerkrachten van dezelfde leeftijd die voor 1986 hun baan zijn begonnen. De ontevredenheid die ontstond naar aanleiding van deze ongelijkheid heeft uiteindelijk geleid tot het 'Protocol van Scherpenheuvel op 8 mei 1990. De betrokken partijen, waaronder onder anderen gezaghebber Wilsoe en gedeputeerde Mendes de Gouveia van overheidszijde, werden het erover eens dat in ieder geval met ingang van 1 augustus 1990 maatregelen ter opheffing van de discrepanties in werking zouden treden. Over de manier waarop werd stevig gebakeleid, maar niettemin heeft ook het Bestuurscollege vervolgens het protocol onderschreven.

"Door het voorgestelde Eilandsbesluit van 5 juli zullen de discrepanties niet zijn opgeheven. Omdat het besluit alsnog, met terugwerkende kracht, al het onderwijzend personeel een vierjarige bevriezing oplegt," zo stelde Peppie Sulvaran, advocaat voor de onderwijsvakbond gistermiddag. "Dit betekent dat nog ten minste vier jaren verschillende salarissen worden uitbetaald aan onderwijspersoneel met dezelfde leeftijd."

Door het protocol met de voeten te treden, druist de overheid ook in tegen het zogenaamde vertrouwensbeginsel, zo stelde de advocaat van Sitek. Het vertrouwensbeginsel is bedoeld om de burger te beschermen in zijn verwachtingen omtrent de rechtspositie. "De overheid heeft de wet in dit geval gebruikt als politiek beleidsinstrument. De rechter heeft als onderdeel van de wetgevende macht de bevoegdheid om de wet in materiële zin ongedaan te maken", aldus Sulvaran.

Het betoog voor de overheid werd gehouden door meester E.L. Soliana, bijgestaan door M.F. Bonapart. Zij verdedigden het Eilandsbesluit van de overheid door te zeggen dat destijds het Protocol van Scherpenheuvel ruimte heeft gelaten voor een dergelijk besluit. Het toen genomen besluit, opgesteld door de ingestelde Paritaire Commissie, is genomen om de gemoederen van de leerkrachten te sussen. "De strijdpunten welke partijen verdeeld hielden werden aldus naar een rustiger vaarwater gedirigeerd terwijl de al toen in gang zijnde acties werden beëindigd."Volgens de verdedigers is er ruimte gelaten aan de overheid om te zoeken naar alternatieven voor het opheffen van de bestaande ongelijkheid.

Soliana wijst erop dat de Sitek het 'Protocol van Scherpenheuvel' op een andere manier interpreteert dan de overheid: de onderwijsvakbond gaat ervan uit dat de benadeelden op het niveau van de bevoordeelden komen te zitten, dus dat zij op de reële leeftijd worden ingeschaald. De overheid brengt het salaris van de bevoordeelden (de mensen die na 1986 in dienst zijn getreden bij het onderwijs) met terugwerkende kracht terug op het niveau van de andere leerkrachten. De discrepantie is daarmee verdwenen, aldus Soliana.

Hij voerde verder aan dat als de wensen van de Sitek zouden worden ingewilligd, dit een jaarlijkse overschrijding betekent op het onderwijsbudget van 2,3 miljoen gulden.

"De advocaat van de overheid heeft onze grieven over de zaak versterkt', aldus Errol Cova, voorzitter van de Sitek in een telefonische toelichting vanmorgen. "Het Protocol van Scherpenheuvel wordt gewoonweg opzij gelegd en dat druist geheel in tegen de rechtszekerheid die wij verwachten. Het argument van de overheid dat het te veel zou kosten om de eisen van de Sitek in te willigen, daar maken we ons boos over. Indien de financiële situatie van de overheid zo slecht is, dan was dat op 8 mei ook al zo. De overheid had dan nooit het protocol moeten tekenen. Wij hebben nu het gevoel dat ze dat hebben gedaan om ons te flessen om alsnog te komen met een Eilandsvoorstel. Als dat zo zou zijn dan is er sprake van onbehoorlijk bestuur en daartegen komen wij in het geweer." Cova heeft er alle vertrouwen in dat de Sitek het kort geding zal winnen en dat er dan ook genoeg geld is om tegemoet te komen aan de eisen van de Sitek. "Een paar dagen geleden heeft een gedeputeerde nog in het openbaar verklaard dat er veertig jaar geleden al geen geld was, dat er nu geen geld is en dat er over veertig jaar geen geld zal zijn, maar dat er ondertussen wel een prachtig gebouw is neergezet. Daar trekken wij onze conclusies uit."

Advocaat Soliana, als verdediger van de overheid, zei vanmorgen in een telefonisch commentaar: "De Sitek heeft steeds halsstarrig vastgehouden aan een inschaling op de reële leeftijd om de discrepantie op te heffen per 1 augustus, maar het is absurd om te denken dat de ongelijkheid alleen maar ongedaan kan worden gemaakt door de benadeelden op het niveau van de bevoordeelden te brengen. Andersom kan het ook."



■*WILLEMSTAD — Onlangs bracht de vertegenwoordiger van United Nations Development Programme (UNDP), Charles Perry, een beleefdheidsbezoek aan gezaghebber Elmer Wilsoe. Perry werd vergezeld door Ram Maharaj ook van UNDP, Francis de Windt van Departement Ontwikkelingsamenwerking en Joël de Jong-Mercelina van Bureau Buitenlandse Betrekkingen.*

MOSKOU - De Sovjetunie, 's werelds grootste olie-exporteur, kampt in toenemende mate met een tekort aan olie door een achteruitgang in de olieproductie. In de eerste zes maanden van dit jaar was de productie vier procent lager in vergelijking met dezelfde periode vorig jaar.

Dit schrijft de directeur van Olieleveringen van de Russische federatie, V. Yurov in het Russische dagblad Trud.

Ingezonden

'In het verleden...'

TOEN IK kind was, kreeg ik tranen in de ogen als ik de afbeeldingen zag in de Missieblaadjes waarin stond dat de Koningen van Afrika hun onderdanen verkochten aan kooplui waar ze bijstonden, omdat er geen eten voorradig was om ze in het leven te houden.

Half Nederland collecteerde in die jaren met geldbusjes met opschrift *'Kwartje voor het Zwartje', voor de Missie in Afrika.*

De onderdanen van de Koningen stopten te weinig zaad in de grond, dan loopt de voedselvoorziening spaak en het gevolg is sterven van honger, waaraan thans nog duizenden mensen sterven in Afrika. De kooplui brachten deze onderdanen overal heen, ook naar Curaçao en eigenlijk waren deze kooplui ergens ook hun redders, in nood.

De Nederlandse minister Jan Pronk schijnt dat thans ook in de gaten te hebben, volgens het artikel in de Amigoe van 7 juli j.l. waar hij zegt: Op de eerste plaats zelfvoorzieningvoedsel in Afrika.

Onze Nederlandse gezagdragers als gouv. Helfrich in de jaren 1930 en gouv. Wouters hebben verschillende initiatieven genomen om de landbouw en veeteelt inzake de voedselvoorziening, maar het waren altijd onze eigen Curaçaose politici die deze plannen dwarsboomden.

Na het Statuut heeft men de hele boerenstand geliquideerd en verkwanseld aan de handel en zijn we thans inzake eigen voedselvoorziening op Curaçao op het nulpunt beland. De nazaat van Brion heeft in de juiste woorden de stand van zaken op Curaçao geschetst, hoe zij denkt over onze regeerders en staat geschreven in de Amigoe van 7 juli jl.

Thans worden wij op Curaçao als Nederlanders door de nazaten van uit Afrika die hier thans de dienst uitmaken. 'Verkocht waar we bij staan' en op alle mogelijke manieren gediscrimineerd.

De nazaten van de Nederlanders die Curaçao in 1634 veroverden op de Spanjaarden zijn op Curaçao rechteloos omdat ze in de minderheid zijn.

Alles wat Nederlanders in eeuwen opgebouwd hebben, wordt kapot gemaakt door corrupte politici en regeerders.

Ik krijg thans tranen in de ogen omdat mijn oudste zoon de eerste op Curaçao geboren radioloog-diagnost in het St Elisabeth Hospitaal, dat door Nederlandse missiezusters is gebouwd; niet benoemd wordt omdat Curaçaoënaars daar thans de lakens uitdelen. Men benoemt wel een Colombiaan en Surinamer voor genoemde functie en mijn zoon zit als huisvader van zes kinderen vaak zonder werk in Nederland, terwijl hij hier graag wil werken.

Het wordt ten hoogste tijd dat wij als Nederlanders met oudste rechten als een man opstaan' via een nieuwe partij om orde op zaken te stellen en een provincie van Nederland worden; om de toekomst van onze kinderen veilig te stellen op Curaçao.

In het verleden ligt het heden, in het nu, wat komen zal.

WIETSE A. DE VRIES
Curaçao

Pausmunt

WILLEMSTAD — Naar aanleiding van het historische bezoek van paus Johannes Paulus de tweede op 13 mei aan Curaçao, heeft de regering als herinnering een zilveren munt met de afbeelding van de paus laten slaan.

Deze herdenkingsmunt heeft een zilveren gehalte van 0,925, met een diameter van 38 mm en weegt 25 gram. De munt zal een nominale waarde vertegenwoordigen van NAF 25,-. De circulatie-kwaliteit wordt voor 25 gulden verkocht en de proofkwaliteit bedraagt 60 gulden per stuk.

De munten zijn, zolang de voorraad strekt, verkrijgbaar bij de lokale banken.

DE SNIJ-gereedschappenpoot SKF Tools van de Zweedse SKF-groep gaat onder de naam CTT (Cutting tools technology) een fusie aan met de Duitse branchegenote Gunther - Co (Titex). CTT krijgt 4800 man personeel en zet omgerekend Nf 650 miljoen per jaar om.

MENSEN



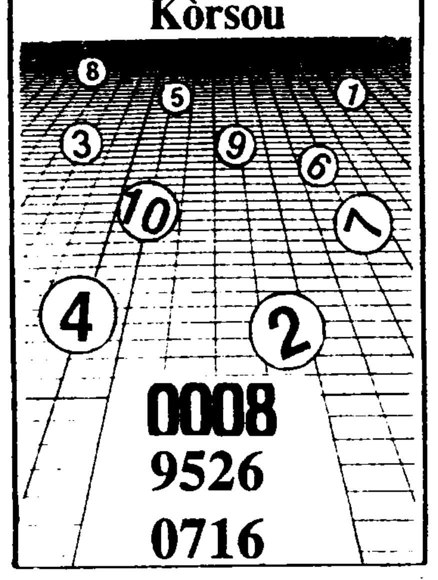
Madonna wordt bij haar aankomst op de luchthaven van Rome door fotografen en verslaggevers omringd. Zij zal vandaag een concert geven in deze stad.

Dichter Favery overleden

Op 56-jarige leeftijd is zondag in Amsterdam overleden de dichter **Hans Faverey**. Dit is dinsdag bevestigd door zijn uitgeverij, de Bezige Bij. Vorige maand maakte de Jan Campertstichting bekend dat Faverey voor zijn gehele oeuvre de Constantijn Huygensprijs 1990 is toegekend. De prijs van 10.000 gulden zou hem in december worden overhandigd in Den Haag.

Faverey debuteerde in 1968 met de bundel "gedichten" en publiceerde daarna onder meer "Chrysanten, roeiers" (1977), "Lichtval" (1978), "Zijden kettingen" (1982), "Gezicht op Rhenen" (1984) en "Hinderlijke goden" (1985). Kenmerkend voor zijn poezie is de poging door de toepassing van herhalings- en variatieprincipes de tijd stil te zetten. Dit illusoire spel tegen dood en verlies is veelal gesitueerd op plaatsen die wijzen op rust en afzondering zoals een eiland of rivieroever.

Wega di Number Kòrsou



Laatste Stones-concert

The **Rolling Stones** geven eind augustus een extra concert in het Rotterdamse Feyenoord-stadion. Een woordvoerder van de platenmaatschappij van de Stones heeft dat bevestigd.

Het concert vindt plaats op maandag 20 augustus. Met dit concert zullen de Stones naar alle waarschijnlijkheid hun 'Urban Jungle Tour 1990' afsluiten. Deze Europese concertreeks begon eveneens in de Rotterdamse Kuip, waar de Stones in mei drie keer speelden. De voorverkoop van kaarten wordt net als bij de eerdere concerten pas op het laatste moment aangekondigd.

Bevers

Een paartje **bevers** in de Biesbosch heeft onlangs enkele jongen gekregen. Om hoeveel jongen het precies gaat is nog niet bekend. Het ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij heeft dit onlangs bekendgemaakt.

Op initiatief van het ministerie zijn de afgelopen twee jaar bij wijze van herintroductie twintig bevers in de Biesbosch uitgezet. De dieren zijn voorzien van een zendertje, zodat waarnemers hun bewegingen kunnen volgen. Van de uitgezette bevers zijn enkele inmiddels overleden.

Bevers hebben een draagtijd van ongeveer vijftien weken. De jongen worden meestal in de maanden maart, april, mei geworpen. Jonge vrouwtjes krijgen een of twee jongen, oudere vrouwtjes drie tot vijf. Een jonge bever weegt bij de geboorte ongeveer een pond, is 30 centimeter lang (inclusief staart van acht centimeter), is behaard en heeft de ogen al geopend.

De moeder zoogt de jongen twee tot drie maanden. De eerste weken verblijven de jongen in het nest. Omdat zij zelf niet kunnen duiken en de ingang van het nest onder water ligt, worden zij door de ouders verplaatst. Die nemen de jongen in hun bek mee. Pasgeboren jongen kunnen wél direct zwemmen.

Raadslid veroordeeld

De Alkmaarse politierechter N. Geleijnse heeft maandag het voormalige Enkhuizer **raadslid** G. Vis (48) en wethouder J. Knukkel (54) wegens medewerking aan een radio-piraat een onvoorwaardelijke boete van vijfhonderd gulden opgelegd. De politierechter en Officier van Justitie J. Plas achtten bewezen dat het tweetal op 3 januari 1988 deelnam aan de slotuitzending van de populaire plaatselijke piraat radio Horizon.

Het tweetal heeft volgens justitie op een manifestatie die door honderden inwoners van Enkhuizen werd bezocht met interviews en een symbolische zender-sluiting "openlijk meegewerkt" aan overtreding van de telegraaf- en telefoonwet. Radio Horizon sloot haar uitzendingen om samen met de plaatselijke ziekenomroep te pogen, een legale status te verwerven.

De officier voerde aan dat de plaatselijke bestuurders wisten dat horizon illegaal was en dat de zender enkele malen door de toenmalige opsporingsdienst clandestiene zenders van de PTT was opgerold. De officier oefende kritiek op de volgens hem "openlijke medewerking".

De twee veroordeelden zeggen "vrijwel zeker" beroep tegen het vonnis te zullen instellen.

Onderzoek naar geboorteafwijkingen

De GGD in Rotterdam start in september met een groot onderzoek naar **aangeboren afwijkingen** bij pasgeboren baby's. Naast erfelijkheidsfactoren en medicijngebruik zal daarbij voor het eerst worden nagegaan of de veronderstelling juist is dat bepaalde afwijkingen worden veroorzaakt door milieuinvloeden. Om hier achter te komen zal het onderzoek een permanent karakter krijgen. Dit heeft de GGD in Rotterdam bekend gemaakt.

Ten behoeve van het onderzoek, dat zich zal uitstrekken tot heel zuidwest-Nederland en dat plaatsvindt in samenwerking met de Erasmus universiteit, wordt een register aangelegd van alle baby's die met een aangeboren afwijking ter wereld komen. De huisartsen, consultatiebureaus, verloskundigen, kinderartsen en ziekenhuizen zijn door de GGD aangeschreven om medewerking te verlenen. Ook willen de onderzoekers van gynaecologen de oorzaken van miskramen vernemen. Aan de ouders zal vooraf toestemming worden gevraagd om de medische gegevens te verstrekken.

Ook de ouders krijgen een vragenformulier, waarin vragen worden gesteld over ziekten die in de familie voorkomen en medicijngebruik tijdens de zwangerschap. Eenderde van het aantal vragen dat de ouders krijgt voorgelegd heeft betrekking op milieu: het beroep van de ouders, met welke chemische stoffen zij in aanraking komen en waar en hoe zij wonen, zijn van belang.



Alfred Merhan, 45, geboren in Iran en het onwettig kind van een Britse moeder en Iraanse vader, loopt rond in de buurt van de Roissy luchthaven. Daar heeft hij de afgelopen twee jaar 'gewoond', in afwachting van het verkrijgen van de Franse nationaliteit. Een beslissing over zijn aanvraag zal op 26 juli door een Franse rechtbank worden genomen.

Geslaagde Alaska expeditie

"Hartstikke trots" zat generaal-majoor der mariniers W. van Breukelen vanmorgen in alle vroegte achter de tafel in de persconferentiezaal van Schiphol. Achter hem de voorwerpen van zijn trots: zeven Nederlandse, een Amerikaanse en twee Britse mariniers en een marine-fotograaf die om kwart voor zeven 's morgens **waren teruggekeerd van een geslaagde expeditie** naar de Mount Mckinley in Alaska.

Dat is een van de koudste bergen ter wereld waarvan de 6.192 meter hoge top regelmatig wordt geteisterd door polaire stormen. Negen leden van de elf man tellende expeditie slaagden er echter zonder al te veel problemen in om op 28 juni om kwart voor vijf 's middags de top te bereiken. Gemiddeld slaagt slechts 50 procent van de pogingen om de Mount Mckinley te beklimmen.

De expeditie werd gehouden naar aanleiding van het 325-jarig bestaan van het korps mariniers in Nederland. Normaal gesproken trainen de in totaal 32 "mountainleaders" van het korps ongeveer vier keer per jaar in de Alpen. Dit was de eerste keer dat een deel van hen dat in expeditie-vorm deed, maar zeker niet de laatste keer zo stelde de leider van de groep majoor A. van Willigenburg. De mountainleaders hebben hun gedachten al laten gaan in de richting van een Nederlandse-Russische onderneming naar de Elbruz, in de zuid-Russische Kaukasus.

TBS

DINSDAG

16.35 Brady Bunch
17.05 Munsters
17.35 Good Times
18.05 Beverly Hillbillies
18.35 Andy Griffith
19.05 The Jefferson
19.35 Sanford & Son
20.05 Movie: 'Murder: By reason of insanity' (1985)
22.35 Movie: 'House on Greenapple Road' (1970)
24.35 Festival at Ford's Theater Stars salute the President
02.05 Movie: 'Every girl should be married' (1948, Cary Grant)
04.05 Leave it to Beaver
04.35 I love Lucy
05.00 Hogan's Heroes
05.30 Gomer Pyle.

HBO

DINSDAG

16.00 Never say goodbye
17.00 Wimbledon '90: A look back
18.00 Going Bananas (PG)
19.30 Encyclopedia Brown: Boy detective - Case of the incredible Culpepper
20.00 Karate Kid, part III (PG)
22.00 Tales from the crypt: 'Mute witness to muder'
22.30 Dream on: First Episode
23.00 Fast Food (PG13)
24.35 Stripped to kill II (R)
02.00 Seventh Sign (R)
03.40 You can't hurry love (R)
05.10 Making the Grade (R).

TELECURAÇAO

DINSDAG

17.00 Ora pa mucha;
17.30 Obra di man met Loupe;
18.00 Mira i Skucha;
18.30 Informe deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
19.00 Tempu pa Dios;
19.03 Kushina di oro met Saida Hernandez;
19.30 Profile of nature;
20.00 Notisiero Tele-8;
20.20 Directe uitzending baseball Major League All Stars Game;
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 vervolg baseballwedstrijd;
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)

Fitzgerald opgenomen

De Amerikaanse jazz-zangeres **Ella Fitzgerald** is opgenomen in een Haags ziekenhuis. Haar optreden woensdagavond in het Haagse congresgebouw gaat niet door. Dat heeft de North Sea jazz-organisatie laten weten. Fitzgerald werd begin deze week opgenomen wegens hartklachten. Haar toestand is zorgelijk. Volgens North Sea jazz-organisatrice Madelon Ackel was Fitzgerald dinsdagmorgen weer redelijk opgeknapt. Van een optreden kan echter geen sprake zijn. De artieste zou zelf wel willen, maar de medici verbieden het. Ze moet zodra ze uit het ziekenhuis komt, meteen naar haar huis in Amerika.

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Ard Horvers (hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Joel Labadie, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)

Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp-Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties::
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

SABA:
Correspondente:
Esther Mommers, tel: 2265

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente::
Mevrouw Peggy van-de Horde, Whitewall-weg 1

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-16151, toestel 319)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

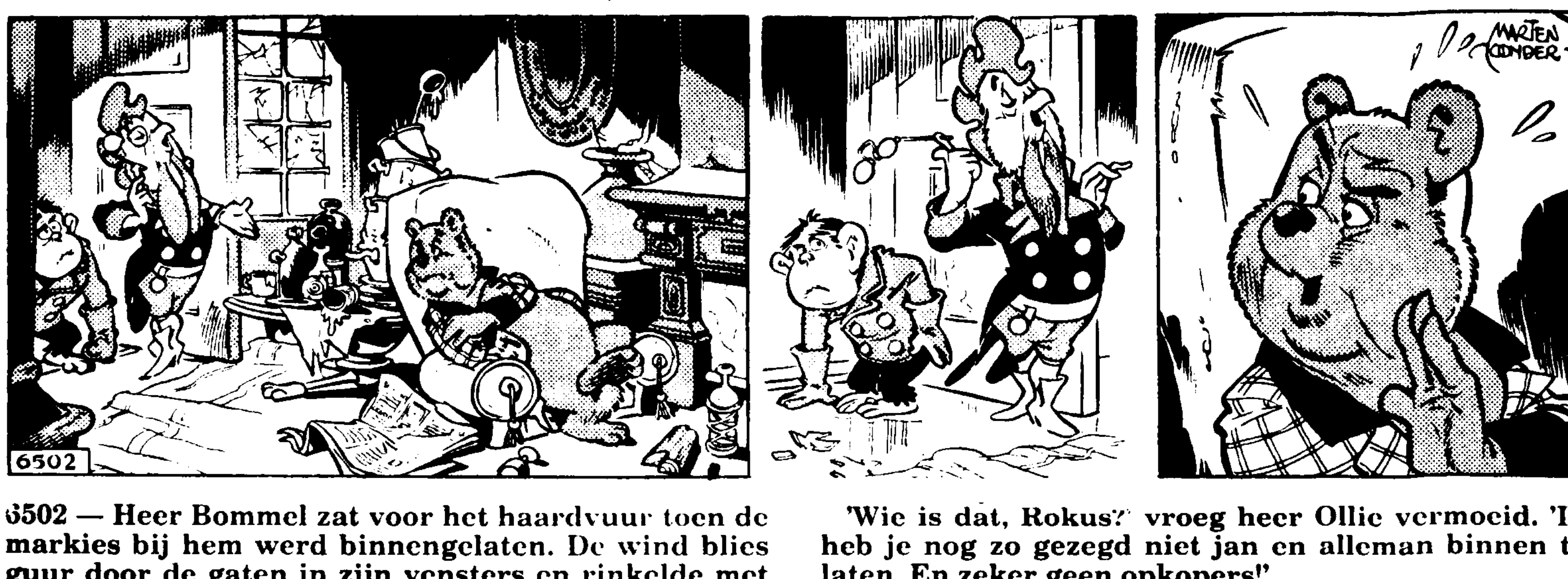
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 266.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Nassaustraat 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique 4

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

Buiten Antillien (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Tom Poes en de verdwenen heer

Door Martin Toonder



6502 — Heer Bommel zat voor het haardvuur toen de markies bij hem werd binnengelaten. De wind blies guur door de gaten in zijn vensters en rinkelde met het achter hem opgestelde eetgerei, zonder dat dit hem scheen te deren.

'Wat is er?' vroeg hij koeltjes over zijn schouder.

'Uw manieren worden met de dag stuitender!' sprak de edelman. 'Ge raast over de weg in een platbouwersvoertuig, ge houdt u niet aan de verkeersregels en ge [illegible] nier [illegible] een kwalijke staat. Maar goed, ik vernam [illegible] ge [illegible] plan [illegible] omtrek van uw aanwezigheid te zuiveren. Eh bien, ik wil een bod doen op uw eh..... bouwval!'

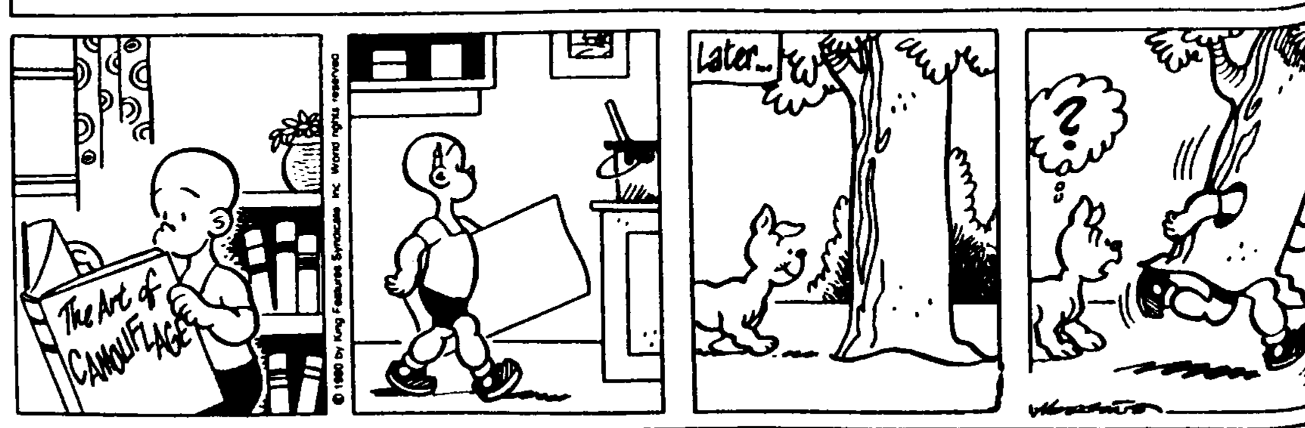
'Wie is dat, Rokus?' vroeg heer Ollie vermoeid. 'Ik heb je nog zo gezegd niet jan en alleman binnen te laten, En zeker geen opkopers!'

De markies verstrakte. 'Let op uw woorden', hernam hij kil. 'Niets biedt me u door mijn lakeien een tuchtiging te laten toedienen voor ge de plaat poetst. Stuur die knecht weg en ga rechtop zitten, ik wens ter zake te komen!'

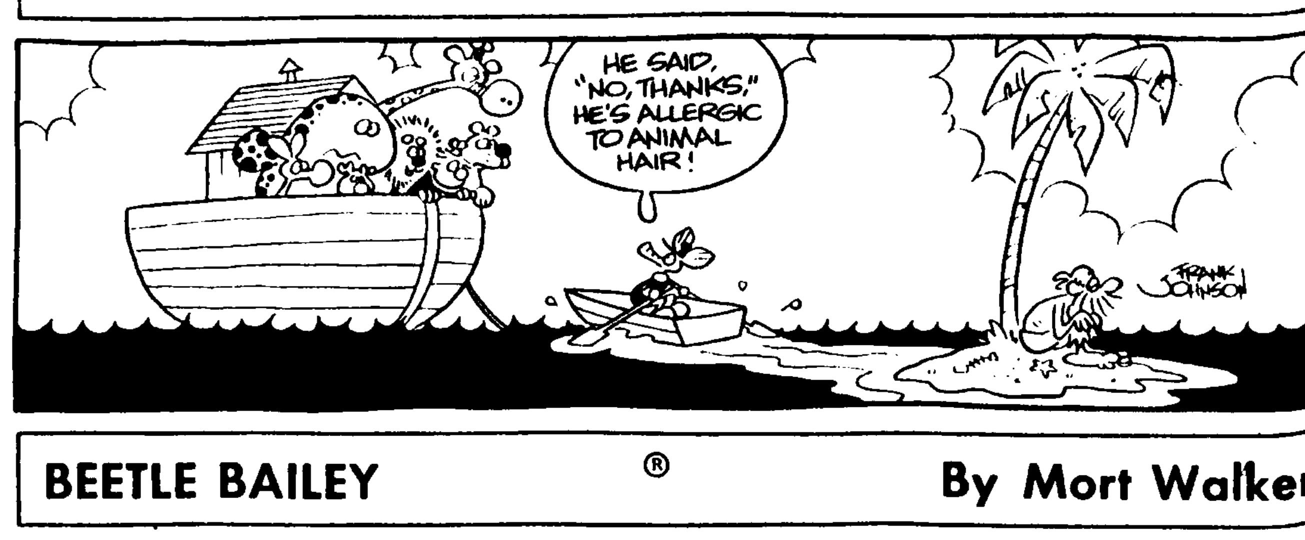
Nu liet heer Ollie een wenkbrauw zakken en maakte een wegwenkend gebaar.

'Gooi die kale kwast de deur uit, Rokus', zei hij. 'En ga dan meteen een hapje naar de schuur brengen. Onze gast hoeft tenslotte niet te verhongeren'.

HENRY ® By Dick Hodgins



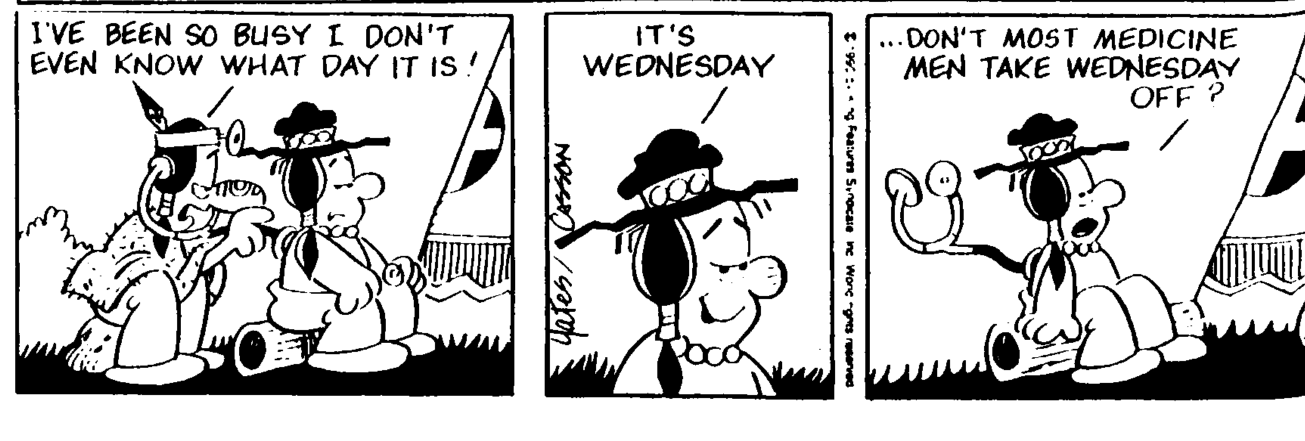
BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**openingstijden** voor het publiek) maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/ 14.00-17.00 uur, zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(**openingstijden** voor lezers) woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.45 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur -Hotel Bonaire.
Lions: informatie E. Felipa. tel.: 8546/8238.
Round Table. elke tweede maandag - Buurtcentrum Tera Cora.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

MUZIEKBIBLIOTHEEK: voor bezichtiging hiervan gelieve contact op te nemen met de heer Rudy Bedacht, Noord Nikiboko 194.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

SPREEKUUR GEZAGHEBBER: elke donderdag van 09.00-11.00 uur op het Bestuurskantoor, Kralendijk; laatste donderdag van de maand van 10.00-12.00 uur te Rincon.

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk, Kralendijk: maandag t/m zaterdag om 18.45 uur; zondag om 08.00 en 19.00 uur.
Coromotokerk, Antriol: maandag t/m zaterdag om 19.30 uur; zondag om 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk, Rincon: maandag t/m zondag om 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING doorgeven aan mevr. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique 4.

DE NATIONALE investeringsbank (NIB) gaat voor het eerst op de Zwitserse kapitaalmarkt lenen. Het gaat om een noteslening van 50 miljoen frank, die op 3 augustus 1995 tegen 100 procent zal worden afgelost. De rente is 6,825 procent. De uitgiftekoers van de lening is 101,25 procent.

Vierde aanval in vier dagen:

Israël beschiet Hezbollah-doelen

BAYRUT - De Israelische luchtmacht heeft maandag in zuid-Libanon bases van de Islamitische Hezbollah gebombardeerd. Het was de tweede luchtaanval binnen 24 uur en de vierde in de afgelopen vier dagen, aldus een woordvoerder van deze pro-Iraanse beweging.

Volgens hem voerden Israelische straaljagers maandagochtend drie bombardementen uit op posities van de Hezbollah in het dorp Louwaizeh, veertig kilometer ten zuiden van Bayrut. De man kon verder geen details geven over de aanval.

Israelische gevechtsvliegtuigen hadden eerder, zondag, al stellingen gebombardeerd van Hezbollah. Het Israelische leger maakte dat toen bekend. Toen werden volgens eerste berichten zeker twee mensen gedood en hebben twee anderen verwondingen opgelopen. Zes Israelische jets vuurden raketten af op Hezbollah-stellingen in de dorpen Jarjouh en Ain Bouswar, ook op veertig km ten zuiden van Bayrut. Een huis van twee verdiepingen in Ain Bouswar liep een voltreffer op. Kort na de luchtaanval braken in hetzelfde gebied gevechten uit tussen de Hezbollah en de rivaliserende Amal-militie. De pro-Iraanse groepering beschuldigde de Amal-strijders ervan samen te werken met Israel. Vrijdag was er ook al een Israelische aanval op Palestijnse posities in zuid-Libanon gemeld. Toen raakten er vijf mensen gewond.

Frans Andriessen:

HOUSTON - De Verenigde Staten volgen al enkele maanden de strategie om de Europese Gemeenschap binnen het internationale handelsoverleg te isoleren, zo heeft de vice-voorzitter van de Europese commissie, Frans Andriessen, maandag in Houston verklaard. Op de vraag of zij daar in zijn geslaagd kon hij niet ontkennend antwoorden. "Misschien wel", zei hij.

Deze strategie "is niet werkelijk productief en helpt niet", voegde de EG-commissaris er aan toe. De aantijging van Amerikaanse zijde dat de EG niet wil onderhandelen wees hij van de hand. "Dat slaat nergens op. Het is alleen maar een poging om te provoceren".

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP DINSDAG 10 JULI 1990 EN TOT NADER ORDER.

US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.515	1.535	1.555
PND STERLING	3.165	3.22	3.28
NED GLD	95.58	96.30	97.10
BOLIVAR	-.-	-.-	-.-
ZW FRANCS	127.91	128.63	128.43
FR FRANCS	31.03	32.13	32.83
DUITSE MARK	107.84	108.56	109.36
IT LIRE	1.16	1.46	1.52
JAPANSE YEN	118.64	119.50	120.30
SUR GLD		100.07	102.59
AR FLORIN	98.00	100.00	100.20

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 10 JULI 1990 EN TOT NADER ORDER.

12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	102.20
9 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	100.99

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

AFSCHEID MARTIS





■*KRALENDIJK — In tegenwoordigheid van gezaghebber mr George Soliana, de gedeputeerden Rudy Ellis, Cai Marsera, het hoofd van de Posterijen van de Nederlandse Antillen R. Galmeyer en personeel van het Postkantoor van Bonaire werd afscheid genomen van de chef van de Posterijen op Bonaire, Papachi Martis.*

Minister van Ontwikkelingssamenwerking J. Giskus, die eveneens het woord zou voeren, kon niet aanwezig zijn vanwege vertraging van de ALM.

In een redevoering van de gezaghebber en van Galmeyer werd Martis geprezen voor zijn bewezen diensten tijdens zijn carrière bij de Posterijen.

Ter afscheid werd aan Martis een schilderij aangeboden in de vorm van een postzegel van 55 cent met daarop de afbeelding van de gepensioneerde.

GUERRILLALEIDER ONTSNAPT

Uit best bewaakte gevangenis:

Massale uitbraak gedetineerden Peru

LIMA - De leider van de op een na grootste Peruaanse guerrillagroepering, Victor Polay, is maandag met 39 aanhangers uit de gevangenis ontsnapt. President Alan Garcia zei tegen verslaggevers dat de guerrilleros wisten te ontsnappen uit de gevangenis Cantogrande in de hoofdstad Lima door een zelfgegraven tunnel met een lengte van tweehonderd meter.

De tunnel liep onder wachtposten, prikkeldraadversperringen en muren door van de best bewaakte gevangenis van het land. De tunnel was voorzien van elektriciteit en bevond zich op sommige plaatsen op tien meter diepte. De president zei ervan overtuigd te zijn dat Victor Polay, de leider van de Tupac Amaru revolutionaire beweging (MRTA), zich onder de ontsnapten bevond.

Garcia, die er zelf bezorgd uitzag, riep de bevolking op zich geen zorgen te maken en kalm te blijven. Polay, een bewonderaar van de legendarische Cubaanse revolutionair "Che" Guevara, werd in januari opgepakt en beschuldigd van moord en bomaanslagen.

In de gevangenis, gebouwd naar Amerikaans voorbeeld, zitten ongeveer 250 guerrilleros gevangen die lid zijn van de MRTA en haar rivaal, het beruchte Maoistische "Lichtend pad". De politie heeft een grootscheepse zoekactie ingezet.

Partij-secretaris

Gorbatsjov kandidaat

MOSKOU - Michail Gorbatsjov is vandaag (dinsdag) formeel genomineerd voor de post van secretaris-generaal van de Communistische partij in de Sovjetunie. Direct nadat afgevaardigde Vladimir Kalioeta hem namens verschillende delegaties op het 28e partijcongres in Moskou had voorgedragen, werden uit de zaal zeven andere kandidaten naar voren geschoven, onder wie minister van Buitenlandse zaken Edoeard Sjevardnadze, Politburolid Alexander Jakovljev en minister van Binnenlandse zaken Vadim Bakatin. Het congres zal vandaag nog in een geheime stemming de nieuwe partijleider kiezen.

WENEN - Delegaties van de 35 landen die deelnemen aan de Conferentie voor Veiligheid en samenwerking in Europa (CVSE) - de Verenigde Staten, Canada en Europa minus Albanie -zijn dinsdag in Wenen begonnen met de voorbereidingen voor de CVSE-top in november. De bijeenkomst van 19 tot 21 november in Parijs wordt beschouwd als een van de belangrijkste politieke bijeenkomsten in de naoorlogse geschiedenis van Europa.

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van de heer

ISAAC LEONARDO VOS
beter bekend als Fòfò, Tio Cha of Papa Vos

Namens de weduwe:
Mw Amelia Vos Mecera,
George en Magali Vos de Jesus
Roald Vos en Rozemarijn Joniak
Michael Arvelo
andere Familie en vrienden

De teraardebestelling zal plaats vinden op woensdag 11 juli 1990, vertrekkende om 16:00 uur vanuit Loge Igualdad; Gravenstraat 3 (aan de Pater Euwensweg) naar de begraafplaats van de Vrijmetselaars aan de Roodeweg.

Vanaf 13:00 uur bestaat er gelegenheid tot condoleren in Loge Igualdad.
Gelieve geen rouwbeklag aan huis.

Uit Nederland ontvingen wij het bericht van het overlijden van de heer

A.W.A. Heidweiller

Mevr. E Heidweiller - Durand
Fam.: Heidweiller
Durand

Condoleance-adres:
Weezenhof 82-08 - Nijmegen

R.C.C. *Racing Club Curacao*

Ku honda pena ta partisipa fayesimento di su miembro i ex-presidente

Sr. Isaac Vos

Su amabilidat i amor pa deporte lo keda sirbi semper komo un ehempel pa nos.

Shamir doorstaat motie van wantrouwen

JERUZALEM - De rechtse Israelische regering van premier Yitzhak Shamir heeft maandagavond in het parlement haar eerste motie van wantrouwen overleefd met zestig tegen 51 stemmen.

Het was de eerste test voor de rechtse Likud-regering van Shamir die vorige maand werd geinstalleerd. Naar verwachting zal de oppositionele Arbeiderspartij nog meer moties van wantrouwen indienen. De motie van maandag handelde over de grote woningnood die in Israel is ontstaan als gevolg van de immigratie van joden uit de Sovjetunie en het plan om burgerwachten van kolonisten op te zetten op de westelijke Jordaanoever. Door de enorme toevloed van Sovjet-joden stijgen de prijzen van woningen en komen de oorspronkelijke bewoners op straat te staan. Vijf parlementsleden onthielden zich van stemming en vier waren afwezig.

Stockmarkets - NEWS

NEW YORK	PREV.	09-07	FRANKFURT	PREV.	09-07	AMSTERDAM	PREV	09-07
DOW JONES	2904	2904	DAX INDEX	1932	1923	CBS GEN.INDEX	119.80	119.80
AM.BRANDS	66.63	67.25	ASKO	982.00	977.00	ABN	37.60	37.60
AM.EXP.	31.88	31.63	BASF	270.80	269.30	AEGON	132.50	132.50
ANHEUSER B	43.63	43.50	BMW	604.00	603.00	AHOLD	142.50	142.50
ATT	38.00	38.25	COMMERZBANK	301.00	300.00	AMEV	58.20	58.20
BORDEN	36.25	36.13	DAIMLER BENZ	844.00	843.00	AKZO	123.60	123.60
CAMPBELL S	57.13	57.38	DEUTSCHE BANK	828.00	825.00	AMRO	74.70	74.70
CHRYSLER	15.38	15.38	HOECHST	270.50	268.00	BOLS	183.00	183.00
CITICORP	22.50	22.38	KAUFHOF	671.00	662.00	BUHR.TET.	73.60	73.60
COCA COLA	44.75	44.38	MAN	476.00	467.00	DAF	30.20	30.20
DIGITAL	83.38	84.88	PREUSSAG	439.20	440.00	DSM	117.10	117.10
DUPONT	37.63	37.13	SIEMENS	772.50	769.50	ELSEVIER	92.50	92.50
EAST.KODAK	39.88	39.88	VW	643.00	640.00	FOKKER	48.20	48.20
EXXON	47.75	47.38				GIST BROC.	34.10	34.10
FORD	44.00	44.25				HAGEMEYER	117.00	117.00
GEN.ELECT.	70.63	71.38	LONDON			HEINEKEN	129.10	129.10
GEN.MOTORS	47.88	49.13				HOOGOVENS	70.00	70.00
HEINZ	34.50	35.00	FT-100 INDEX	2340	2339	KLM	35.60	35.60
HOMESTAKE	17.63	17.25				KNP	45.60	45.60
IBM	118.00	119.00	ARGYLL	2.37	2.38	NEDLLOYD	70.10	70.10
KELLOGG	65.63	66.88	BARCLAYS BANK	3.97	4.05	NMB	48.90	48.90
MC DONALDS	35.88	36.00	BASS	10.88	10.95	NAT.NED.	73.40	73.10
MERCK	86.38	86.50	BRITISH STEEL	1.37	1.38	PHILIPS	30.20	30.20
MINNES.MNG	87.50	88.38	BRITISH TEL	3.08	3.06	ROBECO	99.40	99.40
MOBIL CORP	60.63	61.00	BTR	4.17	4.17	ROLINCO	100.70	100.70
NCR	64.13	63.88	CADBURY	3.67	3.63	RORENTO	59.70	59.70
PFIZER	65.88	67.13	CABLE & WIRE	5.28	5.30	RODAMCO	76.40	76.40
P.MORRIS	49.25	48.75	GRAND MET	6.55	6.48	ROYAL DUTCH	139.60	139.60
QUAKER	47.88	48.25	MARKS & SPENCER	2.26	2.23	UNILEVER	159.80	159.80
SEARS	36.13	36.38	REDLAND	6.10	6.01	VMF STORK	54.40	54.40
UP JOHN	41.00	41.13	TATE & LYLE	3.05	3.07	VOC	44.30	44.30
USX	33.50	33.88				VNU	101.00	101.00
WOOLWORTH	34.38	34.75				WESSANEN	71.00	71.00
			TOKYO					
GOLD	361.30	359.80				TORONTO		
			NIKKEI DOW IND.	32445	32538			
SILVER	5.29	5.24				TSE 300	3549.8	3540.7
			BRIDGESTONE	1510	1500			
CRUDE OIL	16.59	16.19	CANON	1900	1910	ALCAN	23.13	23.00
			DAI ICHI KANGYO	2400	2400	BELL	38.50	38.38
US$/Yen	151.00	150.85	DAIWA SEC.	1460	1460	BANK OF NS	14.38	14.25
			HITACHI	1520	1510	CAN.PAC.	20.63	20.63
US$/DMARK	1.65	1.65	HONDA MOT.	1780	1780	IMASCO	36.00	36.00
			JAPAN AIRLINES	17600	17600	LAIDLAW	27.13	27.88
GBP/US$	1.78	1.80	NEC	2020	2010	MOORE	34.75	34.50
			NOMURA SEC.	2240	2250	NORANDA	20.38	20.00
US$/NLG	1.86	1.85	NIPPON STEEL	561	559	PLACER DOME	18.63	18.13
			MAZDA	919	908	POWER CORP.	15.13	15.25
ECU/US$	125.28	125.87	SONY	8800	8810	ROYAL BANK	23.75	23.88

EILANDGEBIED CURACAO

De Afdeling Jeugdgezondheidszorg van de Geneeskundige- en Gezondheidsdienst, van het Eilandgebied Curaçao heeft naast een aantal uitvoerende taken zoals het Periodiek Geneeskundig Onderzoek van zuigelingen, peuters en schoolgaande jeugd, ook een aantal beleidsontwikkelende, ondersteunende en kwaliteitsbewakende funkties op het gebied van de Jeugdgezondheidszorg op Curaçao.

Vanwege het vertrek van een schoolarts is er een vakature ontstaan voor een:

SCHOOLARTS M/V

TAKEN:
- Periodiek screenen van schoolkinderen;
- Visusonderzoek basisschoolkinderen;
- Medisch onderzoek ten behoeve van plaatsing speciaal onderwijs;
- Medewerking verlenen bij het opzetten en uitvoeren van G.V.O.-aktiviteiten;
- Medewerking verlenen bij het verder ontwikkelen van de Jeugd- gezondheidszorg cq. schoolgezondheidszorg;
- Deelname aan overlegsituaties.

FUNKTIE-EISEN:
- Basis artsen examen;
- Duidelijke affiniteit met de Preventieve Gezondheidszorg;
- Goede sociale vaardigheden;
- Flexibele persoonlijkheid;
- Antillianen genieten de voorkeur.

Gezien het werkveld is het bezitten van een rijbewijs en het beschikken over een eigen vervoermiddel noodzakelijk voor het uitoefenen van de funktie.

AANSTELLING:
Aanstelling geschiedt op kontraktbasis voor een periode van 4 jaar konform voorwaarden van de Eilandelijke Overheid.
Een psychologische test maakt deel uit van de selektie procedure.

INLICHTINGEN:
Inlichtingen kunnen worden ingewonnen bij het Hoofd van de Afdeling Jeugdgezondheidszorg, Drs. M. Feliz, telefonisch bereikbaar onder nummer 627212.
Kandidaten worden verzocht binnen twee weken hun sollicitaties met bijbehorende curriculum vitae te richten aan het Hoofd van de Geneeskundige- en Gezondheidsdienst, Dr. M. Kibbelaar, Piscaderaweg 49, Zaquito, Curaçao.

BEZOLDIGING:
Konform bestaande regeling.

Afd. P.R.

Hoofd van de G.G.D.,
Dr. Mac Kibbelaar.

ZOEKERTJES
DINSDAGS EN VRIJDAGS
tot 10 woorden
F. 5,50
Elk woord meer f. 0,25
UITSLUITEND A CONTANT!

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

PEUGOT SPOUT 309 X 5 1990, 3 mnd. oud, cassette, airco, powerwindow. Tel 615811/612377na 7.00 uur 's avonds. Adres: Heelsumstraat 11.

HOBYCAT MET trailer, geheel compleet, f.1.450,-; Raleigh kindercrossfietsje, leeft. 5-8 jaar, f.110,-; telephone answer-message machine f.165,-, nieuw. Tel.: 615684.

BOOT 16 FT, 40 PK motor en nieuwe trailer. Inf. tel.: 85165 of 613725.

TOYOTA CORONA '84, airco, standard. Te bevr. tel.: 78975. Kolonelsweg 22.

WEGENS VERTREK: Daihatsu Charade 1980, 'as is where is', f.3.000,-. Admiraalsweg 1 (Amerikanenkamp).

EEN AUTO Pony, bouwjaar 1979, prijs f.1.500,-. Heraweg 2. Tel.: 78851, na vijf uur, want de auto wordt nog gebruikt.

TOYOTA 1000, bouwjaar 1977. Tel.: 615161.

FORD JEEP, wegens vertrek, Af.5.000,-. Tel.: 76881.

FORD MERCURY Capri, bouwjaar 1978. Adres: Vesuviusstraat 39. Tel.: 616093.

MAZDA 626 1982, Naf.4.500,-. Tel.: 73187.

SPEEDBOAT CORSOW 14 ft met Johnson motor 35 PK en trailer i.z.g.st., f.6.000,-. Tel.: 672399 na 6.00 pm.

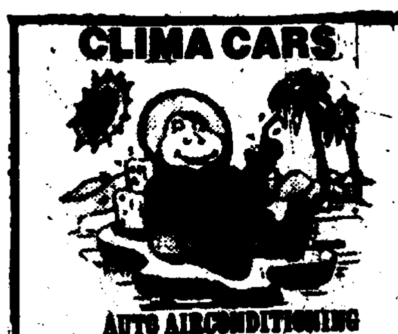
PROFESSIONELE NAAIMACHINE + tafel (voor lichte en zware stoffen); Akai-versterker + pickup f.150,-; salontafel f.150,-; boekenrek f.100,-; stoof (Philips, als nieuw) f.500,-; staande fan, nieuw, f.80,-. Tel.: 88529.

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

GEZOCHT: NET dienstmeisje, 2 of 3 ochtenden per week. Zonder ervaring onnodig te reageren. Tel.: 676979.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

ZAND EN graniet. Tel.: 32918.



CLIMA CARS
AUTO AIRCONDITIONING
Herst 1A - Tel. 672059 Sta. Rosa

KURSO HULANDES
speshal pa hende ku no sa nada òf masha poko hulandes, ma ku ke siña papia i skibi hulandes bon. No ta importa si bo ta di habla inglés, español, franses òf papiamentu, awor si bo por siña hulandes.
KURSO TA KUMINSA
Djaluna 6 agosto 7 or
LEM PUNDA
Inskripshon f.10.- Lesgeld f.25.- Buki f.20,-.
Awor ku hopi TURISTANAN EUROPEO ta bin Kòrsou ta bale pena siña hulandes pa bo tambe bin na remarke pa un bon trabou.
Bel 612640 entre 4-5 or



VAKANTIE SALE
bij:
BOUTIQUE NIRA
Fokkerweg 68A
50% KORTING
op alle artikelen

TE KOOP GEVRAAGD
door een Nederlands echtpaar dat zich op Bonaire wil vestigen, een stuk bouwgrond, of een kleine woning of oud landhuis.
Indien mogelijk gelegen in de driehoek Nat. park, Slagbaai, en de lijn Noord Saliña/Spelonk.
Brieven of telefoon: Fam. D. de Wolff, Heraweg 2, 78851, Curaçao s.v.p. na 5 uur.
Of U kan schrijven naar de familie J. Dekker, Struumlaan 58, 5751 EG Deurne, Nederland.

Gevraagd MET SPOED
OPPASHUIS
Liefst met auto
Voor stel tijdelijk terug uit Nederland
Per direkt tot 9 augustus
Inl.: tel. 78185

ERIKISIMO
Kaya Muizenberg 112 - Tel. 87[illegible]
Uw specialisten-zaak op het gebied van cassettes!
Bolero - merengue - salsa - kòmbèk - son montuno - wals - aktueel - reflections - kaha di orgel - rancheras etc.
In voorraad aanwezig: cassettes + platen van lokale en internationale artiesten.
Ook verkrijgbaar: diverse kleine huishoudelijke- en kado- artikelen.

minihouse
Te huur gevraagd
voor één van onze werknemers een ongemeubileerde 3 slaapkamer
WONING
in rustige buurt
Aanbiedingen: Tel. 616988 - Fax 612211

Speciale Aanbieding
Hemden van **predilet** Difusión MADRID
f. 70 en f. 99
nú voor slechts
f. 36,-



PENHA
Men's Boutique
Heerenstraat.

Een klasse-restaurant zoekt voor onmiddellijke indiensttreding een ervaren
WAITER
(leeftijd maximaal 30 jaar)
Voor sollicitaties: Tel. 623088

Voor één appel en een ei krijgt U prutswerk.
Voor een fatsoenlijk tarief echter vakwerk.
Voorkom ellende met Uw elektrische installatie en werk met de vakman.
78961
Neem een besluit
Kies
VOORUIT Ladsweg 85 - Curaçao

In ons bedrijf is er voor direkte indiensttreding een vakature voor een:
secretaresse/administratieve kracht
op MBA-nivo.
Vereist zijn:
- minimaal middelbare opleiding; handelskorrespondentie Nederlands, Engels, Duits en Frans;
- Stenografie Nederlands, Engels, Duits, Frans; Beheersing van voornoemde talen in woord en geschrift;
- kennis van computerprogramma's: Wordperfect 5.0 en spreadsheet programma's;
- minimaal 5 jaar ervaring;
- het zelfstandig kunnen uitvoeren van administratieve werkzaamheden;
- beheersing van het Papiaments strekt tot aanbeveling;
- in het bezit van eigen vervoer.

Salariëring en secundaire arbeidsvoorwaarden overeenkomstig opleiding en ervaring.

Sollicitaties, vergezeld van curriculum vitae kunnen worden gericht onder nr. 48 aan het buro van dit blad, Curaçao.

VERENIGING TECHNIEK EN COMPUTER

INSCHRIJVING LEVERING CAD-SISTEMEN
De Vereniging Techniek en Computer houdt ten behoeve van haar leden binnenkort een inschrijving voor de levering van CAD-sistemen, inklusief installatie, opleiding en onderhoudskontrakt, bestaande uit:
1. software: AutoCad
2. hardware:
a. komplete werkstations
b. [illegible]
c. [illegible]
3. installatie: installatie van soft- en hardware
4. opleiding: het verzorgen van een basisopleiding AutoCad
5. garantie en onderhoud:
het bieden van garantie op en onderhoud van het geleverde

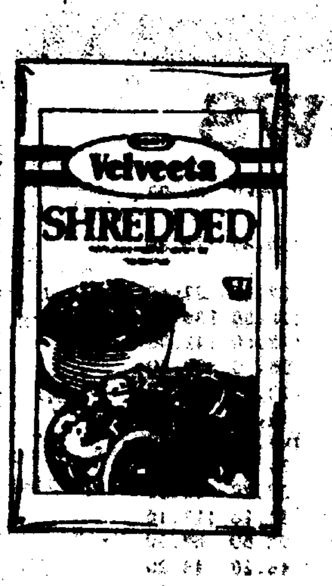
Belangstellenden kunnen vanaf maandag 9 juli 1990 de leveringsvoorwaarden afhalen bij het sekretariaat van de Vereniging, Roosweg 4[illegible], alhier.
De inschrijving sluit op maandag 6 augustus 1990 om 18.00 uur.
De Vereniging Techniek en Computer, waarvan lid zijn architekten- en adviesburo's, bedrijven en personen, stelt zich ten doel haar leden bij te staan bij aanschaf, invoering en gebruik van komputersistemen.

Te huur gevraagd
WOONHUIS
in goede buurt
Aanbiedingen: tel. 89758 na 6.00 uur n.m.

Te koop gevraagd
EEN HUIS
met minimaal 3 slaapkamers in omgeving Cerrito, Salinja, Van Engelen, enz.
Gelieve kontakt op te nemen op telf. nr. 615723 na 5 uur p.m.

Gezocht
per 1 september
ONGEMEUBILEERD HUIS
met 3 slaapkamers en 2 badkamers.
Omgeving: Sta Rosa, Abrahamsz, Janwé, etc.
Prijs: ± f. 800,—
Tel.: 618093

KRAFT
Tip voor Uw boodschappenlijst:



MET SPOED GEVRAAGD
HULP
in de huishouding voor 5 ochtenden per week
Tel.: 78655 na 17.00 uur

Te koop aangeboden
AUDI 80 1983
in goede staat tegen redelijke prijs
Te bezichtigen bij SAM AUTO PARTS
Kaya Saliña (naast Marine kazerne Suffisant)

GESLAAGD!
Autorijschool RIJIJOFRIJIK
garandeert U het rijbewijs.
Tel.: 681772

Mikelo
Fantasie-sieraden en accessoires, zeer elegant en in ruime sortering.



Gebr. [illegible]

ATTENTION BUYERS
Trade Show of the Caribbean, Inc.
Cordially invites you to the following 1990 Shows.
SHOE FAIR
August 12, 13, 14
MEN & BOY'S APPAREL AND ACCESSORIES
August 12, 13, 14
WOMEN & CHILDREN'S APPAREL AND ACCESSORIES
August 19, 20, 21
GIFT & VARIETY MERCHANDISE SHOW
September, 16, 17, 18
to be held at the
Roberto Clemente Coliseum
San Juan, Puerto Rico
from
10:00 a.m. to 7:00 p.m.
For more information call or write:
G.P.O. Box 6232 Tel. 809-753-1062
San Juan, P.R. 00936 Fax. 809-754-9725
No children under 16 admitted.

L'aristocrat
PROUDLY PRESENTS
L.A. JAZZ!!
THIS TUESDAY FROM 6PM. TO 9PM.
3 HOURS OF ONLY THE FINEST JAZZ.
Happy Hour 6PM to 7PM.
L.A. JAZZ AT L'ARISTOCRAT, SALIÑA SHOPPING CENTER
PHONE: 614553 / FAX: 617815

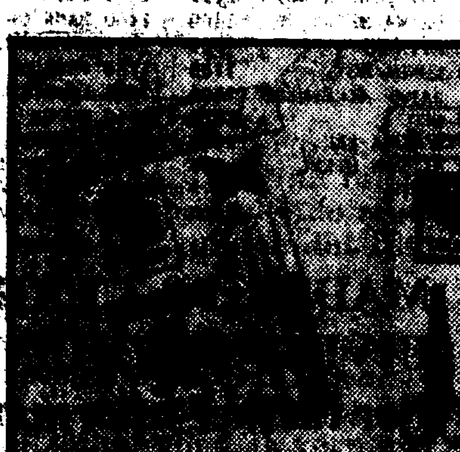
TE KOOP AANGEBODEN
* Koelkast (beige) merk WHIRLPOOL 3 jr oud, i.z.g.st., 25 cu.ft. model ED 25 [illegible] 3 drs. met icemaker + ice water f. 2000,—
* Eiken wand combinatie kast lang model + kleine eiken [illegible] kast f. 1200,—
Telefoon: 73[illegible]

Te Huur gevraagd:
Een 2 of 3 slaapkamer WONING
in een goede buurt
CARESTO
Trompetbloemweg 28 - Mahaai
Telefoon 73655 - Fax 37[illegible]

N.V. Gemeenschappelijk Elektriciteitsbedrijf Bovenwindse Eilanden
Zoekt voor spoedige indiensttreding een
HOOFDMEDEWERKER INTERNE CONTROLE
Hij/zij zal belast [illegible] o.a.:
Het bewaken [illegible] van het budgettering systeem en het analyseren van de afwijkingen.
Het maken van liquiditeits prognoses e.g. begrotingen en het bewaken van de liquiditeit van de onderneming.
Het produceren van bestuurlijke informatie met betrekking tot de interne controle.
Het tijdig registreren van onjuistheden of onvolledigheden in de boekhouding.
Het assisteren bij de invoering, opzetten en begeleiding van administratieve systemen en procedures.
FUNKTIE-EISEN:
Gegadigden dienen in het bezit te zijn van het diploma
- [illegible]
- [illegible]
- Een vergelijkbare opleiding met ervaring.
- Inzicht in ervaring in [illegible]
- [illegible]
- [illegible]
Een psychologisch onderzoek kan deel uitmaken van de selectie-procedure.
[illegible]
[illegible] te richten aan:
N.V. GEBE,
Postbus 123,
[illegible]
Philipsburg
St. Maarten
Fax nr. 599-5-24[illegible]

TE KOOP
GREAT DANE PUPS (blue) een ROTTWEILER 2½ jaar eventueel met hok goed voor tuin of bewaking
Tel.: 7[illegible]

TE HUUR
voor vakantiegangers APPARTEMENT met airco incl. een auto vanaf f.[illegible] p/week
Voor informatie: tel. 672[illegible]
Vanaf heden geldig



Doe tijdig Uw bestelling voor
Schoolartikelen,
w.o. etui's, gummetjes, schoolsets, kleurpotloden, etc., etc.
Ook leuke decoraties voor Uw "Back to School" étalage
Sun Import/Export
Show Room L23 en L24 - I.T.C.-gebouw,
Tel.: 636212, Curaçao

LEI PA TUR
[illegible]
Fokkerweg 7
Tel.: 618377

IN JAPAN is in de eerste helft van dit jaar het recordaantal van 2,6 miljoen tweede-hands auto's verkocht, 5,1 procent meer dan in de overeenkomstige periode van 1989, toen het vorige record werd gebroken. De vereniging van autohandelaren schrijft die ontwikkeling toe aan bestedingsdrift bij de consument.